

MODERNISME | ART DECO



Journées du Patrimoine  
18 & 19 / 09 / 2004



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
L'EUROPE UN PATRIMOINE COMMUN

# Informations

Organisation des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale:  
Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale  
CCN – rue du Progrès 80 - 1035 Bruxelles

Permanences téléphoniques les 18 et 19 septembre 2004, de 10h à 17h:  
0800/40 400 - fax: 02/204.15.22 - aatl.monuments@mrbc.irisnet.be

Les heures indiquées pour les bâtiments sont celles d'ouverture et de fermeture. Les organisateurs se réservent le droit de fermer les portes plus tôt en cas de forte affluence afin de terminer à l'heure prévue.

Il est interdit de fumer lors des visites et il se peut que certains responsables des lieux interdisent la prise de photographies.

Les mentions CL et SV, à la fin des notices, indiquent la date de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde du bien décrit.

Les indications en gras à côté des numéros des lieux et des adresses des animations réfèrent à un plan cartographique de la Région. Ce dernier est envoyé gratuitement, sur simple demande écrite à la Direction des Monuments et des Sites.

**Attention:** une réservation préalable est exigée pour certaines promenades (n° de réservation indiqué sous la notice). Cette mesure a été prise dans le seul et unique but d'accueillir le public dans les meilleures conditions possibles et de prévoir un nombre suffisant de guides. Il vous est néanmoins loisible de vous rendre au lieu de départ de ces animations le jour même, des désistements ou des opportunités étant toujours possibles.

## Accessibilité aux personnes à mobilité réduite

Grâce à la collaboration de l'Association nationale pour le Logement des Personnes handicapées (ANLH), l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est mentionnée à côté de chaque lieu repris au programme. Cette enquête a été menée sur base des données transmises par les responsables des lieux et vérifiées par un membre de l'association.

À noter que les sites extérieurs et en chantier n'ont pas fait l'objet de l'étude, de même que les lieux pour lesquels les données transmises étaient insuffisantes.

L'accessibilité des lieux est indiquée, selon les critères et les normes arrêtés en Région de Bruxelles-Capitale, par les logos suivants:

 **Accessible:** des conditions suffisantes sont rencontrées pour l'autonomie des personnes en fauteuil roulant (manuel ou électrique).

 **Accessible avec aide:** l'aide d'une tierce personne est requise pour une circulation et un usage aisés du lieu.

 **Non accessible:** les conditions minimales ne sont pas rencontrées.

Les critères d'accessibilité ne concernent que les visites lors des Journées du Patrimoine. Ils ne sont pas forcément valides pour l'activité habituelle des bâtiments.

Tout renseignement complémentaire relatif à cette étude peut être obtenu auprès de l'ANLH au 02/772.18.95.

## Pictogrammes utilisés

 Horaires et dates

 Lignes et stations de métro

 Trams

 Bus

 Promenade

 Exposition

 Parcours vélo

 Visite guidée  
uniquement ou  
réservation obligatoire

 Lieu d'animation  
ou de départ

 Traduction gestuelle

**Cette brochure  
est distribuée  
gratuitement**

Dépôt légal: D/2004/6860/013

# Préface

Organisées en Belgique depuis 1989, les Journées du Patrimoine sont devenues depuis quelques années le rendez-vous annuel de plusieurs millions de visiteurs. Elles rapprochent et sensibilisent les habitants au patrimoine de leur ville, de leur région ou de leur pays. Elles leur permettent de découvrir sous un autre jour leur environnement quotidien ainsi que des lieux généralement inaccessibles en temps normal.

Cette année, la Région de Bruxelles-Capitale a souhaité mettre en valeur des lieux représentatifs des mouvements modernistes et de l'Art Déco. Une tâche difficile, certes, mais passionnante. Bruxelles conserve en effet bon nombre de témoignages architecturaux de ces mouvements: maisons particulières, immeubles à appartements ou de bureaux, cités-jardins ou logements sociaux, bâtiments publics ou à usage industriel, églises ou encore lieux de divertissement.

Plus de septante lieux – connus et moins connus – vous ouvriront ainsi leurs portes. Vos visites seront agrémentées par de nombreuses activités et vous emmèneront à la découverte du thème.

Je tiens à remercier ici l'ensemble des personnes qui contribuent à la réussite de cet événement, les propriétaires et responsables des lieux, le monde associatif et les administrations concernées.

**Emir KIR,**  
*Secrétaire d'État chargé  
des Monuments et des Sites.*



## Un point d'information pour répondre à vos questions...

Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, un point d'information, situé au centre de Bruxelles, dans les Halles Saint-Géry, vous accueillera de 10h à 17h. Vous pourrez y obtenir la brochure reprenant le programme complet et les informations sur les lieux accessibles et y acheter l'ouvrage thématique édité à cette occasion à un tarif préférentiel.

Profitez de votre passage aux Halles Saint-Géry pour visiter les différentes expositions qu'elles accueillent:

> "Art Déco et Modernisme", organisée par les Archives d'Architecture Moderne avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale (voir page 77)

> Expérience photographique internationale des Monuments (voir pages 4 et 5).

> "Parcs historiques à Bruxelles. Lectures d'un patrimoine urbain", organisée par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE)

Les librairies *Quartiers Latins* et *De Plukvogel* vous proposeront également une série d'ouvrages consacrés, entre autres, au patrimoine bruxellois. L'Association des Amis de l'Unesco y présentera différents numéros de son magazine "Les Nouvelles du Patrimoine".

⊙ Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles

**Avec la collaboration de Patrimoine et Culture.**

# Sommaire

<b>Préface</b> .....	p. 1
<b>Un point d'information pour répondre à vos questions</b> .....	p. 2
<b>L'Expérience photographique internationale des Monuments</b> .....	p. 4
<b>Modernisme et Art Déco</b> .....	p. 6
<b>L'essor de l'immeuble à appartements</b> .....	p. 8

## Lieux accessibles et animations

<b>Bruxelles</b> .....	p. 10
<b>Bruxelles-Extensions / Woluwe-St-Lambert Woluwe-St-Pierre / Etterbeek / Auderghem</b> .....	p. 22
<b>Watermael-Boitsfort / Ixelles</b> .....	p. 30
<b>La Région vous offre le transport</b> .....	p. 38
<b>Carte et répertoire des lieux accessibles</b> .....	p. 39
<b>Dimanche sans voiture</b> .....	p. 43
<b>Uccle / Forest / St-Gilles</b> .....	p. 44
<b>Anderlecht / Molenbeek-St-Jean / Koekelberg Berchem-Ste-Agathe / Ganshoren / Bxl-Laeken / Jette</b> .....	p. 54
<b>Schaerbeek / St-Josse-ten-Noode</b> .....	p. 66

<b>L'Art Déco monumental</b> .....	p. 72
<b>Les cités-jardins</b> .....	p. 74
<b>Ouvrage "Modernisme – Art Déco"</b> .....	p. 76
<b>Exposition "Art Déco et modernisme"</b> .....	p. 77
<b>Publications de la Direction des Monuments et des Sites</b> .....	p. 78

# L'Expérience photographique



Marie-Aline Buse

Le patrimoine doit être la préoccupation de tous et le regard porté par les jeunes sur leur environnement est important pour sa préservation. Parmi les actions de sensibilisation, l'Expérience photographique internationale des Monuments a pris, au fil des années, une place de plus en plus importante en Région de Bruxelles-Capitale.

Sur base d'un support simple –la photographie– ce concours, initié par la Catalogne et organisé dans une vingtaine de pays européens, permet de faire connaître les richesses patrimoniales de la Région aux jeunes élèves. Chaque année, différents lieux leur sont proposés. Ils les découvrent avec leur professeur ou individuellement, posant parfois un regard différent sur leur ville.

L'Expérience photographique internationale des Monuments est ouverte à l'ensemble des écoles de l'enseignement secondaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

En 2004, pour cette septième participation, près de 9.500 photographies ont été prises. Comme à l'accoutumée, le jury a sélectionné un total de 25 photographies. Partez à leur découverte grâce à deux expositions:

> La première présentera l'ensemble des photographies lauréates de chaque pays.

🕒 *du 31 août au 3 octobre 2004, tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h.*

📍 *lieu: Halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles.*

# internationale des Monuments



Philippe De Clerck

> La seconde rassemblera les 25 photographies primées pour la Région de Bruxelles-Capitale.

🕒 *du 30 août au 2 octobre 2004, tous les jours sauf le dimanche de 10h à 19h.*

📍 *lieu: FNAC City 2, rue Neuve à Bruxelles.*

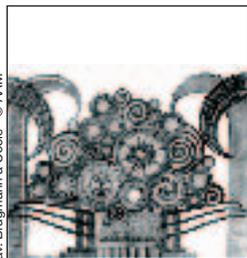
**Organisation: Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, en partenariat avec la FNAC et grâce au concours de Kodak.**



Claudia Altamirano

# Modernisme et Art Déco

Hôtel Haerens,  
av. Brügnmann à Uccle - © AAM



**À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la bourgeoisie belge issue de la révolution industrielle cherche à exprimer ses ambitions et ses valeurs dans un style qui lui soit propre. Les architectes Victor Horta et Paul Hankar vont répondre à son attente en posant, l'un avec la "ligne en coup de fouet", l'autre avec des motifs inspirés des architectures japonaises, les bases de l'Art nouveau organique et de l'Art nouveau géométrique.**

L'engouement a été aussi intense que bref. Après la Première Guerre mondiale, les volutes de l'Art nouveau ne sont plus prisées, elles appartiennent à une époque révolue.

Au sortir d'un conflit d'une ampleur inimaginable, les jeunes bourgeois des années vingt aspirent à d'autres valeurs et à de nouveaux modes de vie et de création. Succédant à l'Art nouveau, l'Art Déco exprime parfaitement les aspirations d'une génération qui veut rompre avec le passé immédiat et vivre le moment présent. L'automobile, la moto, les trains plus rapides, bientôt les avions de ligne, les transatlantiques apportent l'ivresse du mouvement qu'accompagnent les cocktails, les cigarettes anglaises, la photographie, la TSF, les dancings... L'héliotropisme et la gymnastique sont à l'ordre du jour. Les lourdes tenues 1900 font place à des vêtements courts adaptés aux sports, des maillots...

L'Art Déco est caractérisé non plus par la courbe mais par la ligne brisée qui exprime les idées d'électricité, d'éclair, de vitesse, de mouvement mécanique, de rayons solaires. Le nouveau style célèbre la rencontre entre les sources primitives de la création et l'arrivée du confort moderne dans la vie quotidienne.

Ultime expression publique de l'identité bourgeoise, l'Art Déco connaît la consécration en 1925 avec l'Exposition des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris.

Le modernisme qui s'élabore simultanément est surtout défendu par des architectes qui rejettent l'idée même de style et demandent que l'architecture exprime les aspirations de progrès et de démocratie d'un futur idéalisé. Il s'intéresse moins au devenir des hommes et des femmes de l'époque qu'à un individu idéalisé, pur, travailleur, juste...



Double habitation, av. du Parc de Woluwe à Auderghem - © AAM

Les modernistes projettent sur l'architecture des phantasmes généreux. Soucieux d'éduquer les masses, ils n'hésitent pas à faire des amalgames audacieux entre politique et architecture ou encore à établir des comparaisons hasardeuses entre les objets techniques (navires, automobiles, avions...) et l'architecture de tous les jours.

Si l'Art Déco ne véhicule pas d'autres idéologies que celle d'une bourgeoisie et d'une classe moyenne en quête de représentation, le modernisme propose effectivement de changer la vie et de participer à la création d'un homme nouveau. Ce radicalisme qui heurte de front les habitudes et les goûts dominants joue en défaveur de la commande, tant publique que privée, et l'action des architectes modernistes se centrera autour de réflexions théoriques sur l'organisation de la ville et sur la construction de quelques maisons particu-

lières. La trop grande distance idéologique entre le modernisme et les aspirations de la classe moyenne fera que celle-ci le rejettera.

Il faudra attendre le changement d'échelle introduit par la reconstruction et l'équipement du pays après la Seconde Guerre mondiale pour que le modernisme s'impose par son seul aspect économique. Mais il s'appliquera alors à de grands ensembles et des opérations d'envergure qui révéleront son inhumanité et lui feront perdre sa dimension poétique si bien exprimée dans les premières maisons de Le Corbusier (1887-1965).

# L'essor de l'immeuble à appartements

**Jusqu'au lendemain de la Première Guerre mondiale, l'idée d'habiter un immeuble à appartements demeure incongrue à la plupart des Bruxellois.**

Au début des années 1920, la crise du logement et l'augmentation du prix de la construction, le coût de plus en plus important du personnel de maison et la nouvelle loi sur la copropriété adoptée en 1924, donnent enfin à cette nouvelle formule un essor durable. Elle est inaugurée avec éclat par la construction du Résidence Palace (1923-1927), conçu par l'architecte suisse Michel Polak, un ensemble de 180 appartements proposant de nombreuses facilités à une clientèle de luxe: restaurant ou repas à domicile, salle de théâtre, piscine de style pompéien, salle de gymnastique, bureau de poste, salles de réunion, jardins sur le toit... À une échelle moins ambitieuse, l'immeuble à appartements connaît un succès rapide dans les quartiers aisés de la capitale: autour des étangs d'Ixelles, au rond-point de l'Étoile, aux abords de l'université...

Les architectes des immeubles à appartements sont souvent des personnalités qui suivent de très près l'évolution des styles décoratifs et les innovations techniques, possèdent une culture internationale et sont liés au milieu de la finance. Parmi les principaux, il convient de citer Adrien Blomme, architecte de confiance des brasseurs Wielemans; Camille Damman qui œuvre pour la Société immobilière de Belgique; Michel Polak qui réalise plusieurs immeubles pour le financier Lucien Kaisin; Antoine Courtens; Charles Dewys; Jacques Saintenoy; Joe Ramaekers; Jean-Jules Eggericx et Raphaël Verwilghen; Emile Goffay... Les années 1930 voient également le développement de la Société Études et Réalisations immobilières, ou Etrimo, qui deviendra le symbole de l'immeuble à appartements pour classes moyennes après 1945. Fondée par l'architecte-promoteur Jean-Florian Collin (1904-1985), elle s'impose rapidement par sa maîtrise des techniques de chantier et son attention à toutes les facettes du confort domestique moderne. Elle réalise quelques-uns des immeubles à appartements les plus intéressants des années trente. Ses réalisations d'après-guerre seront nettement moins convaincantes.



Résidence Palace, rue de la Loi à Bruxelles: Extensions

La nature même de l'architecture Art Déco, moderne sans être radicale, séduisante sans extravagance, semble s'adapter idéalement à la façade et aux parties communes de l'immeuble à appartements. La porte d'entrée, le hall, les couloirs desservant les appartements font l'objet d'un soin tout particulier dans la qualité des matériaux: revêtements de marbres, bois poli, vitraux et ferronneries élaborées. L'éclairage diffusé par des appliques ou d'autres sources de lumière indirecte et des jeux de miroirs accentuent encore le raffinement de certaines entrées d'immeubles dont l'une des plus représentatives est celle du Palais de la Folle Chanson de l'architecte Antoine Courtens (1928).

La position des architectes modernistes face à l'immeuble à appartements est plus complexe. Le radicalisme de leur position formelle et idéologique les éloigne de ce genre de commande, l'essentiel de leur travail se développant dans la maison individuelle.

La situation change de manière radicale en 1930 avec la tenue, à Bruxelles, du 3<sup>e</sup> Congrès international d'Architecture moderne (CIAM). Le Corbusier y expose son projet de "ville radieuse" et un consensus s'établit sur l'abandon de la cité-jardin au profit de l'immeuble en hauteur comme solution optimale au problème de l'habitat social.



## 1. Carte Centre M 3

### L'Archiduc

rue A. Dansaert 6 - Bruxelles

 sam. et dim. de 11h à 18h

 lignes 1A-1B (De Brouckère / Sainte-Catherine)

 3-52-55-56-81 (Bourse)

 34-46-48-95-96 (Bourse),  
63 (Dansaert)

Si l'imposant immeuble de rapport qui abrite L'Archiduc fut élevé en 1892 sur les plans de l'architecte A. Danthisne, l'intérieur du célèbre café-bar ne fut aménagé que bien plus tard dans le

plus pur style Art Déco. Créé en 1937 par une certaine Madame Alice (d'où la lettre "A" qui trône au-dessus de la porte d'entrée), le lieu eut d'abord une fonction de bodega/maison de rendez-vous avant de devenir le club apprécié des noctambules bruxellois. Sa décoration intérieure fut confiée à l'architecte F. Van Ruyskenvelde qui utilisa l'espace dans ses moindres recoins. Les lambris de bois sombre, les éléments chromés et l'éclairage indirect sont à l'origine d'une atmosphère feutrée, particulièrement plaisante quand retentissent les mélodies jazz du piano à queue, point de mire de l'endroit repris en 1953 par Stan Brenders. D'étroites banquettes ou des fauteuils aux formes épurées accueillent les fidèles au rez-de-chaussée ou sur la mezzanine. Racheté à la veuve du musicien de jazz en 1985 par Nathalie et Jean-Louis Hennart, L'Archiduc, perpétue encore aujourd'hui l'agréable tradition des piano-bars.

**Concert gratuit, samedi à 17h.**



2



1

## 2. Carte Centre M 2-3

### Bureau d'accueil Sibelga / ancienne Banque agricole de Belgique

rue des Poissonniers 13 - Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 18h

 lignes 1A-1B (De Brouckère)

 3-52-55-56-81 (Bourse)

 34-46-48-63-95-96 (Bourse),  
47 (De Brouckère-parking 58)

Un parement en pierre d'Euville dissimule habilement l'ossature en béton armé de ce bâtiment construit pour abriter les bureaux de la Banque agricole de Belgique. Les plans furent dressés en 1928 par l'architecte H. Wildenblanck qui opta pour un style fonctionnaliste fortement teinté d'Art Déco. Les travaux s'achevèrent en 1931, laissant apparaître une façade, savant équilibre entre les horizontales (les bandeaux et les allèges décorées ainsi que les garde-corps en ferronnerie et la frise qui couronne le bâtiment) et les verticales (les pilastres colossaux et les montants des fenêtres liés par deux étages). À l'intérieur, le hall d'entrée et l'ancienne salle des guichets, éclairée par plusieurs verrières, ont conservé leur décoration d'origine (marbre et ferronnerie). L'ancienne salle des coffres a également été préservée.

**Visites guidées à 10h, 12h, 14h et 16h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.**

## Promenade

### Modernisme et Art Déco au centre-ville

Cette promenade pédestre vous fera découvrir les tendances et l'imagination fertile de nos bâtisseurs du début du XX<sup>e</sup> siècle. À cette époque, de nouveaux matériaux, comme le béton armé, apparurent et furent utilisés dans diverses constructions. Des architectes spécialisés dans d'autres styles se tournèrent vers ces évolutions techniques et évoluèrent vers des voies différentes. Ce fut le cas de Victor Horta qui suivit les modes du temps et conçut le Palais des Beaux-Arts et la gare Centrale. D'autres architectes furent, quant à eux, des visionnaires comme en témoigne le Mont des Arts. Lors de ce circuit, vous passerez devant quelques-unes des productions significatives de l'époque comme, par exemple, la gare Centrale, l'*Instituut Anneessens-Funck*, la taverne *L'Espérance*, l'ancien cinéma *Métropole*, les bâtiments du journal *Le Peuple* ou encore le *Shell Building*.

 samedi et dimanche à 10h, 13h et 15h30 (durée: 2h)

 lieu de départ: devant l'Hôtel de Ville de Bruxelles,  
Grand-Place à Bruxelles **Centre M-N 3**

 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

 3-52-55-56-81 (Bourse)

 29-60-63-71 (Gare Centrale), 34-48-95-96 (Bourse)

Avec la collaboration de l'Association des Guides de Bruxelles et de Belgique.

### 3. Carte Centre M 2

## UG De Brouckère / Salle Grand Eldorado

place De Brouckère 38 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 12h

 accès uniquement par visites guidées

 lignes 1A-1B (De Brouckère)

 3-53-55-56-81 (De Brouckère)

 29-60-63-71 (De Brouckère)

Les Belges semblent avoir été particulièrement réceptifs à l'art cinématographique puisque c'est à Bruxelles, en 1895, que les frères Lumière choisissent de présenter leur première projection officielle, six mois après la séance historique de Lyon. Depuis

cette époque, le centre de la ville est devenu le rendez-vous des cinéphiles et la construction du cinéma *Eldorado* en 1931-1932 par l'architecte M. Chabot en est l'éclatante confirmation. Ce dernier marqua sa préférence pour l'Art Déco et conçut dans cet esprit une impressionnante salle pouvant accueillir 3.000 spectateurs. L'agrandissement du complexe entre 1974 et 1978 affecta irrémédiablement cet espace, amputé de sa partie basse. Cependant, la partie haute fut préservée et la grande salle de cinéma actuelle a inclus le décor primitif d'inspiration coloniale. Composé d'une succession de reliefs dorés dus aux sculpteurs Wof et Van Neste, il illustre la vie quotidienne au Congo dans les années trente en offrant une place de choix à la faune et à la flore. Habilement orienté, l'éclai-



3

rage accentue encore la monumentalité des scènes et renforce leur vigueur plastique. Une corniche massive encadre le plafond orné d'un astre solaire aux rayons gigantesques. (CL 28/04/1994)

**Visites guidées à 10h, 10h30, 11h et 11h30. Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

## Rallye

### "L'Art Déco ou les années folles de Bruxelles"

Itinéraires vous convie à un rallye interactif dans le cœur historique de Bruxelles afin de participer à une manipulation, une interaction, une animation et à des jeux commentés par les guides.

Le climat d'euphorie qui suivit la grande guerre fit naître chez nous un courant artistique original marqué par le souci décoratif et une orientation réaliste. L'art africain suscita les enthousiasmes. Le jazz connut un essor prodigieux. Le cirque éblouissait et la figure féminine était privilégiée dans toutes les productions.

Replongez-vous dans l'ambiance de cette folle époque en découvrant les témoins du paysage bruxellois des années 1920-1930. Vous entamerez une promenade au cours de laquelle les bouleversements de la capitale seront évoqués. Vous poursuivrez les ombres de ceux qui vécut ces années passionnément. Ainsi, en ayant admiré leur espace, écouté leur musique peut-être repartirez-vous avec un peu de leur euphorie...

En long et en large ce rallye interactif dans le cœur de Bruxelles vous fera toucher du doigt - au propre et au figuré - l'art et la manière de lire les messages et les codes inscrits dans la pierre par ceux qui ont construit, vendu, échangé, acheté,... au cours des siècles inscrivant leurs marques dans le patrimoine et la cité.

 dimanche à 14h (durée: environ 2h30)

 lieu de départ: Halles Saint-Géry, place Saint-Géry 1 à Bruxelles - carte **Centre M 3**

 lignes 1A-1B (Gare centrale/De Brouckère)

 3-52-55-56-81 (Bourse)

 34-46-48-63-95-96 (Bourse),  
29-47-60-63-65-66-71 (De Brouckère)

 uniquement sur inscription préalable au 02/534.30.00 (du lundi au vendredi de 10h à 17h).

Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

## Animation

### "Sélection du patron"

Vous ne savez plus où donner de la tête devant la multitude d'édifices accessibles? Ou, plutôt, vous ne savez pas lequel choisir en premier? Les associations Brukselbinnenstebuiten et OPB ont sélectionné pour vous quelque 25 bâtiments rarement ouverts au public, où l'on ne prévoit pas de temps d'attente trop longs et qui constituent une bonne illustration du thème de cette année. Cette sélection se traduit en deux circuits. Le premier est une promenade à l'intérieur de la ville. Le deuxième est un peu plus complexe car il enchaîne déplacements en métro, en tram et en bus. Dès que le circuit choisi arrive à proximité d'un immeuble, le numéro renvoie au catalogue des Journées du Patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale, où vous trouverez de plus amples explications sur le bâtiment en question. Ces circuits sont disponibles:

> la semaine précédant les Journées du Patrimoine: chez Brukselbinnenstebuiten, rue du Houblon 47 à 1000 Bruxelles (bruksel@skynet.be) ou à l'OPB, place de la Monnaie - rue des Princes 8 à 1000 Bruxelles (info@opbrussel.be)

> les samedi 18 et dimanche 19 septembre, de 10h à 16h30, au stand de Brukselbinnenstebuiten situé dans les halles Saint-Géry, place Saint-Géry à Bruxelles - carte **Centre M 3**

**Info: Brukselbinnenstebuiten: 02/218.38.78  
www.brukselbinnenstebuiten.be**

**OPB: 0800/13 700 - www.opbrussel.be**

#### 4. Carte Centre N 2

### Hôtel Métropole (parties de l'architecte Adrien Blomme)

place De Brouckère 31 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 accès uniquement par  
visites guidées (groupes  
de 25 personnes)

 lignes 1A-1B (De Brouckère)

 3-52-55-56-81 (De Brouckère)

 29-60-65-66-71 (De Brouckère)

L'architecture monumentale des trois bâtiments réunis pour former l'hôtel Métropole n'est pas sans évoquer le grand style tant prisé à Paris le long des boulevards d'importance. Inauguré en 1894, il connaîtra rapidement un vif succès et ne tardera pas à s'étendre aux édifices voisins.

L'adjonction la plus significative sera conçue par l'architecte Adrien Blomme qui, assisté de l'architecte parisien R. Nicolas, réalisera un complexe polyvalent de style fonctionnaliste. Terminée en 1932, cette extension de l'hôtel Métropole dispose d'une façade donnant sur la rue Neuve. Une salle de spectacle de 3.000 places constituait le noyau de l'ensemble qui comprenait également des salles de banquet reliées directement à l'hôtel proprement dit. De plus, on y aménagea deux étages de chambres ainsi qu'un appartement pour le directeur, ordonnancés autour d'un patio. La décoration intérieure est réduite, comme le voulait le style fonctionnaliste. (CL 28/02/2002)

**Visites guidées en continu permettant l'accès aux étages. Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**



4

#### 5. Carte Centre M 3

### Instituut Anneessens- Funk / anciennes Papeteries de Belgique

rue de la Grande Île 39 - Bruxelles

 sam. et dim. de 11h à 17h

 3-52-55-56-81 (Anneessens)

 34-46-48-95-96 (Bourse)

L'imposant immeuble qui abrite actuellement l'*Instituut Anneessens-Funk* se compose en fait de trois bâtiments autrefois occupés par les *Papeteries de Belgique*. La partie la plus récente, bâtie en 1949, ne compte que quatre travées et se situe à droite du complexe. La puissante aile de style Art Déco donnant vers la rue des Six Jétons fut, quant à elle, adjointe par Eugène Dhucque à l'édifice que l'architecte E. van Acker construisit en 1905. Un parement en briques jaunes, agrémenté à l'origine de pierre bleue, dissimule une structure en béton et s'harmonise joliment avec les céramiques polychromes du grand auvent et du hall d'accès. L'heureuse combinaison des ferronneries et des briques rouges et blanches scande les murs du quadrilatère primitif nanti de sa propre cour intérieure.



5

**Informations sur le bâtiment et les formations proposées par l'école.**

**Visites guidées, uniquement dimanche, toutes les heures de 11h30 à 16h30. Avec la collaboration de Klare Lijn.**



## 6. Carte Centre L 2

### Impressions du centre / ancienne imprimerie NIMIFI

rue du Houblon 47 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 18 (Porte de Ninove)

 63 (Dansaert)

En 1930, l'*Imprimerie industrielle et financière* commandita aux architectes Chambon et Collin un important complexe à front de rue, destiné à abriter les bureaux et l'imprimerie elle-même. La nouvelle construction allait cacher

un bâtiment en briques plus ancien, datant en fait du XIX<sup>e</sup> siècle, comme la plupart des édifices du quartier. Les architectes optèrent pour un style moderniste vigoureux et composèrent une façade de huit travées dont la partie centrale, en encorbellement, semble coincée par deux "tours" terminales aux volumes puissants. L'ossature en béton armé à remplissage de briques est recouverte d'un enduit monolithique de type Granilis. De larges baies vitrées s'ouvrant sur la cour arrière éclairent abondamment les différents ateliers. La cage d'ascenseur, autour de laquelle s'enroule un escalier tournant en granito, renferme encore un ancien système à cage ouverte et grillagée avec portes métalliques à chaque étage. (SV 28/06/2001)

**Visite du rez-de-chaussée avec explication sur l'architecture du lieu, son activité d'origine, les travaux et le montage sous forme d'achats collectifs, à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h et 16h.**

**Dans l'ancienne salle des rotatives, exposition de photographies illustrant le bâtiment avant, pendant et après les travaux de réaffectation.**

## 7. Carte Centre M 1

### Agence de publicité Duval Guillaume / anciens établissements Blum

boulevard d'Anvers 40 - Bruxelles

 uniquement dim. de 14h à 18h

 ligne 2 (Yser)

 18 (Yser)

 47 (Porte d'Anvers)

En 1933, les *Établissements Blum* se firent construire un entrepôt pour abriter leurs stocks de tissus. Ils s'adressèrent à l'architecte Conard qui imagina un vaste bâtiment sur une parcelle se prolongeant jusqu'au boulevard d'Anvers où il intégra la façade et une travée d'un ancien hôtel de maître néo-classique. La façade, terminée en 1934 comme l'indique la date apparaissant sur le fronton, appartient au plus pur style fonctionnaliste. Dépourvue d'ornementation et soumise à un schéma strictement géométrique, elle présente trois travées centrales dont les pilastres continus et les hautes verrières s'étirant sur trois niveaux accentuent fortement la verticalité. Ces mêmes ver-

## Promenade

### Kalēi DECO scope

Au cœur de Bruxelles, l'Art Déco s'impose surtout dans les lieux de travail, de commerce (entrepôts, magasins, banques...) et de plaisir (cafés, restaurants, cinémas...). Il y affiche diverses tendances: paquebot, moderniste, néo-baroque... Cette balade se propose de comprendre cet art souvent "bourgeois" et de le différencier de ses contemporains plus populaires. Vous découvrirez de belles réalisations signées Pollak, Dhuicque, Govaerts... et vous replongerez dans le climat artistique, le contexte socio-économique, les aventures – notamment coloniales – et l'esprit de l'entre-deux-guerres qui ont inspiré l'Art Déco. Atmosphères...

 samedi et dimanche à 10h30 et 14h (durée: 2h)

 lieu de départ: parvis de l'église Sainte-Catherine, place Sainte-Catherine à Bruxelles - carte **Centre M 2**

 lignes 1A-1B (Sainte-Catherine)

 47-63 (De Brouckère-Halles)

Avec la collaboration du Bus bavard.

## Promenade

### L'Art Déco et l'ancien quartier du port de Bruxelles

La Fonderie vous propose une mise en valeur des magasins-entrepôts construits après la Première Guerre mondiale sur l'emplacement du second port de Bruxelles (le Saillant de l'Yser, GFK, les anciens établissements Blum, la Halle des Producteurs, la Fondation Semet-Solvay...). Le parcours à pied se terminera par une visite des Halles America, magnifique exemple d'immeuble mixte.

 samedi et dimanche à 14h (durée: environ 1h30)

 lieu de départ: métro Yser (sortie "place de l'Yser" - boulevard Baudouin) à Bruxelles - carte **Centre M 1**

 ligne 2 (Yser)

 réservation indispensable au 02/410.99.50

Outre la visite organisée à l'occasion de ce circuit, les Halles America, situées boulevard de Dixmude 21-23 et 25-29 à Bruxelles, vous accueilleront également le samedi de 8h30 à 17h et le dimanche de 11h à 16h. Avec la collaboration de LA FONDERIE.



## 8. Carte Centre M 1

### Kaaitheater

place Saintelette 20 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 ligne 2 (Yser)

 18 (Yser)

Construit entre 1929 et 1932, le théâtre remplace un ancien lunapark. Marcel Driesmans, l'architecte concepteur, choisit un style à mi-chemin entre l'Art Déco et le modernisme. Outre le théâtre, le complexe comprenait aussi 42 appartements et un café tandis que l'aile en bordure du canal abritait une salle de réunion, un foyer, 24 bureaux privés et les locaux de la direction. Cette association entre l'habitat, une infrastructure de loisirs et un lieu de travail reflète une option urbanistique intéressante, déjà explorée à Saint-Gilles avec le bâtiment Hoguet. Le succès fut toutefois de courte durée et, si le théâtre reprit vigueur pendant quelque temps dans les années 1940 et 1950, il fut converti en magasin de tapis vers 1960 pour être finalement déserté à l'époque des travaux du métro. L'immobilière moderne, qui acquit l'ensem-

blé en 1988, a confié sa restauration à l'architecte Philippe de Hullu. Aujourd'hui, le Kaaitheater a renoué avec une vie culturelle intense.

rières, qui semblent prendre appui sur l'avent, éclairent un vaste hall central sur lequel s'ouvrent trois galeries superposées sous un dôme en béton et dalles de verre. L'architecture extérieure, d'une limpidité de lecture exemplaire, reflète parfaitement la disposition intérieure déterminée par l'architecte. L'agence de publicité Duval Guillaume découvrit le bâtiment en 1998 et demanda à l'architecte Jo Crepain d'en réaliser la rénovation. (SV 12/03/1998)



ble délabré en 1988, a confié sa restauration à l'architecte Philippe de Hullu. Aujourd'hui, le Kaaitheater a renoué avec une vie culturelle intense.

**Exposition sur le théâtre et la place Saintelette.**

## Promenade

### Le "Quartier maritime", un quartier très particulier...

Comment se fait-il qu'en se promenant dans le centre de Bruxelles on puisse découvrir des rues et des places bordées de constructions de l'entre-deux-guerres? Le centre de Bruxelles n'était-il pas entièrement construit dès 1918?

Si vous en êtes persuadé, sans doute êtes-vous passé à côté d'un quartier très particulier!

Le dernier quartier portuaire – le quai du Commerce – n'est en effet rasé qu'en 1910. Les superficies ainsi libérées appartiennent à la Ville qui trace de nouvelles artères et lotit les terrains, créant un nouveau quartier dont le nom est apparu comme une évidence: le "Quartier maritime".

Mais le prix des terrains est élevé et la bourgeoisie hésite à investir dans ce quartier. Il faut attendre la fin de la Première Guerre mondiale pour que les choses bougent. Voilà pourquoi l'architecture de l'entre-deux-guerres est omniprésente aux abords du quai du Commerce et des boulevards d'Ypres et de Dixmude.

Cette promenade, dans le quartier où se sont vendus les premiers appartements de la capitale, mettra l'accent sur un large éventail de tendances, allant des Beaux-Arts au modernisme.

 samedi à 10h30 (durée: environ 1h30)

 lieu de départ: devant le garage Citroën, place Saintelette à Bruxelles - carte **Centre M 1**

 ligne 2 (Yser)

 18 (Yser)

Avec la collaboration de Klare Lijn.

9. Carte G 6 **Siège de la Société du Port de Bruxelles**

place des Armateurs 6 - Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 12h et de 14h à 18h 14-57 (Armateurs)

À la fin des années trente, la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles décide la construction d'un nouvel immeuble pour les services du port. Les plans sont dressés en 1937 et l'autorisation de bâtir accordée en juillet 1938.

Ce très bel édifice de style Art Déco compte deux niveaux. À l'époque, le rez-de-chaussée accueillait, le long d'un grand couloir longitudinal, les bureaux de recettes et de comptabilité, une salle d'attente, un hall d'exposition, des bureaux pour les officiers du port et la statistique ainsi qu'une conciergerie. Une série de fresques illustrant l'activité de l'ancien port *intra-muros* décore une partie des murs et un buste de l'ingénieur Zone, le père du port-canal moderne, trône au pied de la monumentale cage d'escalier éclairée par un vitrail signé Colpaert. L'étage était occupé par les bureaux de la direction qui abritent actuellement le personnel de la Société du Port de Bruxelles. Au premier étage se trouve également la très belle salle du Conseil qui a été restaurée en 2003 dans le respect du style Art Déco de l'époque.



9



10

10. Carte Centre O 2 **Cité administrative de l'État**rue Royale - Bruxelles  
(entrée par le réfectoire, en face de la Tour des Finances) sam. et dim. de 10h à 18h accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes) ligne 2 (Botanique) 92-93-94 (Congrès) 29-63 (Congrès)

Occupant un quartier partiellement modelé au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle par Jean-Pierre Cluysenaer et très délabré au sortir de la Deuxième Guerre mondiale, la cité administrative de l'État abritait, jusqu'il y a peu, les services de plusieurs

ministères, entre la colonne du Congrès et le boulevard du Jardin Botanique, dont la tour des Finances. Les jardins, embellis de sculptures dues notamment à Nat Naujean et à Michel Olyff, furent dessinés par René Pechère afin de rendre un peu plus accueillant cet ensemble d'édifices dont l'architecture, typique des années cinquante, est le résultat d'une association d'architectes. Le groupe Alpha, Marcel Lambrichs, Gustave Ricquier, Hugo van Kuyck et Léon Stynen, qui quittera rapidement le groupe, sont à la base de ce complexe inachevé, relié par une passerelle au Passage 44 et au Crédit communal (actuellement Dexia). Peu à peu vidés, les bâtiments vont prochainement faire l'objet d'une rénovation et recevront une nouvelle affectation.

**Visites guidées tous les 1/4 d'heure. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.**

 **Parcours en bus****Bruxelles 1930 Art Déco et modernisme**

Au long de ce circuit guidé en autocar, vous découvrirez diverses communes de la région bruxelloise riches en patrimoine Art Déco comme Forest, Ixelles et Uccle ainsi qu'une grande variété de programmes architecturaux tel l'édifice religieux, l'immeuble à appartements, la villa ou l'immeuble paquebot. Le circuit explorera également l'architecture de l'entre-deux-guerres, communément appelée Art Déco. Cette architecture s'ouvre à des influences diverses et porte la trace d'une époque en pleine mutation. Trois visites intérieures seront également au programme: la basilique de Koekelberg, la Cité Moderne à Berchem-Sainte-Agathe et la maison communale de Forest.

 samedi à 10h, 11h, 14h et 15h (durée: 3h) lieu de départ: square des Blindés à Bruxelles - carte **Centre M 2** lignes 1A-1B (Ste-Catherine) 18 (de Witte de Haelen) réservation obligatoire au 02/219.33.45. Maximum 49 personnes par promenade.

**Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU).**



## 11. Carte Centre N 2

### Édifice de la Principauté des Asturies / ancienne imprimerie du journal Le Peuple

rue Saint-Laurent 28-38 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

 38 (de Berlaumont),  
63-65-66-71 (Assaut)

En 1905, la *Presse Socialiste* installe l'imprimerie et la rédaction du journal *Le Peuple* rue Saint-Laurent, dans un quartier connu comme étant celui des imprimeurs. D'esprit Art nouveau, le bâtiment avait été conçu par l'architecte Richard Pringiers. C'est encore lui qui est sollicité quand l'immeuble existant doit être agrandi. Par contre, on aura recours aux architectes F. et M. Brunfaut pour édifier un complexe flamboyant neuf destiné à abriter une im-

primerie modernisée. Ils imaginent un complexe de style fonctionnaliste qui va attirer l'attention par l'originalité de sa façade, habile combinaison de couleurs aux dominantes orange et noire. Celle-ci présente une tour-étendard élancée que les architectes ont accolée à une aile cubique dont les rangées de fenêtres marquent l'horizontalité. Les bâtiments, qui avaient progressivement été abandonnés, bénéficient, depuis plusieurs mois, d'une importante campagne de rénovation. Ils abriteront bientôt la représentation de la Principauté des Asturies à Bruxelles. (CL 26/04/1989)

**Projection d'une vidéo sur le "sauvetage" et la restauration du bâtiment.**

**Exposition sur l'histoire de l'édifice et sur les architectes Fernand et Maxime Brunfaut. Avec la collaboration de l'association Patrimoine historique de Bruxelles.**

## 12. Carte Centre N 3

### Salle des guichets de la Banque nationale de Belgique (Hall Van Goethem)

boulevard de Berlaumont 3 - Bruxelles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

 29-60-65-66-71 (Gare Centrale),  
38 (de Berlaumont)

Auteur, avec le Français Ravazé et le Belge Alexis Dumont, des bâtiments Citroën en 1936, Marcel Van Goethem se voit confier le chantier de la Banque nationale dès 1940. Il adopte une architecture fermée de type classique et conçoit une construction monumentale édifée entre 1948 et 1957 ainsi qu'une imprimerie située en vis-à-vis. Un parement de pierre cache la structure en béton armé du bâtiment dont la façade est ponctuée par une colonnade précontrainte, longue de 200 mètres. Au-delà de la grille déco-

rée d'emblèmes et de reliefs en métal dus au sculpteur Marcel Rau, l'entrée principale de la banque donne accès à l'immense salle des guichets. Point d'accueil des visiteurs, ce véritable lieu des pas perdus impressionne par ses proportions et sa luminosité qui provient de la vaste verrière zénithale. Les lignes sont simples, délibérément dépouillées. L'édifice, haut de quatre étages, présente, sur les façades des rondes extérieures, des "méreaux" du même artiste, évocateurs de pas moins de 56 métiers. Les sculptures en bronze sont, quant à elles, les œuvres de Georges Grard et Charles Leplae.

**Description du hall Van Goethem et de sa fonction, à l'origine, et aujourd'hui et explication du rôle de la Banque nationale de Belgique, en continu, de 10h à 18h.**

**Visite gratuite du Musée de la Banque et de l'exposition "Histoires d'argent".**



12



13

13.

Carte Centre N 3



### Gare de Bruxelles-Central

boulevard de l'Impératrice/  
Cantersteen - Bruxelles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚊 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

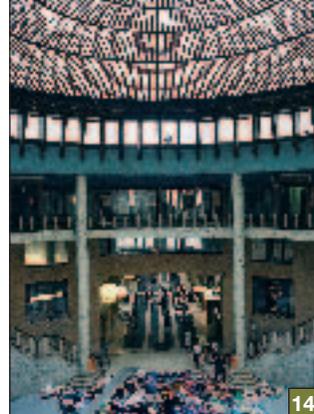
☎ 29-38-60-63-65-66-71  
(Gare Centrale)

De plan trapézoïdal, la "Halte Centrale" occupe l'espace triangulaire formé par le Cantersteen, le boulevard de l'Impératrice et la Putterie. Si elle fut inaugurée en 1952, il faut savoir que le projet de construction remontait à 1910,

quand on sollicita l'architecte Victor Horta pour concevoir cet accès aux voies ferroviaires. Les travaux, quant à eux, ne commencèrent qu'en 1937, après la réalisation de la jonction Nord-Midi. Maxime Brunfaut hérita du chantier à la mort de Horta, en 1947, mais il semble qu'il s'en préoccupait déjà depuis 1945. La gare s'inscrit dans la ligne de l'architecture officielle internationale, avec des références manifestes à des œuvres précédentes de Horta, comme le Palais des Beaux-Arts et la Maison du Peuple. L'intérieur, qui a reçu un parement en travertin, accueille une vaste salle des guichets, un salon royal, un buffet de la gare, une salle d'attente, des sanitaires, des commerces et des espaces de circulation entre les divers accès.

La gare de Bruxelles-Central – et plus particulièrement les façades extérieures, la salle des guichets et la structure du bâtiment – est protégée depuis 1995. Des travaux de modernisation y ont débuté en mai 2000 afin de lui rendre son éclat d'autrefois. Ils devraient se poursuivre jusqu'en 2006. (SV 16/03/1995)

**Animation "Bruxelles en Musique", dimanche (voir encadré).**



14

14.

Carte Centre N 3

### Galerie Ravenstein

rue Ravenstein/Cantersteen  
Bruxelles

🚊 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

☎ 29-47-60-63-65-66-71  
(Gare Centrale)

Reliant la rue Ravenstein et le Cantersteen, la galerie Ravenstein constitue un maillon piétonnier important entre la ville haute et la ville basse. Conduisant à la gare Centrale, elle est englobée dans un vaste immeuble de bureaux, haut de quatre étages. À l'origine, elle fut conçue comme une galerie marchande pouvant abriter quatre-vingt-un commerces. Relevant du Style international, la galerie fut construite de 1954 à 1958, d'après les plans des architectes Alexis et Philippe Dumont. De la rue Ravenstein, un immense porche donne accès à un escalier sous coupole qui rachète la dénivellation de dix mètres existant entre les deux rues. La galerie semble prolonger la tradition des grands passages couverts si caractéristiques au XIX<sup>e</sup> siècle. Comme eux, elle a reçu une décoration soignée. Ainsi, la figuration des vents et des constellations orne le plafond du porche principal tandis que les murs accueillent deux compositions monumentales de A. J. Baltus représentant les Éléments. Au centre de la rotonde, une fontaine en bronze de J.-M. Strebelle figure l'Enlèvement d'Europe, là où jadis s'élevait le puits gothique *Pollepel*, remonté dans le parc du palais d'Egmont.

**Animation "Bruxelles en Musique", dimanche (voir encadré).**

## Bruxelles en Musique

Bruxelles en Musique est synonyme de mélanges hauts en couleurs entre musiques passionnantes et surprenantes. Partie intégrante du *Klarafestival van Vlaanderen* – précédemment connu sous le nom de *Festival van Vlaanderen* –, il a grandement contribué à révéler différentes cultures du monde dans différentes "perles architecturales" de Bruxelles. Le 19 septembre, date des Journées du Patrimoine et du Dimanche sans voiture, le tout nouveau *Hapening* fera une entrée remarquée. La musique résonnera non seulement dans des ruches musicales bien connues – le Palais des Beaux-Arts, dans le haut de la ville, et le *Beursschouwburg*, dans le bas de la ville – mais aussi dans quatre endroits intimistes de notre capitale. Bruxelles en Musique est un événement familial pendant lequel, à côté de dizaines de concerts en plein air, vous pourrez également assister à un programme spécifique pour les enfants, au *Beursschouwburg*.

Plus d'info: [www.klarafestival.be](http://www.klarafestival.be), [info@festival.be](mailto:info@festival.be) ou 02/548.95.95.



## 15. Carte Centre N 3

### Palais des Beaux-Arts de Bruxelles

rue Ravenstein 23 - Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 18h

 lignes 1A-1B (Gare Centrale/Parc)

 92-93-94 (Palais)

 38-60-71 (Beaux-Arts), 95-96 (Royale)

Concevoir le Palais des Beaux-Arts fut à ce point ardu que Victor Horta dut recommencer ses plans près de six fois. La nature du sol, la forte déclivité du terrain, la hauteur limitée pour ne pas obstruer la vue qu'avait le Palais royal sur la ville, la façade que l'on voulait discrète... autant de contraintes qui rendirent le travail de l'architecte plus que difficile. Horta est l'auteur d'une construction imposante qui couvre plus d'un hectare et s'articule autour de la

célèbre salle Henry Le Bœuf, d'une capacité de 2.200 places, restaurée voici quelques années. À l'intérieur, les plans inclinés, les nombreux escaliers, les portes coulissantes et les variations volumétriques participent à la désorientation du visiteur. Outre les salles d'expositions et la grande salle de concerts, le Palais des Beaux-Arts comprend le Musée du Cinéma, des salles de théâtre, de musique de chambre, un studio et bien d'autres lieux d'accueil et multifonctionnels.

De récents travaux de restauration ont permis de redécouvrir les principales structures d'origine, souvent dissimulées jusqu'ici par des cloisonnements provisoires. (CL 19/04/1977)

**Visites guidées "De Horta à Horta" dévoilant les secrets du bâtiment et confirmant le génie de son architecte, toutes les heures de 10h à 17h. Avec la collaboration de BOZAR STUDIOS.**

## 16. Carte Centre N 3

### Mont des Arts

boulevard de l'Empereur - Bruxelles

 lignes 1A-1B (Gare Centrale)

 92-93-94 (Palais)

 29-38-60-63-65-66-71 (Gare Centrale), 95-96 (Royale)

Ce complexe urbanistique monumental, qui avait pour mission d'assurer la liaison entre le haut et le bas de la ville, fut initié après la Deuxième Guerre mondiale par le duo d'architectes Ghorbert et Houyoux. D'une architecture classicisante influencée par le style officiel et académique de la fin des années trente, l'ensemble, qui se compose du Palais des Congrès, de la Bibliothèque royale, des Archives générales du Royaume, s'ordonne autour d'un parc dessiné par René Pechère où fut inaugurée, en 1951, une statue équestre du roi Albert I<sup>er</sup>. Quant au Palais des Congrès, il ouvrit ses portes en 1958.

L'imposant pavillon de l'aile ouest fut dédié à la dynastie et reçut une décoration en rapport avec le thème choisi. Ainsi, la porte en bronze s'ouvrant sur



le jardin fut rehaussée d'un relief "Belgique et Dynastie" dû à O. Declerck. Destiné originellement, comme son nom l'indique, à abriter un musée de la Dynastie, il fera partie intégrante du Palais des Congrès quand les Communautés européennes le quitteront pour s'installer au rond-point Schumann. Le grand hall, d'une hauteur de quinze mètres, s'accompagne de trois salles de réunion dont une, en hémicycle, contient une impressionnante tapisserie signée Somville.

La Bibliothèque royale, appelée aussi Albertine, s'inscrit dans cet ensemble d'envergure. Le bâtiment moderniste au parement en pierre de Bourgogne ne fut terminé qu'en 1969. Il intègre des parties plus anciennes comme l'an-

tique chapelle de Nassau, joyau de l'architecture religieuse du XV<sup>e</sup> siècle. L'actuelle bibliothèque abrite près de cinq millions de volumes ainsi qu'une inestimable collection d'estampes, de dessins, de manuscrits et de médailles. L'aménagement intérieur reflète les préoccupations du style fonctionnaliste, décliné dans des matériaux de qualité.

Bien que les travaux s'échelonnèrent durant de nombreuses années, l'ensemble a su garder une homogénéité exemplaire.

**Animation "Bruxelles en Musique", dimanche (voir encadré page 18).**



17

## 17. Carte Centre M 4

### Gare de Bruxelles-Chapelle

rue des Ursulines 25 - Bruxelles

🕒 dim. de 14h à 20h

🚶 27-48 (Chapelle)

Abandonnée dans les années septante par la SNCB, la gare de Bruxelles-Chapelle avait été construite afin de desservir les quartiers ouvriers situés entre la rue de l'Hôpital et le boulevard du Midi. Elle apparaissait alors comme une halte de proximité située sur la jonction Nord-Midi entre la gare du Midi et la gare Centrale. Elle avait été inaugurée en 1952 en présence des architectes M. et F. Brunfaut, concepteurs de cet édifice s'apparentant à l'Art Déco des années trente. En 1998, la gare fut redynamisée sous l'impulsion de Recyclart, une association qui a vu le jour en 1996 et qui se définit comme un centre pour la jeune création urbaine. Recyclart est, en quelque sorte, un laboratoire artistique, une sorte de plate-forme; à la fois lieu de création, lieu de rencontres et d'expérimentations, mais aussi centre de formation et de réinsertion, en totale adéquation avec le Bruxelles d'aujourd'hui.

**Exposition "Less is more vs skate or die" ayant pour sujet la mise en valeur de l'architecture moderne à Bruxelles à travers la vision de l'espace urbain par les skaters.**

**Apparu dans les années 1950 aux USA, en même temps que la consécration des théories de Mies Van Der Rohe, le skate et les skaters ont aujourd'hui détourné les fonctions premières de certains lieux modernistes et esplanades.**

**Organisation:**

Recyclart avec Sinan Logie, architecte/skater et Julien De Wilde, photographe/skater.

## Promenade

### La jonction Nord-Midi

En 1902, l'État belge prend la décision de relier les deux principales gares bruxelloises par une jonction ferroviaire souterraine qui sera inaugurée en 1952 et qui traverse la ville du nord au sud, c'est-à-dire perpendiculairement aux cheminements traditionnels.

Les terrains désertés suite à ce chantier ont entraîné la construction de plusieurs ensembles architecturaux modernistes comme la cité administrative, les immeubles Atrium Colonies, *Shell*, la Banque nationale de Belgique, l'ancienne centrale de la RTT, l'immeuble de la Sabena, de même que l'Albertine (Bibliothèque Albert I<sup>er</sup>), les Archives générales du Royaume, le Palais des Congrès..., autour d'un jardin sur dalle.

Ce circuit pédestre retracera l'historique de la jonction ferroviaire Nord-Midi en mettant l'accent sur les différents lieux évoqués précédemment.

🕒 dimanche à 10h, 11h, 14h et 15h (durée: 2 1/2h)

📍 lieu de départ: devant l'entrée de l'église Notre-Dame de la Chapelle, place de la Chapelle à Bruxelles - carte **Centre M4**

🚶 27-48 (Chapelle)

📄 attention: réservation obligatoire au 02/219.33.45. Maximum 25 personnes par promenade.

Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action Urbaines (ARAU).

## Animations

### Modernisme et Art Déco dans les Marolles

Le quartier des Marolles cache encore quelques éléments remarquables – et souvent méconnus – de l'architecture des années 1920-1930. L'ancien hôpital Saint-Pierre, le dispensaire Albert-Élisabeth, la Cité du Miroir, les Bains de Bruxelles... n'en sont que quelques exemples. Le Town Centre Management rue Haute-rue Blaes vous propose de les découvrir via un itinéraire à parcourir par vos propres moyens.

Le vendredi soir, une nocturne mettra également en valeur plusieurs lieux témoins de cette époque. De 20h à minuit, les perles Art Déco et modernistes des Marolles brilleront de mille feux. Une quinzaine de lieux seront illuminés! Brocanteurs et antiquaires spécialisés en objets Art Déco et modernistes ouvriront leurs portes et une musique d'ambiance des années 1930 vous accompagnera ici et là.

🕒 itinéraire disponible dès le vendredi 17 septembre à 18h et les samedi 18 et dimanche 19 septembre de 10h à 18h auprès du TCM rue Haute-rue Blaes, rue Haute 298b à Bruxelles - carte **Centre M5**

🚶 ligne 2 (Porte de Hal)

🚶 3-55-90 (Porte de Hal)

🚶 27-48 (Hôpital Saint-Pierre/Jeu de Balle)

Avec la collaboration du Town Centre Management rue Haute-rue Blaes.

**18.** Carte Centre M 5 **CPAS de la Ville de Bruxelles**

rue Haute 298a - Bruxelles

 uniquement sam. de 10h à 17h ligne 2 (Porte de Hal) 3-55-90 (Porte de Hal) 27-48 (Hôpital Saint-Pierre/  
Jeu de Balle)

Le site occupé par le CPAS de la Ville de Bruxelles accueille, depuis le XII<sup>e</sup> siècle, des locaux destinés à héberger et à soigner les plus démunis. Ainsi, on trouve d'abord la léproserie Saint-Pierre qui devient ensuite couvent et finalement hôpital en 1783. C'est précisément dans l'optique de posséder un hôpital moderne que l'ar-

chitecte A. Partoes est chargé de construire un édifice de style néoclassique. Les travaux s'étaleront entre 1848 et 1877. Toutefois, les bâtiments qui abritent aujourd'hui le CPAS font partie d'un même ensemble architectural que l'architecte J.-B. Dewin érigea entre 1929 et 1935 afin de remplacer le complexe hospitalier déjà existant. Il opta pour un style fonctionnel discrètement mâtiné d'éléments Art Déco. Il ne subsiste qu'une faible partie du complexe primitif puisque l'on a procédé, depuis 1992, à des démolitions successives qui ont permis une rénovation en profondeur de l'hôpital actuel.

**Présentation des collections du CPAS, une sélection d'œuvres d'art témoignant de l'histoire de la bienfaisance à Bruxelles.**



18

 **Exposition****L'Art Déco et le modernisme au quotidien à Bruxelles**

À Bruxelles, après la Première Guerre mondiale, la vie reprend mais autrement. L'entre-deux-guerres est en effet une période de profondes restructurations: de la politique à l'économie en passant par la société et les arts. Dans ce contexte, un nouveau style se distingue: l'Art Déco qui, sans renier l'élégance du classicisme, veut, par un langage novateur, exprimer la modernité. Il connaît un rayonnement mondial et laisse son empreinte sur tous les domaines. L'Art Déco porte déjà en lui le germe du modernisme qui allie le fonctionnalisme et la simplicité. Anticonformiste, celui-ci influencera en priorité l'architecture et le mobilier fonctionnel.

L'exposition proposée éveillera l'œil du visiteur à ces styles de vie nouveaux qui ont marqué le quotidien bruxellois de l'entre-deux-guerres. Les affiches, photographies, publicités et objets puisés dans les riches collections des Archives de la Ville de Bruxelles vous permettront de revivre une époque révolue et pourtant encore si proche. Ils vous promèneront de l'architecture aux moyens de transport, de la décoration à la mode et au textile, du cinéma à la photographie.

 samedi et dimanche de 10h à 18h. Visites guidées toutes les 1/2h. lieu: Archives de la Ville de Bruxelles, rue des Tanneurs 65 à Bruxelles - carte **Centre M 4** 27-48 (Jeu de Balle)

Cette exposition est accessible du 18 septembre au 10 octobre 2004, du lundi au vendredi de 8h à 16h et les week-ends de 12h à 17h30. Animation musicale les samedis et dimanches de 14h à 16h (*Le jazz à Bruxelles dans les années 1920 et 1930*, par Cyril Toelen). Accès libre ou visites guidées sur rendez-vous (02/279.53.20).

Avec la collaboration des Archives de la Ville de Bruxelles.

**Fous de la Senne**

Ce 19 septembre promet d'être un grand jour! À l'occasion du Dimanche sans voiture, la Senne coulera à nouveau en surface au centre de Bruxelles. Sur ses rives symboliques, on fera la fête de toutes les manières possibles: excursions en bateau, visites guidées, expositions, musique, théâtre, sport et jeux, à manger et à boire, le tout placé sous le signe de la Senne. Un regard sera également posé sur l'avenir: quel pourrait être le rôle de l'eau au cœur de Bruxelles?

Info: 02/511.01.07 (Contrasten)  
www.sennezenne.be  
info@sennezenne.be

Une initiative de Sennezenne, Contrasten, Louis Paul Boonkring, Voir et Dire Bruxelles, Onthaal en Promotie Brussel, De Markten, Mabo-instituut, Coordination Senne, VGC-sportdienst et beaucoup d'autres. En collaboration avec Castors d'Or.



19.

Carte I 8



### Résidence Palace (Centre de Presse international, Théâtre du Résidence Palace et piscine)

rue de la Loi 155  
Bruxelles-Extensions

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🗉 accès uniquement par visites guidées (groupes de 25 personnes)

🚊 lignes 1A-1B (Schuman)

🚏 12-21-27-28-36 (Schuman)

Avant-gardiste ou utopique, cet immeuble a été conçu par l'architecte suisse Michel Polak pour abriter un ensemble de logements de luxe (certains appartements offraient 24 pièces) et de nombreux services destinés à faciliter la vie des résidents: théâtre, piscine, salons de coiffure, restaurants... À l'époque, la silhouette du bâtiment s'élevait en bordure de la rue de la Loi et dominait, sans concurrence, toute la ville de Bruxelles. Construit entre 1922 et 1928, il ne connut pas le succès espéré et, après avoir été occupé par les Allemands durant la guerre, il fut racheté par l'État qui en fit une cité administrative. De style Art Déco, apparenté à l'architecture Paquebot, le Résidence Palace conserve notamment une admirable salle de spectacle mais aussi une piscine de style pompéien, décorée de carreaux en faïence et de mosaïques du plus bel effet.

Actuellement, les bâtiments sont occupés par la Régie des Bâtiments, le Centre de Presse international et le Théâtre du Résidence Palace. (CL 22/04/2004)

**Visites guidées en continu  
(rendez-vous à l'entrée côté rue  
de la Loi). Avec la collaboration  
d'itinéraires. Sur les sentiers  
de l'histoire.**

**Théâtre du Résidence Palace uniquement accessible le samedi.**



19

20.

Carte J 8



### Institut royal du Patrimoine artistique

parc du Cinquantenaire 1  
Bruxelles-Extensions

🕒 sam. et dim. de 10h à 17h

🚊 lignes 1A-1B (Mérode)

🚏 81 (Mérode)

🚏 27-80 (Mérode),  
28-36 (Schuman)

Terminé en 1962, le bâtiment qui abrite l'Institut royal du Patrimoine artistique fut le premier au monde à avoir été conçu spécialement pour faciliter l'approche interdisciplinaire des œuvres d'art. Son ossature modulaire en béton armé, qui devait s'harmoniser avec les ensembles néoclassiques tout proches, est l'œuvre de l'architecte Char-



20

les Rimanque. Ce dernier a dû tenir compte de l'espace restreint qui lui était imparti et a développé une construction en hauteur. Les différents étages qui accueillent la bibliothèque, la photothèque, les laboratoires, les ateliers de conservation et les studios photographiques disposent d'un nombre important de locaux accessibles par de longs couloirs. La façade, l'entrée et certains paliers sont décorés de sculptures et de compositions picturales contemporaines. Les niveaux communiquent entre eux par un extraordinaire escalier de structure spiralee, véritable chef-d'œuvre du genre. L'Institut est au service du pays depuis sa création en 1948.

**Visite des laboratoires, des ateliers de restauration, de la photothèque et des ateliers photographiques en présence des membres du personnel qui expliqueront leur travail.**

## 👁 Visites

### Les années folles et l'Art Déco aux Musées royaux d'Art et d'Histoire

À l'occasion des Journées du Patrimoine, les Musées royaux d'Art et d'Histoire présentent une sélection d'œuvres représentatives des années folles et de l'Art Déco.

Samedi: un parcours parmi plusieurs collections (verres, costumes, céramiques...) permettra aux visiteurs d'admirer des œuvres de cette période et, entre autres, des créations réalisées par des artistes de renom pour l'Exposition des Arts décoratifs et industriels de 1925 à Paris qui fit connaître ce style au public.

Dimanche: une visite dans les réserves de mobilier et de sculpture mettra l'accent sur la continuité observée entre l'Art nouveau et l'Art Déco.

🕒 samedi et dimanche à 15h

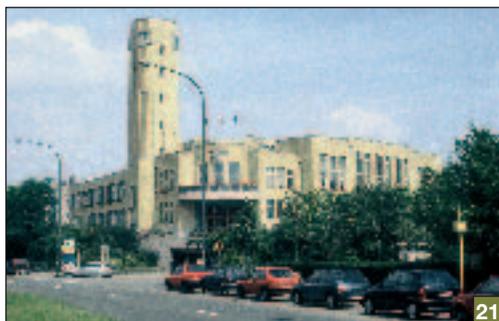
📍 lieu de départ: rotonde d'entrée des Musées royaux d'Art et d'Histoire, parc du Cinquantenaire 10 à Bruxelles-Extensions - carte J 9

🚊 lignes 1A-1B (Mérode)

🚏 81 (Mérode)

🚏 27-61-80 (Mérode)

📞 réservation indispensable au 02/741.72.15.



néanmoins conservé son imposant aspect d'origine. Inauguré en 1939, le bâtiment, assez austère, qui combine le petit granit et la brique jaune de Boom, fut imaginé par l'architecte Joseph Diongre. À l'époque, les louanges furent aussi dithyrambiques que les critiques furent violentes. La maison communale n'en demeure pas moins un exemple significatif de l'architecture de l'entre-deux-guerres, avec ce jeu et cette articulation de volumes définis. Affectant la forme d'un L, elle fut dotée d'une aile droite plus élevée, marquée par trois travées verticales de doubles fenêtres, et d'une aile gauche un peu plus basse, marquée par une tour-befroi polygonale, haute de 30 mètres, située non loin de l'articulation arrondie qui unit les deux ailes. À l'intérieur, l'architecte a fait placer un mobilier spécialement conçu pour l'endroit. Certaines salles furent parquetées et reçurent un parement en marbre. Quant au grand hall qui mène à la lumineuse et ample salle des guichets, il est éclairé par une coupole en béton et briques dont le dessin est rappelé au sol par une rose des vents. (CL 13/04/1995)

## Promenade

### Art Déco dans le haut de Woluwe

L'aménagement du boulevard Circulaire – aujourd'hui Brand Whitlock – a entraîné la création, au début du XX<sup>e</sup> siècle, d'un quartier nouveau, en damier, où les lotissements ne tardèrent pas à faire surgir hôtels de maître, maisons bourgeoises et immeubles de rapports enfermant de vastes îlots de verdure. De part et d'autre du boulevard Brand Whitlock, les avenues des Rogations, du Castel, Jonnart, Lambeau, Marie-José ou encore Albert-Élisabeth regorgent de demeures illustrant tout le répertoire des formes et décors mis en vogue par l'Art Déco.

Vous les découvrirez lors de cette promenade accompagnée.

🕒 samedi à 10h30  
et dimanche à 14h30

📍 lieu de départ: devant l'Institut royal pour Sourds, Muets et Aveugles, avenue Georges Henri 278 à Woluwe-Saint-Lambert - carte L 8

🚶 23-90 (Georges Henri)

🚶 27-28-80 (Degroof)

Avec la collaboration du Cercle d'Histoire et d'Architecture des Woluwe.

## 21. Carte M 8

### Maison communale de Woluwe-Saint-Lambert

avenue Paul Hymans 2  
Woluwe-Saint-Lambert

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚶 ligne 1B (Tomberg)

🚶 28 (Tomberg)

Bien que son escalier monumental ait été détruit afin d'aménager l'entrée d'une station de métro, la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert a

## Exposition

### Raymond de Meester de Betzenbroeck, sculpteur animalier

Le Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert organise, en ses locaux, une exposition rétrospective consacrée à l'œuvre du sculpteur animalier Raymond de Meester de Betzenbroeck (1904-1995) qui fut, pendant plus de soixante ans, citoyen de Woluwe-Saint-Lambert et dont l'année 2004 marque le centième anniversaire de la naissance.

La genèse et l'épanouissement de l'œuvre de ce grand artiste – il expose dès 1927 – est contemporaine de l'émergence de l'Art Déco et du modernisme tant en architecture que dans les arts décoratifs.

Figurative, l'œuvre de Raymond de Meester, qui s'inspire de la tradition animalière du XIX<sup>e</sup> siècle, a néanmoins un caractère indéniablement moderne.

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h

📍 lieu: Musée communal de Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Charrette 40 à Woluwe-Saint-Lambert - carte L 7

🚶 80 (Andromède)

Cette exposition est accessible du 17 septembre au 12 décembre 2004, tous les jours de 13h à 18h sauf les lundis et jours fériés.



## 22. Carte N-O 8

### Cité-jardin du Kapelleveld

avenue E. Vandervelde  
Woluwe-Saint-Lambert

ligne 1B (Vandervelde)

Les travaux de réalisation du Kapelleveld, qui durèrent de 1922 à 1926, furent on ne peut plus rapides si l'on considère l'ampleur du chantier. L'urbaniste Louis Van der Swaelmen fut chargé d'ordonnancer l'ensemble et la disposition en éventail fut choisie pour le quartier principal, coupé par l'ac-

tuelle avenue Émile Vandervelde. Quatre architectes travaillèrent à la réalisation de ce projet: Antoine Pompe, le Brugeois Huibrecht Hoste et les Néerlandais Paul Rubbers et Jean-François Hoeben. Le résultat apparaît comme l'un des quatre ensembles de type moderniste les plus significatifs de Belgique, avec la Cité Moderne de Berchem-Sainte-Agathe, Le Logis-Floréal de Watermael-Boitsfort et la cité *Kleine Rusland* à Zelzate. Des logements en béton aux formes cubiques et au toit plat y côtoient des habitations avec façade en briques et toiture en bâtière.



## 23. Carte N 9

### Jardin de la villa Le Parador

avenue L. Jasmin 297  
Woluwe-Saint-Pierre

uniquement dim. de 10h à 12h30  
et de 14h à 18h

36 (Grand Champ)

accès uniquement au jardin

Pour certains, la maison que Jacques Dupuis conçoit pour son frère en 1947 constitue la première habitation d'une importance significative dans l'immédiat après-guerre. Diplômé de La Cambre en 1938, il s'associe à Roger Bastin pour finaliser l'église Sainte-Alène à Saint-Gilles. Pour Le Parador, Jacques Dupuis développe un système de composition organique qu'il reprendra assez souvent et qui se signale, dans ce cas, par une utilisation des murs-écrans obliques et par une prolongation vers l'extérieur des lignes de l'architecture intérieure. Le "Parador", du mot castillan *parada* qui signifie "halte", illustre aussi les sources d'inspiration et l'étendue de la culture architecturale de Dupuis qui s'intéresse notamment aux réalisations de l'architecte allemand Scharoun et à celles des suédois Apslund et Ostberg. Le Sud de la France et l'Espagne lui fournissent aussi nombre de références. (CL 07/09/2000)

**Visites guidées soulignant l'architecture de la maison à 10h30, 11h30, 14h30 et 15h30.**

## Parcours à vélo

### Découverte familiale contée à vélo

À partir de la cité-jardin du Kapelleveld, la conteuse Véronique de Miomandre vous entraînera, en famille et à vélo, à la découverte, de l'extérieur, des bâtiments Art Déco et modernistes de Woluwe-Saint-Lambert et de ses communes environnantes. Du *Physical Center* à la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert, vous passerez par le Kapelleveld, Le Logis-Floréal, l'Albert Hall Complex et le Clockarium, pour ne citer qu'eux. À chaque étape, une histoire spécialement créée en rapport avec le lieu et son style architectural vous sera contée.

dimanche à 9h45 et 13h45 (durée: environ 2h30 – 12 kilomètres)

lieu de départ: parvis de l'église Notre-Dame de l'Assomption, avenue Vandervelde à Woluwe-Saint-Lambert (arrivée: maison communale de Woluwe-Saint-Lambert)

ligne 1B (Vandervelde)

réservation souhaitée au 02/761.27.52 (Wolu-Culture – à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2004). Priorité aux 50 premières personnes inscrites, par promenade. Pas d'enfants non accompagnés.  
Port du casque vivement recommandé.

Avec la collaboration de La Ligue des Familles (section de Woluwe-Saint-Lambert) et de Wolu-Culture.

## Promenade

### L'avenue Père Damien et son quartier

Les alentours de l'avenue Père Damien, à Woluwe-Saint-Pierre, recèlent de belles constructions de l'entre-deux-guerres. Dans l'avenue, la moitié des maisons sont sorties de terre entre 1936 et 1940. L'esthétique moderniste y est par conséquent largement représentée. La modernité se perçoit également dans les matériaux, avec l'usage intensif du béton armé dissimulé derrière des parements. Non loin de l'avenue, vous découvrirez, lors de cette promenade, quelques belles maisons inspirées de l'architecture des paquebots qui prennent place sur les angles des rues Eggericx et Thoreau. Rue de la Cambre, à côté de l'atelier de style Art Déco du sculpteur Oscar De Clerck, vous aurez également l'occasion d'admirer une maison conçue en 1926 par l'architecte Paul Cauchie – surtout célèbre comme décorateur – pour sa compagne de fin de vie.

🕒 samedi et dimanche à 10h, 13h et 15h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: angle de l'avenue Père Damien et de l'avenue de Tervueren à Woluwe-Saint-Pierre - carte **L 9**

🏠 39-77 (Léopold II)

Avec la collaboration de l'Association pour l'Étude du Bâti.

## Promenade

### Une cité-jardin méconnue à Woluwe-Saint-Pierre

L'entre-deux-guerres se caractérise, entre autres, par l'émergence d'un nouveau concept d'habitat: la cité-jardin. L'idée, importée d'Angleterre, connaîtra un remarquable épanouissement dans notre pays. La région bruxelloise compte de nombreux exemples de cette nouvelle forme d'aménagement d'habitations sociales. Les cités-jardins (pas moins de 25!) se situent dans les communes de la deuxième couronne autour du Pentagone. Deux exemples bien connus en sont la Cité Moderne de Berchem-Sainte-Agathe et Le Logis-Floréal à Watermael-Boitsfort, toutes deux conçues selon les plans de l'architecte et architecte de jardins Louis Van der Swaelmen (1883-1929).

Cet urbaniste de talent, et promoteur de l'idée des cités-jardins en Belgique, réalisa également des travaux à Woluwe-Saint-Pierre où il créa, en 1922, la petite cité-jardin des "Pins Noirs" en lisière de la forêt de Soignes. Le terrain fera, par la suite, l'objet de plusieurs extensions, notamment des mains de l'architecte Louis Herman De Koninck en 1948.

Pendant la promenade guidée, vous pourrez découvrir les principales caractéristiques d'une cité-jardin (implantation urbanistique, diverses typologies d'habitation, etc.). Dans le prolongement de ce concept d'habitat, la promenade se poursuivra par une visite des quartiers de "Joli-Bois" et du "Clos des Chasseurs".

🕒 samedi et dimanche à 14h et 16h (durée: 1h30)

📍 lieu de départ: place de l'Orée à Woluwe-Saint-Pierre - carte **O 10**

🏠 36 (Vander Meerschen)

Avec la collaboration de l'Association pour l'Étude du Bâti.

## Parcours à vélo

### Les deux Woluwe, Auderghem et Watermael-Boitsfort: à la découverte des cités-jardins du sud de Bruxelles

Les communes du sud de Bruxelles étaient encore très peu bâties au début des années 1920. Elles furent dès lors un terrain d'action privilégié pour les constructeurs et les architectes de l'époque. De grands projets y furent menés; des cités-jardins, parmi les plus belles d'Europe, y furent bâties. De nombreuses villas, aux styles très divers, y furent également construites sur de grands terrains verdoyants. Lors de cette promenade à vélo, vous découvrirez un aspect de Bruxelles des plus surprenants!

🕒 samedi à 14h

📍 lieu de départ: parc de Woluwe (angle de l'avenue de Tervueren et du boulevard du Souverain) à Woluwe-Saint-Pierre (à proximité de la promenade verte) - carte **M 10**

🏠 39-44 (Woluwe)

🏠 36 (dépot Woluwe), 42 (Woluwe)

📄 réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (9 € pour 4h).

Avec la collaboration de Pro Velo.



24.

Carte L 9



## Résidence de l'Ambassadeur du Brésil

avenue de Tervueren 245  
Woluwe-Saint-Pierre

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

🗉 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes).  
Chaque visiteur est prié de se présenter muni d'une copie de sa carte d'identité

🚆 39-44 (Léopold II)

La création de l'avenue de Tervueren a attiré nombre d'investisseurs, désireux de s'établir en bordure d'une des artères les plus prestigieuses de la capitale en devenant qu'était Bruxelles à l'époque. Toutefois, le panachage formé par la succession aléatoire de beaux hôtels de maître, de maisons particulières plus modestes et d'auberges campagnardes offre un curieux résultat. C'est dans ce contexte que l'architecte Johannes Brinkman entama la construction de cet imposant hôtel particulier dont les volumes massifs s'imbriquent avec succès, formant retraits et décrochements. De style éclectique, il date de 1925 et comporte certains détails d'inspiration indonésienne. Ce bâtiment, fort influencé par l'École d'Amsterdam, a été finalisé par l'architecte belge A. Dumont.

Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus bavard.

25.

Carte K 9

## Place du Roi Vainqueur

Etterbeek

🚇 ligne 1A (Thieffry)

🚆 36 (Roi Vainqueur)

Si la place du Roi Vainqueur est inaugurée le 23 février 1936, soit le jour du deuxième anniversaire de la mort du roi Albert I<sup>er</sup>, il faudra attendre bien plus longtemps pour que ses abords soient construits comme on l'avait initialement prévu. Certes, un concours avait bien été organisé par l'administration communale d'Etterbeek, mais le projet retenu, en l'occurrence celui de l'architecte Paul Posno, prendra corps seulement au cours des années cin-

quante. Il se compose d'un ensemble d'immeubles à appartements dont les façades similaires en briques jaunes présentent six entités distinctes, délimitées par les six rues et avenues qui convergent vers la place. Les édifices percés de larges baies horizontales ont été pourvus de loggias aux angles et appartiennent au courant fonctionnaliste. Le square, au centre de la place, était initialement réservé à l'implantation d'une nouvelle maison communale qui n'a jamais vu le jour. On y a aménagé un parc qui sert d'écrin au monument que Joseph Bernaerts imagina en 1946, à la mémoire du bourgmestre Louis Schmidt, mort en captivité en 1944.



## Promenade

### Art Déco dans le quartier Saint-Michel

La création de l'avenue de Tervueren et du boulevard Circulaire (aujourd'hui Saint-Michel) entraînèrent, au début du XX<sup>e</sup> siècle, l'édification du prestigieux Collège Saint-Michel autour duquel ne tarda pas à se développer un quartier résidentiel à l'architecture bien plus diversifiée qu'il n'y paraît à première vue. En regardant attentivement les demeures qui bordent ces avenues si tranquilles, vous aurez la surprise de découvrir des œuvres d'Obozinski ou de Jean de Ligne, mais aussi des maisons en apparence anodines marquées du sceau de l'Art Déco.

🕒 samedi à 14h30 et dimanche à 10h30

📍 lieu de départ: angle de la rue du Collège et de la rue Maurice Liétart à Woluwe-Saint-Pierre - carte K 9

🚇 ligne 1B (Montgomery)

🚆 39-44-81 (Montgomery)

🚆 22-27-80 (Montgomery)

Avec la collaboration du Cercle d'Histoire et d'Architecture des Woluwe.



## 26. Carte J 10

### Albert Hall Complex

chaussée de Wavre 649 /  
avenue E. Pirmez 9 - Etterbeek

 sam. et dim. de 10h à 18h

 81 (Chasse)

 34-36 (Chasse)

Intéressant complexe que celui-ci, 2.500 m<sup>2</sup> dédiés à l'Art Déco. Dessiné en 1932 par l'architecte A. Meuleman, le bâtiment abritait à l'époque une salle de cinéma, l'*Albert Hall*, et une superbe salle de bal, le Roseland. Les deux façades du bâtiment, situées respectivement chaussée de Wavre 649 et avenue Eudore Pirmez 9, présentent les mêmes caractéristiques architecturales: composition symétrique de travées, pilastres avec chapiteaux papyrifères et briques jaunes flamboyantes d'Orp.

Proches de la conception actuelle des espaces mixtes, les deux salles sont superposées et communiquent par l'intérieur. Le style Art Déco est épuré avec des balustrades en fer forgé, des stucs dorés et autres escaliers monumentaux. Dans le hall principal, deux très beaux vitraux représentent Charlie Chaplin et Virginia Cherril dans "Les Lumières de la Ville".

Entièrement rénové, le Complexe Albert Hall accueille aujourd'hui événements culturels, réceptions privées, séminaires et expositions.

**Café-théâtre par divers artistes, samedi de 14h à 18h.**

**Jean-Charles De Keyser en concert, dimanche de 15h à 16h30.**

**Exposition de peintures et de sculptures de Niki Kokkinos, Jutta Koch et Francis Irazzo, samedi et dimanche.**

**Animation pour les enfants, (voir encadré page 29).**

## Animations

### Art Déco et modernisme à Etterbeek

Etterbeek possède encore de nombreux bâtiments Art Déco et modernistes sur son territoire. Vous aurez l'occasion de les découvrir par le biais de trois activités organisées à l'occasion des Journées du Patrimoine:

> une exposition sur les lieux les plus remarquables

 samedi et dimanche de 10h à 18h

Cette exposition est également accessible du 4 au 17 septembre 2004, de 9h à 16h

> deux livres parcours fléchés permettant, à l'aide d'une brochure accompagnatrice, de découvrir à son rythme des lieux repris dans l'exposition

> à l'occasion du Dimanche sans voiture, un parcours guidé à vélo à travers la commune d'Etterbeek

 dimanche à 15h

 ces activités sont organisées au départ de la maison communale d'Etterbeek, avenue d'Auderghem 113-117 à Etterbeek - carte J 9

 36-80 (Général Leman)

Avec la collaboration de l'administration communale d'Etterbeek.

## Promenade

### Promenade dans le quartier Saint-Michel

Le quartier Saint-Michel regorge de bâtiments Art Déco et modernistes intéressants, situés pour la plupart autour du Collège Saint-Michel. Vous les découvrirez lors de cette promenade partant de l'avenue Vandendriessche vers la rue de Bemel, en passant par la rue Liétart et l'avenue de Tervueren. Avant ou après la promenade, vous pourrez également visiter une petite exposition sur l'histoire du quartier Saint-Michel.

 dimanche à 10h30 et 13h30 (durée: 1h30)

 lieu de départ: Kontaktcentrum, avenue Vandendriessche 11 à Woluwe-Saint-Pierre - carte L 9

 39-44 (Léopold II)

 réservation obligatoire au 02/762.37.74.  
Maximum 20 personnes par promenade.  
Uniquement en néerlandais.

Avec la collaboration du Service de la Culture néerlandophone de la commune de Woluwe-Saint-Pierre et du Gemeenschapscentrum Kontakt.

**27.** Carte K 11**Maison particulière**

boulevard des Invalides 263  
Auderghem

🕒 sam. de 14h à 18h  
et dim. de 10h à 18h

🚶 ligne 1A (Delta)

🚍 71 (Triomphe)

L'architecte Stanislas Jasinski s'illustra à Bruxelles par quelques beaux bâtiments de style moderniste, principalement des immeubles d'habitation, notamment à Uccle et à Ixelles. Au boulevard des Invalides, il imagine en 1928 une habitation particulière aux formes épurées, présentant une façade aux arrondis généreux. Il y a quelques années, cette maison singulière fut rénovée par les architectes Catherine Dachy et Dominique Nihoul dans un esprit contemporain avec le souci de

respect et de mise en évidence des caractéristiques essentielles de l'architecture de cette époque. Les diverses interventions (ajout d'un garage, adjonction d'un étage à destination d'atelier, restructuration d'espaces considérés à l'époque comme secondaires, telle la cuisine) ont été pensées en veillant à garder l'expression caractéristique de la façade à rue. Le hall a conservé son granito d'époque et l'escalier, cœur de la maison, a été maintenu dans son état d'origine.

**Présentations des plans d'origine et de l'évolution du bâtiment.**

**Exposition de photographies de l'immeuble Jasinski par Dominique Nihoul, architecte.**

**Présentation de deux œuvres d'Emilio Lopez-Menchero: diffusion en boucle d'une vidéo-performance intitulée "Corredor"**



27

**mettant l'accent sur "l'unité d'habitation type Berlin" de Le Corbusier, à Charlottenburg, et présentation d'une série de dessins à l'encre de chine montrant les nombreux rapports quotidiens que l'on peut entretenir avec l'espace architectural et urbain.**

**Guide sur place. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

 **Animations****Chambre en trois dimensions...**

Imaginez que vous vivez il y a environ 80 ans et que vous habitez dans une belle maison de l'époque. Dans cet atelier interactif pour tout public à partir de 7 ans, vos rêves deviennent réalité. Vous pouvez choisir vos meubles, votre tapis et votre papier peint selon vos préférences. Pour ce qui est de la façade, vous trouverez d'innombrables exemples dans un catalogue. Bref, vous disposez de tout le matériel nécessaire pour fabriquer une chambre en trois dimensions, entièrement dans le style des années 1930, au temps où votre grand-mère et votre grand-père avaient votre âge... ABC organise non seulement un atelier pour jeunes et moins jeunes, mais crée également un espace son-vidéo-livres où vous pourrez revivre, comme si vous y étiez, l'époque glorieuse du charleston. L'Art Déco est de retour. Films, musique et danse complètent le tableau. Un moment de pur régal pour les yeux et les oreilles!

Le samedi 18 septembre, l'atelier s'installe dans le complexe Albert Hall à Etterbeek; le dimanche 19 septembre, il déménage au Flagey (ancien bâtiment de l'INR) à Ixelles. Un guide se tiendra à votre disposition afin de travailler avec vous sur le thème de l'Art Déco et du modernisme. Chaque atelier dure environ 1h30 et est accessible à une quinzaine d'enfants.

🕒 samedi et dimanche à 10h, 12h, 14h et 16h (durée: environ 1h30)

📍 lieu: > Albert Hall Complex, chaussée de Wavre 649 / avenue E. Pirmez 9 à Etterbeek (le samedi) - carte **J 10**  
> Flagey (ancien bâtiment de l'INR), place Sainte-Croix à Ixelles (le dimanche) - carte **I 10**

📧 si vous voulez vous assurer d'une place, il est préférable de vous inscrire à l'avance au 02/502.00.27 ou via e-mail (greetje@abc-web.be). S'il reste de la place, vous serez bien entendu accueillis le jour même!

Avec la collaboration de ART BASICS for CHILDREN.

 **Exposition****Dessins d'architecture: Art Déco et modernisme à Etterbeek**

L'atelier de dessin du RHOK mettra à l'honneur les façades Art Déco et modernistes de la commune d'Etterbeek au moyen d'une exposition et d'un "atelier ouvert". L'atelier de dessin a en effet lancé en 2003 un projet relatif à l'architecture dans la commune d'Etterbeek afin de susciter l'intérêt des habitants pour les trésors cachés de l'Art Déco et du modernisme. Au départ, les étudiants n'ont montré qu'un intérêt mitigé pour ces styles en raison de leur sobriété, mais aussi par manque de connaissance. Les professeurs avaient donc une importante mission à remplir: la familiarisation avec cette architecture menacée et sa promotion. Au fil des promenades et des croquis, les élèves ont pu découvrir la nature et la signification sociale de ces styles architecturaux. L'année 2004 est ainsi devenue, grâce à la dynamique du projet et avec l'appui de la commune d'Etterbeek, l'année de "la passion des façades", une passion que vous êtes invités à partager à l'occasion des Journées du Patrimoine...

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h

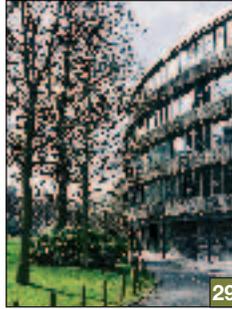
📍 lieu: RHOK, avenue E. de Thibault 2 à Etterbeek - carte **J 9**

🚶 81 (place Saint-Pierre)





28



29

28.

Carte M 13



## Siège de AXA

boulevard du Souverain 25  
Watermael-Boitsfort

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚇 ligne 1A (H. Debroux)

🚌 41-42 (Tenreuken)

Pierre Dufau et René Stapels sont les architectes à la base de ce vaste bâtiment qui devait abriter les bureaux de la Royale belge. Les travaux eurent lieu de 1966 à 1967 et un immeuble de plan cruciforme vit le jour dans ce quartier aéré et verdoyant que Léopold II et l'urbaniste Victor Besme destinaient exclusivement à l'habitat résidentiel. L'évolution des besoins a quelque peu bousculé le dessin des deux hommes, mais les constructions apparues, essentiellement des bureaux, ont toutes respecté les parcs paysagers et arborés des abords du boulevard. De grandes pièces d'eau réfléchissent le verre des façades en rideaux du bâtiment. Sa structure en Cor-Ten constitue une autre particularité de l'immeuble qui semble dépendre d'un noyau central fort. En 1985, quelques extensions furent ajoutées en respectant le complexe originel.

**Visites guidées des œuvres d'art présentes dans le bâtiment.**

**Exposition sur l'architecture des lieux.**

29.

Carte K 13



## Immeuble 166 Hulpe / ancien siège principal de Glaverbel

chaussée de La Hulpe 166  
Watermael-Boitsfort

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚇 94 (Coccinelles)

🚌 41 (Coccinelles)

De plan annulaire, l'ancien siège principal de Glaverbel est bien connu du public bruxellois qui le considère souvent, et à juste titre, comme l'un des édifices les plus réussis de ce genre. Érigé en-

tre 1963 et 1967 dans une nouvelle zone réservée à l'implantation de bureaux et de sièges de sociétés, il est l'œuvre des architectes Renaat Braem, Pierre Guilissen, André Jacquain et Victor Mulpas. Ces derniers ont choisi de développer le concept de la façade-rideau, composée dans ce cas d'une superposition d'anneaux en béton revêtus de croûtes de pierre bleue et de châssis métalliques sans traverses horizontales. La rudesse des allèges contraste heureusement avec le fini des autres matériaux. Le bâtiment, qui s'intègre admirablement dans le paysage, dissimule un patio arboré qui illumine les nombreux bureaux orientés vers l'intérieur.

30.

Carte J 12



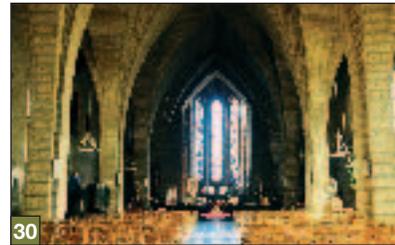
## Église Saint-Adrien

avenue Général Dossin  
de Saint-Georges - Ixelles

🕒 sam. de 10h à 15h  
et dim. de 13h à 18h

🚇 93-94 (Solbosch)

Entièrement parée de briques *Klampsteen* d'un ton gris-rose, l'église Saint-Adrien fut bâtie non loin d'une chapelle éponyme existant déjà au XV<sup>e</sup> siècle. Le chantier commença en 1940 et fut confié à l'architecte A. Vanden Nieuwenborg qui, d'emblée, dut respecter les contraintes d'un budget limité. Il fera construire une église massive dont les volumes clairement définis s'articulent autour de la nef centrale. Des arcatures en briques, adaptation des lésènes romanes, soulignent habilement toutes les ouvertures de l'édifice. Ce sont les reliefs et les jeux d'ombres et de lu-



30

mière ainsi générés qui assument à eux seuls le parti décoratif. L'architecte a choisi d'intégrer la puissante tour-clocher dans la façade principale, s'inspirant sans doute de solutions existant déjà à la période romane dans les régions mosane et rhénane. Le portail central s'inscrit dans un renforcement marqué qui, en se prolongeant, souligne l'élan vertical de la tour-clocher. À l'intérieur, les piliers et les voûtes sont recouverts de briques jaune sable.

31.

Carte I 12



## Présidence et Rectorat de l'Université libre de Bruxelles / ancienne habitation personnelle de l'architecte Adrien Blomme

avenue F. D. Roosevelt 50  
Bruxelles-Extensions

sam. et dim. de 10h à 18h

93-94 (Solbosch)

71-72 (ULB)

En bordure du campus du Solbosch, donnant sur l'avenue Roosevelt, la Présidence et le Rectorat de l'Université libre de Bruxelles sont installés dans un édifice conçu par Adrien Blomme vers 1928. Ce dernier avait créé l'immeuble pour y habiter et y installer son bureau d'architecte. Par souci de rentabilité, cinq appartements destinés à la location faisaient également partie de l'ensemble distribué avec souplesse de manière à agrandir ou à cloisonner les espaces sans difficulté. Blomme s'était également soumis aux prescrits urbanistiques de gabarits différents et c'est pour cette



31

raison que le bâtiment compte deux étages supplémentaires dans la partie donnant sur la rue Antoine Depage. L'architecte a particulièrement soigné l'aménagement intérieur, se préoccupant du confort, de la luminosité et des espaces pour que chacun prenne plaisir à travailler ou à habiter dans

l'édifice aux façades blanchies. L'immeuble compte un ensemble de bas-reliefs dus à Ozip Zadkine.



## Parcours à vélo

### Découverte cycliste de la deuxième couronne

Dans le cadre du Dimanche sans voiture et à l'occasion des Journées du Patrimoine, Pro Velo balisera un circuit qui permettra de découvrir l'architecture Art Déco et moderniste dans les communes de la deuxième couronne de la Région. Ce circuit, d'une trentaine de kilomètres, pourra être parcouru dans les deux sens et débuté à n'importe quel endroit. Il sera préférable d'y participer avec son propre vélo.

La brochure explicative, publiée à cette occasion, est disponible chez Pro Velo, rue de Londres 15 à Ixelles (renseignements: 02/502.73.55).

Avec la collaboration de Pro Velo.



## Promenade

### Balade à l'avenue Franklin D. Roosevelt

Suite aux travaux de nivellement effectués pour l'Exposition universelle de 1910, l'urbanisation du quartier Roosevelt s'est réalisée en très peu de temps. La très grande diversité des styles architecturaux qui y sont représentés contrebalance avec l'aspect homogène qui s'en dégage. Bon nombre d'immeubles modernistes et Art Déco côtoie des constructions d'autres styles tels que le Régionalisme et la tendance Beaux-Arts. Lors de cette promenade, vous découvrirez les splendeurs architecturales de cette avenue et votre guide-conférencier vous présentera les particularités du quartier qui l'entoure et relèvera les caractéristiques stylistiques de l'Art Déco et du modernisme qui s'y retrouvent.

samedi à 10h et 14h (durée: environ 1h30)

lieu de départ: Présidence et Rectorat de l'Université libre de Bruxelles, avenue F. D. Roosevelt 52 à Bruxelles-Extensions - carte I 12

93-94 (Solbosch)

71-72 (ULB)

réservation obligatoire au 02/534.30.00

(du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes.

Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.

## 32. Carte I 11

### Palais de la Folle Chanson

boulevard Général Jacques 2  
Ixelles

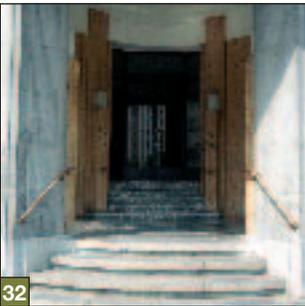
 sam. et dim. de 10h à 13h  
et de 14h à 18h

 accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes)

 23-90-93-94 (Étoile)

 71 (Buyl)

Fort de stages réalisés à Paris, à Lyon et dans certaines villes allemandes, Antoine Courtens peut également se prévaloir d'un apprentissage chez Victor Horta à l'époque où celui-ci construi-



32

sait le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles. Il sera pressenti pour réaliser les plans de l'hôtel Haerens et du Palais de la Folle Chanson, élevés tous deux au cours de l'année 1928. Pour ce dernier, l'architecte va tirer parti d'une situation d'angle en ménageant, au niveau de l'articulation, une rotonde curieusement sommée d'un élément étoilé coiffé d'une coupole ovoïde. Les façades aux nombreuses rangées de fenêtres s'ouvrent sur le boulevard Général Jacques et sur l'avenue de la Folle Chanson qui donna son nom à l'édifice. Elles présentent des loggias, au sommet et à la base de l'élévation, ce qui crée un jeu de rentrées et de saillies propres au style Art Déco que promeut Antoine Courtens. Le hall, orné de marbre, de travertin doré, de lanternes en verre dépoli, de ferronneries d'art et de cache-radiateurs en acier, révèle le raffinement qui a présidé aux aménagements intérieurs. La réputation de l'architecte conduira le baron Empain à s'adresser à lui pour la construction, dans les Laurentides, au Canada, d'un complexe résidentiel baptisé l'Esterel. (CL 08/08/1988 et 25/10/2001)

**Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus bavard.**



33

## 33. Carte I 9

### École communale n° 14 "Les Petits Moineaux"

rue Gray 126 - Ixelles

 uniquement dim. de 10h à 18h

 59 (Natation)

Autrefois appelé d'après un ancien chemin vicinal qui le traversait, le quartier du "verlorenhoek - Coin perdu" était déjà densément peuplé et complètement urbanisé en 1910. À cheval sur Ixelles et Etterbeek, il se devait de disposer d'une école digne de ce nom et les autorités des deux communes décidèrent conjointement d'en faire édifier une. Les plans furent confiés à Armand Poppe, auteur de différents projets à Ixelles. L'architecte, qui travaillait aussi au Foyer ixellois, sis à front des rues Malibrant et des Cygnes et de la place Eugène Flagey, imagina un bâtiment sobre, de style fonctionnaliste à connotation Art Déco. Peu connue de nos jours, l'école "Les Petits Moineaux" fut pourtant inaugurée en 1937. Comme beaucoup d'autres édifices accessibles lors de ces Journées du Patrimoine 2004, elle mérite que l'on s'y attarde quelque peu.

**Permanence d'information  
du Service de la Culture d'Ixelles.**

**Point de départ et d'arrivée  
d'une promenade de découverte  
du quartier.**

## Animations

**Itinéraires ixellois:  
voir autrement, se déplacer autrement...**

À pied, en tram, en bus, à vélo, à rollers, à skate... des propositions de parcours au départ de chacun des lieux d'Ixelles pour découvrir des bâtiments privés ou publics, célèbres ou non... marqués par l'Art Déco et le modernisme. Ces itinéraires s'adressent à tous ceux qui, seuls ou en famille, ont envie de regarder et de mieux comprendre l'architecture. À la fois informatifs et ludiques, ils font appel à la curiosité et à l'esprit d'observation. Des surprises ne sont pas exclues! Vous êtes attendus à la permanence d'information du Service de la Culture, dans les locaux de l'école communale n°14 "Les Petits Moineaux". Ce bâtiment public, implanté le long d'un itinéraire traditionnel entre Ixelles et Etterbeek, sera le point de départ et d'arrivée d'une promenade de découverte d'un quartier peu connu.

 uniquement dimanche de 10h à 18h

 école communale n° 14 "Les Petits Moineaux",  
rue Gray 126 à Ixelles - carte I 9

 59 (Natation)

**Organisation: commune d'Ixelles (services de la Culture et de la Mobilité), avec la collaboration de l'association Patrimoine à roulettes.**



34

34.

Carte I 10



## Flagey / ancien bâtiment de l'INR

place Sainte-Croix - Ixelles

🕒 uniquement dim. de 10h à 18h

🚶 81 (Flagey)

🚗 38-59-60-71 (Flagey)

Joseph Diongre avait déjà participé à la conception de deux cités (la cité de Moortebeek en 1922 et la cité Diongre en 1924) quand il gagna le concours qui lui permit de dessiner les plans de la nouvelle maison de l'Institut national de Radiodiffusion. Sa collaboration avec différents ingénieurs concilia le parti architectural et les exigences techniques que requérait pareille institution. Si le bâtiment s'inscrit dans la mouvance du Style international, certains y voient aussi l'influence de l'architecture des Pays-Bas, notamment dans l'emploi de la brique jaune pour les parements, mais revendiquent également son appartenance à l'Art Déco, très présent dans la décoration intérieure. La plupart des salles ont conservé leur mobilier d'origine et peuvent s'enorgueillir de lambris en bois précieux comme dans le fameux Studio 4. Aux qualités acoustiques étonnantes viennent s'ajouter les finitions

raffinées d'un décor en tout point exceptionnel. Les travaux, commencés en 1933, s'achevèrent en 1939. C'est à cette date que la firme Delmotte construisit l'orgue – le plus important de Belgique – qui occupe toute la largeur du Studio 4. De style et de facture modernes, ses qualités techniques inédites et révolutionnaires pour l'époque ont permis de jouer tous les styles de musique dans cette salle à l'acoustique si particulière.

Après 50 ans de vie intense, le paquebot fut mis en vente par ses propriétaires (RTBF et VRT). Classé en 1994, ce n'est que depuis son rachat, en juin 1998, par la société anonyme Maison de la Radio Flagey, qu'il a retrouvé sa raison de vivre. Entièrement restauré, le bâtiment abrite, depuis l'automne 2001, un pôle audiovisuel unique à Bruxelles, proposant studios, salles de concerts et de cinéma, bureaux et commerces. (CL 28/04/1994)

**Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 13h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.**

**Animation pour les enfants (voir encadré page 29).**



## Promenade

### Atour des étangs d'Ixelles...

Urbanisé dans le dernier quart du XIX<sup>e</sup> siècle sur les plans de Victor Besme (1871), le quartier des étangs d'Ixelles s'est développé dans l'ambiance architecturale et paysagère de l'éclectisme et de l'Art nouveau. Mais, très rapidement, ces espaces urbains majestueux ont été soumis à la pression du renouvellement, s'offrant dès les années 1920 et 1930 jusqu'aux années 1970, aux développements stylistiques et aux nouvelles échelles de l'Art Déco et du modernisme. De très nombreuses réalisations relevant de l'une ou de l'autre – voire des deux – tendances émaillent le parcours en boucle proposé par, et au départ de, l'ISACF-La Cambre vers l'édifice voisin, l'INR, rebaptisé "Flagey". Enchaînant les étangs d'Ixelles, le jardin du Roi, l'avenue Duray, le boulevard Général Jacques, l'avenue du Général de Gaulle ou encore l'avenue des Klauwaerts, ce parcours guidé vous permettra de découvrir des œuvres remarquables dues aux talents de Blomme, Collin, Courtens, Diongre, Peeters, Jasinski, Jacquemain, Baucher, ... des œuvres exceptionnelles qui vous sont présentées de manière originale et ludique. Un concept et un quartier à découvrir.

🕒 dimanche à 10h et 14h  
(durée: 2h)

📍 lieu de départ: ISACF - La Cambre, place Flagey 19 à Ixelles - carte I 10

🚶 81 (Flagey)

🚗 38-59-60-71 (Flagey)

**Avec la collaboration du Flagey TCM en partenariat avec La Cambre et Flagey.**

**35.** Carte H 10 **Musée d'Architecture / La Loge**

rue de l'Ermitage 86 - Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 18h 81 (Lesbroussart) 71 (de Hennin)

Conçue avec un soin tout particulier par les architectes Fernand Bodson et Louis van Hooveld, la Loge du Droit Humain fut construite en 1934. Un porche austère, fermé par une porte en bois madré, s'enfonce dans la façade en briques qui ne comportait à l'origine qu'un seul niveau. Mais la virtuosité des architectes s'exprime surtout à l'intérieur, par l'occupation ingénieuse d'un terrain irrégulier, par l'emploi de pans coupés et de

perspectives obliques. Des finances limitées ont dicté une économie formelle exemplaire, qui donne aux pièces une simplicité raffinée. Les murs peints s'harmonisent avec le sol en granito décoré de mosaïques noires aux motifs symboliques (compas et équerre, triangle de Pythagore).

Après quelques transformations, le bâtiment sera finalement rénové en 2001-2002 par l'architecte Elie Levy et le bureau Ekla à Bruxelles. Soucieux de préserver les volumes et le décor d'origine, ces derniers ont adapté la Loge afin qu'elle devienne un musée dédié à l'architecture, rôle qu'elle assume depuis lors avec brio.

**Exposition "Les animaux dans l'architecture".**



35

 **Exposition****Adrien Blomme, un architecte aux multiples réalisations...**

Le Centre international pour la Ville, l'Architecture et le Paysage et ses associations membres organisent, dans le cadre des Journées du Patrimoine, une exposition consacrée aux réalisations de l'architecte Adrien Blomme, auteur de nombreuses œuvres phares du patrimoine bruxellois: l'hôtel Wielemans à Ixelles, les brasseries Wielemans-Ceupens à Forest, le cinéma *Métropole* à Bruxelles, sa maison personnelle, avenue Franklin Roosevelt... De nombreux documents (plans, photos,...) illustrent le parcours de cette figure marquante de l'histoire de l'architecture belge au XX<sup>e</sup> siècle: son enthousiasme pour les *Arts and Crafts* et le temps des premières réalisations parmi lesquelles la cité-jardin ouvrière aux charbonnages de Winterslag et, surtout, sa progression vers cet Art Déco/modernisme si caractéristique de son œuvre.

 samedi et dimanche de 11h à 18h lieu: CIVA, rue de l'Ermitage 55 à Ixelles - carte H 10 81-93-94 (Lesbroussart) 54 (Lesbroussart), 71 (de Hennin) **Parcours à vélo****Ixelles vue autrement. Une promenade à vélo en langue des signes**

Au départ du Musée d'Architecture - La Loge, cette promenade à vélo vous emmènera à la découverte de plusieurs lieux accessibles à Ixelles. À chaque étape, un bref historique du site sera donné, en langue des signes, à tous, sportifs ou non! Le circuit se terminera à l'ancienne habitation personnelle de l'architecte Adrien Blomme qui abrite aujourd'hui la Présidence et le Rectorat de l'Université libre de Bruxelles.

 dimanche à 10h30 (durée: env. 2h) lieu de départ: Musée d'Architecture - La Loge, rue de l'Ermitage 86 à Ixelles - carte H 10 81 (Lesbroussart) 71 (de Hennin)

Informations et inscriptions: [sebastienbrusselmans@hotmail.com](mailto:sebastienbrusselmans@hotmail.com)

Apportez votre propre vélo (pas de possibilité de location sur place).

Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.

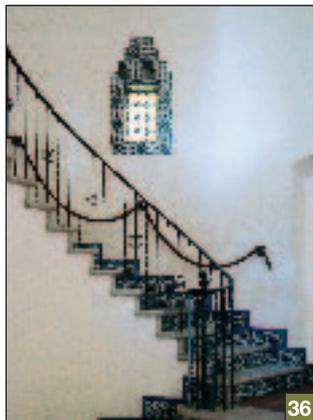
 **Parcours à vélo****Pentagone Art Déco**

Le Pentagone est constellé de bâtiments construits durant l'entre-deux-guerres. Édifices publics – comme le Palais des Beaux-Arts –, cinémas, luxueux hôtels, écoles, bâtiments industriels, logements sociaux,... témoignent du dynamisme du centre-ville à l'époque. Ce circuit à vélo vous donnera l'occasion de visiter quelques-uns des bâtiments les plus intéressants, tout en découvrant les multiples quartiers du cœur de Bruxelles.

 samedi et dimanche à 14h30 lieu de départ: Maison des Cyclistes, rue de Londres 15 à Ixelles - carte H 9 ligne 2 (Trône) 21-27-34-38-60-95-96 (de Meeûs), 54-71 (Porte de Namur) réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos le samedi au point de départ (9 € pour 4h).

Le dimanche après-midi, il est vivement conseillé de venir avec son propre vélo. Pro Velo ne peut en effet garantir la disponibilité de vélos pour tous.

Avec la collaboration de Pro Velo.



36.

Carte H 10



## art media / ancien hôtel Wielemans

rue Defacqz 14 - Bruxelles-Extensions

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

📞 81-93-94 (Lesbroussart)

🚗 54 (Lesbroussart)

Derrière une façade massive et assez austère s'inspirant des constructions espagnoles, l'hôtel Wielemans abrite

une décoration riante et colorée, faite de près de 5.000 carreaux de céramique. Expédiés d'Espagne par bateau, ces carreaux furent utilisés pour créer l'atmosphère des patios andalous chère au commanditaire Léon Wielemans. Époque oblige, le travail fut conçu dans l'esprit Art Déco à la mode. Administrateur des brasseries éponymes, Wielemans confia la réalisation de son rêve à l'architecte Adrien Blomme, auteur de la première cité-jardin et du luxueux Val de la Cambre. La plupart des pièces s'ouvrent sur un élégant patio couvert dont l'ornementation polychrome est heureusement enrichie par un remarquable travail de ferronneries et de menuiseries qui ont fait l'objet, il y a quelques années, d'une restauration méthodique et fidèle. Actuellement, l'hôtel Wielemans, propriété de la compagnie d'assurances Generali Belgium, abrite l'asbl art media qui organise, depuis octobre 1997, des expositions temporaires de niveau international. L'immeuble a fait l'objet d'un Caius de la Fondation Prométhéa en 1997, ainsi que d'un prix du Quartier des Arts en 1998 et d'un prix Europa Nostra en 2001. (CL 22/09/1994)

**Exposition (voir encadré).**



37.

Carte G 11



## Église Notre-Dame de l'Annonciation

place Georges Brugmann - Ixelles

🕒 sam. et dim. de 14h30 à 17h30

📞 91-92 (Darwin)

🚗 60 (G. Brugmann)

Non loin de l'avenue éponyme, la place Brugmann accueille une imposante église bâtie de 1932 à 1934 d'après les plans de l'architecte Camille Daman (1880-1969). L'emplacement fut judicieusement choisi. En effet, selon le plan du nouveau quartier, signé en 1898 par le géomètre-expert César Boon pour le compte de Georges (1829-1900) et Frédéric (1874-1945) Brugmann, l'église devait mettre un terme à l'avenue Lepoutre et faire converger dans sa direction les rues adjacentes. Alors que d'autres églises contemporaines affichent plus clairement des volumes strictement géométriques, celle de Notre-Dame de l'Annonciation développe un langage architectonique néo-roman qui, d'une certaine façon, ne s'éloigne pas des principes de l'Art Déco. En effet, ici, bien que traitées différemment, les formes sont tout aussi rigoureusement définies. L'extérieur, tout comme l'intérieur, est animé par des jeux de maçonnerie réussis. Comme pour l'église Saint-Adrien (Ixelles) et pour l'église Saint-Vincent (Anderlecht), la brique est le matériau de prédilection de l'architecte. Dans les nefs latérales de l'édifice, on notera la présence d'un ensemble de quatre confessionnaux et d'un prie-Dieu de marbre, d'inspiration Art Déco, dessinés par l'architecte Julien De Ridder (1891-1963) en 1937.

**Tour de l'église avec explications historiques et présentation des œuvres d'art moderne et Art Déco, samedi et dimanche à 15h30 et 16h30.**

## 👁 Exposition

### Une influence venue d'ailleurs...

Monsieur et Madame Wielemans ont fait construire leur hôtel de la rue Defacqz en 1927 en faisant appel à l'architecte Adrien Blomme. Leur souhait était qu'il évoque l'Alhambra de Grenade. "Au cœur de l'habitation, le living est conçu comme un patio ouvert, sur lequel s'ouvre le grand escalier et les pièces principales: salons, salle à manger, bureau, chambre et jardin. Le jardin fut également tracé sur le modèle andalou, l'eau y règne en fontaines, bassins, rigoles et ruissellements". Le caractère exceptionnel de la décoration intérieure réside dans la mise en scène de près de 5.000 carreaux de céramique (azulejos) expédiés d'Espagne par bateau.

L'exposition qui vous est proposée tendra à mettre en évidence les liens entre l'hôtel Wielemans et l'Alhambra de Grenade, entre l'Art Déco et ses influences mauresques.

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h

📍 lieu: art media - ancien hôtel Wielemans, rue Defacqz 14 à Bruxelles-Extensions - carte H 10

📞 81-93-94 (Lesbroussart)

🚗 54 (Lesbroussart)

Avec la collaboration de Nard'One.

**38.** Carte H 11 **Immeuble**

avenue Molière 210 - Ixelles

 sam. et dim. de 10h à 13h et de 14h à 18h accès uniquement par visites guidées (groupes de 15 personnes) 60 (Stallaert)

Bel exemple d'immeuble moderniste, l'édifice dessiné en 1929 par l'architecte Joe Ramaekers comporte huit niveaux et occupe une position d'angle stratégique, d'ailleurs soulignée par une tour polygonale en léger ressaut. Des briques Belvédère de nuance violette couvrent les 65 mètres de façade. Si l'extérieur présente une modénature relativement simple, l'intérieur a fait l'objet d'une décoration particulièrement soignée. Il suffit, pour s'en convaincre, de mentionner les pilastres de briques des cages d'ascenseur, les vitraux des cages d'escalier et des dégagements, des parements en carreaux de faïence chamois rehaussés de bordures granitées, des luminaires et des sols composés de dallages en marbre de couleurs contrastées. Les



amateurs d'architecture auront clairement perçu, au vu de tous ces éléments, l'influence prégnante de l'expressionnisme moderniste de l'École d'Amsterdam. (CL 16/03/1995)

**Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus bavard.**

 **Promenade****Art Déco dans l'avenue Molière et aux alentours**

La première vague d'urbanisation de la périphérie bruxelloise s'est déroulée dans le voisinage immédiat du Pentagone où l'architecture éclectique et l'Art nouveau ont envahi le paysage urbain.

Après la Première Guerre mondiale, Bruxelles a continué de s'étendre. Cette extension a notamment englobé l'avenue Molière et les rues environnantes. Il est donc normal d'y rencontrer, en abondance, une architecture des années 20-30. Cette promenade accompagnée vous permettra de découvrir les nouvelles tendances architecturales de l'époque. Quelques architectes, connus ou moins connus, y réalisèrent de très belles maisons unifamiliales ou de somptueux immeubles à appartements. Parmi eux, Henry van de Velde, Paul Amaury Michel, Robert Puttemans, mais aussi Stanislas Jasinski, Jean-Baptiste Dewin, Joe Ramaekers, sans oublier l'architecte-caméléon Louis Teenaearts. Vous ne manquerez pas de constater, une fois encore, que l'Art Déco et le modernisme peuvent adopter des visages multiples et très variés!

 samedi à 10h et 14h (durée: environ 1h30) lieu de départ: devant l'église Notre-Dame de l'Annonciation, place Brugmann à Ixelles - carte **G 11** 60 (G. Brugmann)

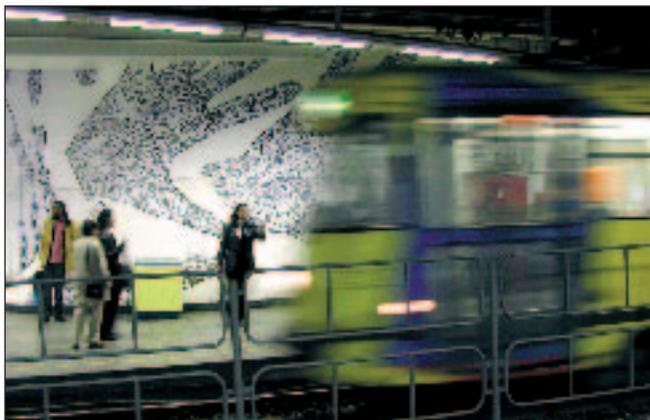
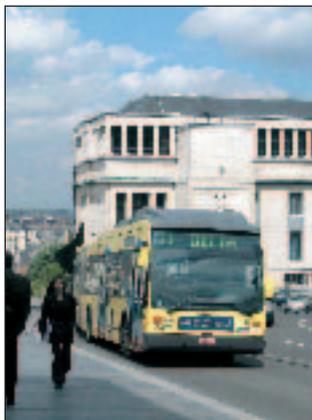
Avec la collaboration de Klare Lijn.

**La Cambre: une école du modernisme à Ixelles**

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, la commune d'Ixelles, en partenariat avec l'ISACF-La Cambre, organise une conférence ayant pour sujet "La Cambre: une école du modernisme à Ixelles". Une rencontre qui interroge les rapports entre patrimoine et modernité.

 jeudi 16 septembre 2004 à 20h Petit Théâtre Mercelis d'Ixelles, rue Mercelis 13 à Ixelles - carte **H 9** 54-71 (Fernand Cocq)

# La Région de Bruxelles-Capitale vous offre le transport



**La Région de Bruxelles-Capitale vous offre le transport à l'occasion des Journées du Patrimoine et du Dimanche sans voiture.**

Des cartes de transport STIB d'un jour, valables uniquement les 18 et 19 septembre 2004, peuvent être obtenues gratuitement, sur simple demande écrite, à la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale, CCN - rue du Progrès 80 à 1035 Bruxelles  
fax: 02/204.15.22;  
e-mail: [aatl.monuments@mrbc.irisnet.be](mailto:aatl.monuments@mrbc.irisnet.be)) dans la limite des stocks disponibles (1.500 cartes).



N'oubliez pas de mentionner le nombre de cartes que vous souhaitez obtenir et le(s) jour(s) pour le(s)quel(s) vous désirez une carte!

MODERNISME | ART DECO



Journées du Patrimoine  
18 & 19 / 09 / 2004

CARTE ET RÉPERTOIRE DES LIEUX ACCESSIBLES

---

 **Bruxelles**  
*pages 10 à 21*

---

 **Bruxelles-Extensions**  
**Woluwe-St-Lambert**  
**Woluwe-St-Pierre**  
**Etterbeek**  
**Auderghem**  
*pages 22 à 29*

---

 **Watermael-Boitsfort**  
**Ixelles**  
*pages 30 à 37*

---

 **Uccle**  
**Forest**  
**St-Gilles**  
*pages 44 à 53*

---

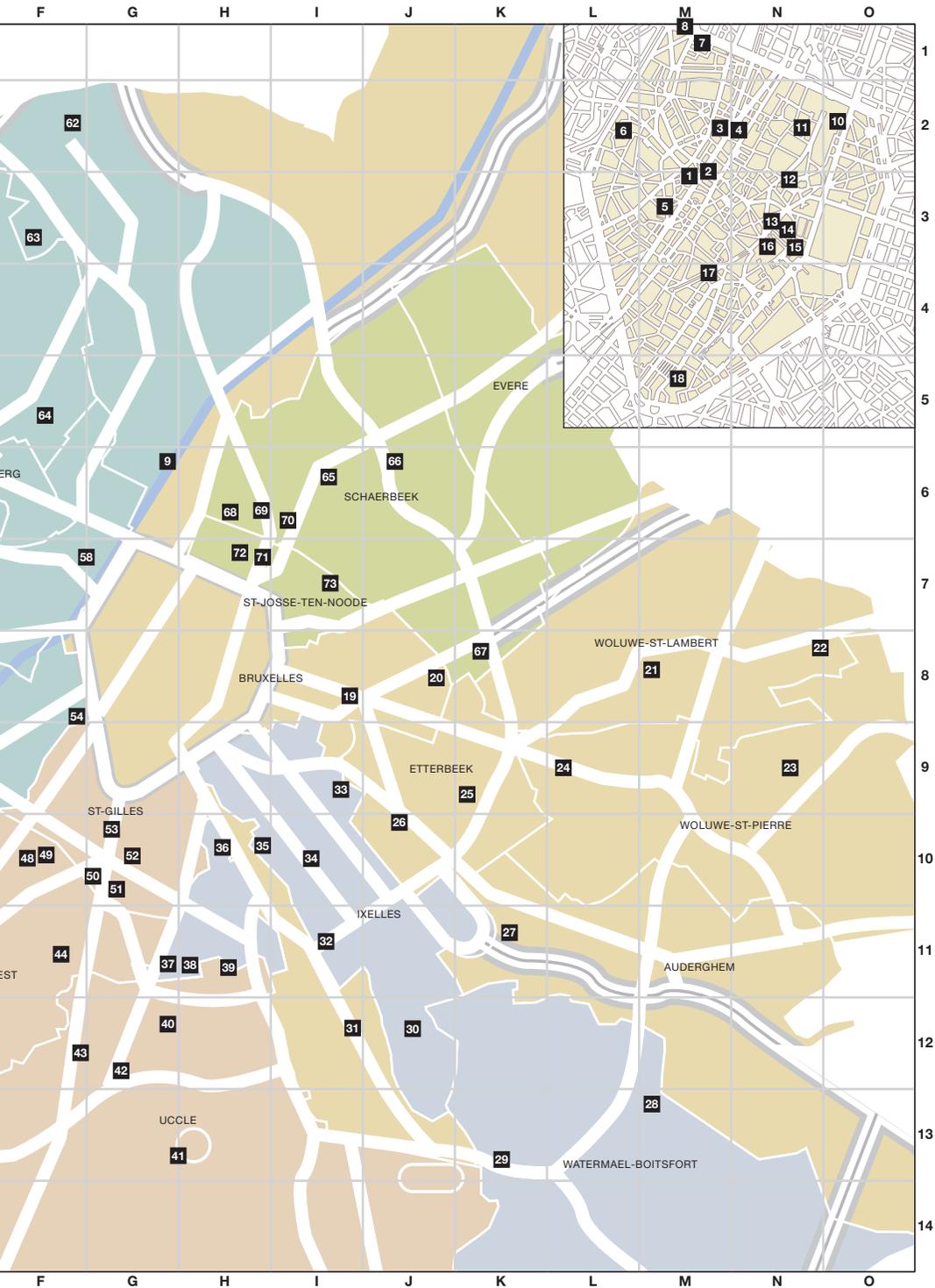
 **Anderlecht**  
**Molenbeek-St-Jean**  
**Koekelberg**  
**Berchem-Ste-Agathe**  
**Ganshoren**  
**Bruxelles-Laeken**  
**Jette**  
*pages 54 à 65*

---

 **Schaerbeek**  
**St-Josse-ten-Noode**  
*pages 66 à 71*

---





# RÉPERTOIRE DES LIEUX PAR COMMUNE

## ANDERLECHT

- 55** Auditorium Jacques Brel et jardin d'hiver du complexe du CERIA C 11  
avenue E. Gryson 1  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 54** Centre d'Études et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" - Service des Victimes de la Guerre / ancien siège de la Prévoyance sociale F 8-9  
square de l'Aviation 29  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 56** École P21 et cité expérimentale de La Roue C 11  
rue Van Winghen 1  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 57** Église Saint-Vincent de Paul D 8  
chaussée de Ninove 367  
sam. de 10h à 18h  
dim. de 14h à 18h

## AUDERGHÉM

- 27** Maison particulière K 11  
boulevard des Invalides 263  
sam. de 14h à 18h  
dim. de 10h à 18h

## BERCHEM-SAINTE-AGATHE

- 60** Cité Moderne D 5  
rue de la Gérance/place  
des Coopérateurs

## BRUXELLES

- 7** Agence de publicité Duval Guillaume / anciens établissements Blum M 1  
boulevard d'Anvers 40  
uniquement dim. de 14h à 18h
- 1** L'Archiduc M 3  
rue A. Dansaert 6  
sam. et dim. de 11h à 18h
- 2** Bureau d'accueil Sibelga / ancienne Banque agricole de Belgique M 2-3  
rue des Poissonniers 13  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 10** Cité administrative de l'État O 2  
rue Royale (entrée par le réfectoire,  
en face de la Tour des Finances)  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 18** CPAS de la Ville de Bruxelles M 5  
rue Haute 298a  
uniquement sam. de 10h à 17h
- 11** Édifice de la Principauté des Asturies / ancienne imprimerie du journal Le Peuple N 2  
rue Saint-Laurent 28-38  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 14** Galerie Ravenstein N 3  
rue Ravenstein/Cantersteen
- 13** Gare de Bruxelles-Central N 3  
boulevard de l'Impératrice /  
Cantersteen  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 17** Gare de Bruxelles-Chapelle M 4  
rue des Ursulines 25  
uniquement dim. de 14h à 20h
- 4** Hôtel Métropole (parties de l'architecte Adrien Blomme) N 2  
place De Brouckère 31  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 6** Impressions du centre /  
ancienne imprimerie NIMIFI L 2  
rue du Houlblon 47  
sam. et dim. de 10h à 18h

- 5** Instituut Anneessens-Funck /  
anciennes Papeteries  
de Belgique M 3  
rue de la Grande Île 39  
sam. et dim. de 11h à 17h
- 8** Kaaitheater M 1  
place Sainctelette 20  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 16** Mont des Arts N 3  
boulevard de l'Empereur
- 15** Palais des Beaux-Arts  
de Bruxelles N 3  
rue Ravenstein 23  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 12** Salle des guichets de la  
Banque nationale de Belgique  
(Hall Van Goethem) N 3  
boulevard de Berlaumont 3  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 9** Siège de la Société  
du Port de Bruxelles G 6  
place des Armatiers 6  
uniquement sam. de 10h à 12h  
et de 14h à 18h
- 3** UGC De Brouckère /  
Salle Grand Eldorado M 2  
place De Brouckère 38  
sam. et dim. de 10h à 12h

## BRUXELLES/EXTENSIONS

- 36** art media / ancien hôtel  
Wielemans (voir Ixelles) H 10  
rue Defacqz 14  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 20** Institut royal  
du Patrimoine artistique J 8  
parc du Cinquantenaire 1  
sam. et dim. de 10h à 17h
- 31** Présidence et Rectorat de  
l'Université libre de Bruxelles /  
ancienne habitation personnelle  
de l'architecte Adrien Blomme  
(voir Ixelles) I 12  
avenue F. D. Roosevelt 50  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 19** Résidence Palace I 8  
(Centre de Presse international, Théâtre  
du Résidence Palace et piscine)  
rue de la Loi 155  
sam. et dim. de 10h à 18h

## BRUXELLES-LAEKEN

- 61** Cité Modèle E 2
- 63** Fondation Reine Élisabeth F 3  
avenue J.J. Crocq 1  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 62** Plateau du Heysel F 2

## ETTERBEEK

- 26** Albert Hall Complex J 10  
chaussée de Wavre 649 /  
avenue E. Pirmez 9  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 25** Place du Roi Vainqueur K 9

## FOREST

- 47** Anciennes brasseries  
Wielemans-Ceuppens E 11  
avenue Van Volxem 354  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 49** Cinéma Movy Club F 10  
rue des Moines 21  
sam. et dim. de 10h30 à 13h30
- 44** Église Saint-Augustin F 11  
place de l'Altitude Cent  
sam. de 10h à 18h  
dim. de 14h à 18h

- 46** Entreprises générales  
Fernand Gillion et Fils E 11  
rue Saint-Denis 132  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 48** Les Bains -> Connective F 10  
rue Berthelot 34  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 45** Maison communale  
de Forest E 12  
rue du Curé 2 (entrée ch. de Bruxelles)  
sam. et dim. de 10h à 13h et de  
14h à 18h

## IXELLES

- 33** École communale n°14  
"Les Petits Moineaux" I 9  
rue Gray 126  
uniquement dim. de 10h à 18h
- 37** Église Notre-Dame  
de l'Annonciation G 11  
place Georges Brugmann  
sam. et dim. de 14h30 à 17h30
- 30** Église Saint-Adrien J 12  
avenue Dossin de Saint-Georges  
sam. de 10h à 15h  
dim. de 13h à 18h
- 34** Flagey /  
ancien bâtiment de l'INR I 10  
place Sainte-Croix  
uniquement dim. de 10h à 18h
- 38** Immeuble H 11  
avenue Molière 210  
sam. et dim. de 10h à 13h et de  
14h à 18h
- 35** Musée d'Architecture /  
La Loge H 10  
rue de l'Ermitage 86  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 32** Palais de la Folle Chanson I 11  
boulevard Général Jacques 2  
sam. et dim. de 10h à 13h  
et de 14h à 18h

## JETTE

- 64** Withuis F 5  
avenue Charles Woeste 183  
sam. et dim. de 14h à 18h

## KOEKELBERG

- 59** Basilique nationale  
du Sacré-Coeur E 6  
parvis de la Basilique 1  
sam. de 10h à 18h  
dim. de 10h à 18h

## MOLENBEEK-SAINTE-JEAN

- 58** Église Saint-Jean-Baptiste F-G 7  
parvis Saint-Jean-Baptiste  
sam. de 10h à 17h  
dim. de 12h à 17h

## SAINT-GILLES

- 53** Brasserie Verschueren G 10  
parvis de Saint-Gilles 11  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 51** Champignac G 10  
chaussée d'Alersberg 108  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 52** École Peter Pan G 10  
rue de la Rhétorique 13  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 50** Église Sainte-Alène G 10  
avenue des Villas 51  
sam. de 10h à 18h  
dim. de 10h30 à 16h30

## SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

- 72** Bains de Saint-Josse H 7  
rue Saint-François 23-27  
uniquement sam. de 10h à 18h

- 71** SD Worx /  
ancien immeuble RVS H 7  
rue Royale 284  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 73** Square Armand Steurs I 7  
sam. et dim. de 10h à 18h

## SCHAERBEEK

- 70** Centre scolaire  
Sainte-Marie la Sagesse I 6  
chaussée de Haecht 164  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 69** Commission communautaire  
française - Brussels Village /  
ancien hôtel de la Régie des  
Téléphones et des Télégraphes H 6  
rue des Palais 42-44  
sam. de 10h à 18h  
dim. de 10h à 17h
- 68** Église Sainte-Suzanne J 6  
avenue Latinis 48  
sam. de 10h à 16h30  
dim. de 11h15 à 18h
- 65** Gare et Musée  
de Bruxelles-Nord H 6  
rue du Progrès 76  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 67** Musée Le Clockarium K 8  
boulevard A. Reyers 163  
sam. et dim. de 11h à 17h
- 65** Piscine Le Neptunium I 6  
rue de Jérusalem 56  
sam. et dim. de 10h à 18h

## UCCLE

- 42** Hôtel Haerens G 12  
avenue de la Ramée 2  
sam. et dim. de 10h à 13h  
et de 14h à 18h
- 39** Maison de Verre H 11  
rue Jules Lejeune 69  
uniquement sam. de 13h à 18h
- 41** Maison Grégoire G-H 13  
Dieweg 292  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 40** Musée David  
et Alice Van Buuren G 12  
avenue Léo Errera 41  
sam. et dim. de 10h à 18h
- 43** Square Coghren F 12  
avenue Coghren/rue du Doyenné

## WATERMAEL-BOITSFORT

- 29** Immeuble 166 Hulpe / ancien  
siège principal de Glaverbel K 13  
chaussée de La Hulpe 166  
uniquement sam. de 10h à 18h
- 28** Siège de Axa M 13  
boulevard du Souverain 25  
uniquement sam. de 10h à 18h

## WOLUWE-SAINTE-LAMBERT

- 22** Cité-jardin du Kapelleveld N-O 8  
avenue E. Vandervelde
- 21** Maison communale  
de Woluwe-Saint-Lambert M 8  
avenue P. Hymans 2  
uniquement sam. de 10h à 18h

## WOLUWE-SAINTE-PIERRE

- 23** Jardin de la villa Le Parador N 9  
rue L. Jasmin 297  
uniquement dim. de 10h à 12h30  
et de 14h à 18h
- 24** Résidence  
de l'Ambassadeur du Brésil L 9  
avenue de Tervueren 245  
uniquement dim. de 10h à 18h

# Dimanche sans voiture

Le **19 septembre 2004**, la Région de Bruxelles-Capitale sera fermée à la circulation automobile. En clair, Bruxelles vivra un nouveau Dimanche sans voiture!

Cette initiative se veut à la fois ludique et pédagogique. Elle est destinée à changer les mentalités, à engager un débat sur la mobilité. La réussite incontestable de l'événement lors de précédentes éditions a amené toutes les communes à rééditer l'expérience cette année.

Outre les Journées du Patrimoine, de nombreuses activités et manifestations seront donc organisées un peu partout dans la ville. Ce sera une vraie journée de fête, l'occasion de visiter et découvrir Bruxelles avec moins de voitures dans les rues, moins de bruit, moins de pollution mais avec beaucoup d'animations dans la ville.

## **Qui peut circuler ce jour-là?**

Le Dimanche sans voiture s'applique à tout le monde, exception faite des transports en commun, des taxis, des autocars, des services de secours et des véhicules reconnus d'utilité publique. La vitesse maximum est cependant limitée à 30 km/h pour des raisons de sécurité.

## **Quelles sont les heures**

### **de "fermeture" de la région?**

De 9h à 19h. Dans certains quartiers, la fermeture des voiries pourra néanmoins se prolonger en raison des activités ou des fêtes qui s'y dérouleront.

## **Peut-on se promener,**

### **jouer ou circuler n'importe où?**

Non, le code de la route reste d'application lors de ce Dimanche sans voiture. Cela signifie que les piétons et skaters ne sont en principe autorisés à circuler que sur le trottoir. Toutefois, il sera autorisé de circuler sur la voirie dans les rues hermétiquement



fermées à la circulation, le tout dans un souci de respect de chaque usager.

## ***J'ai impérativement besoin de ma voiture!***

Pour certaines raisons, une autorisation de circuler, valable pour l'ensemble de la région, peut être octroyée. Celle-ci ne vaut que pour un véhicule et le motif repris sur le laissez-passer. Les motifs pour lesquels une autorisation peut être demandée sont, notamment, des livraisons spéciales, le déplacement de personnes handicapées ou moins valides, les déplacements pour raisons médicales, les marchands ambulants qui désirent rentrer chez eux après le marché...

Pour les Bruxellois, la demande d'autorisation doit se faire auprès de l'administration communale du domicile. Pour les personnes extérieures à la région, la demande doit se faire auprès de l'administration communale du lieu de destination.

## **Vous voulez en savoir plus?**

Consultez le site internet  
[www.dimanchesansvoiture.irisnet.be](http://www.dimanchesansvoiture.irisnet.be)

Contactez le 02/204.13.43  
(à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2004)

Procurez-vous le journal de la Semaine de la Mobilité disponible gratuitement auprès des administrations communales et encarté, au cours du mois de septembre, dans le journal gratuit Zone 02.



39.

Carte H 11



## Maison de Verre

rue Jules Lejeune 69 - Uccle

🕒 uniquement sam. de 13h à 18h

👥 uniquement visites de l'extérieur (groupes de 10 personnes)

🚗 23-90 (Bascule)

🚗 38 (Bascule), 60 (Tenbosch)

La prépondérance des surfaces vitrées dans sa façade a valu son nom à cette maison située rue Jules Lejeune. Considérée comme un des témoignages les plus significatifs du modernisme dans notre pays, elle fut classée dans son entièreté en 1998. La Maison de Verre fut conçue par l'architecte Paul Amaury Michel qui l'habita jusqu'en 1942. Il appliqua les cinq points de Le Corbusier, à savoir les pilotis, le plan libre, le toit-terrasse, la façade libre et la fenêtre en longueur, mais le fit, ce qui est tout à fait particulier, dans le cadre d'une maison insérée dans un alignement. En effet, les constructions modernistes sont généralement conçues comme des objets isolés. La Maison de Verre que Pierre Chareau conçut à Paris semble avoir été une autre source d'inspiration pour l'architecte Michel qui a veillé à intégrer sa construction dans le tissu urbain préexistant. La Maison de Verre vient de subir une profonde restauration qui tient en quelques points essentiels: la réouverture du porche d'entrée, la reconstruction fidèle de la façade nord en pavés de verre, la réfection des châssis et des enduits extérieurs et, enfin, l'adaptation interne de la maison aux exigences de confort et des techniques contemporaines.

**Panneaux didactiques sur l'histoire du bâtiment et sur sa restauration. Avec la collaboration des architectes B. Baines et Chr. Gilot.**

**Guide sur place.**

**Avec la collaboration de Korei (accès au jardin arrière).**



39

40.

Carte G 12



## Musée David et Alice Van Buuren

avenue Léo Errera 41 - Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

👥 accès uniquement par groupes de 15 personnes

🚗 3/23-90 (Marianne)

La construction de la maison de David et Alice Van Buuren ne commença vraiment qu'en 1928, alors que le jardin, aménagé sous la houlette de l'architecte Jules Buysens, existait déjà depuis 1924. Les commanditaires, en amateurs éclairés, supervisèrent avec attention les plans de leur nouvelle habitation, confiés aux soins des architectes bruxellois Léon Govaerts et Alex van Vaerenbergh. Avec ses façades aux volumes cubiques, ses toitures pentues, ses corniches débordantes, ses châssis de fenêtre en saillie et ses briques rejointoyées en creux (typique



40

de l'Art Déco hollandais) d'un rouge foncé, l'édifice se réclame d'emblée de l'École d'Amsterdam. Quant à la décoration intérieure, pensée avec soin par les artistes et les ensembliers les plus réputés de l'époque, elle illustre de façon magistrale ce que l'Art Déco a fait de mieux en la matière. Enrichies de peintures et de sculptures de choix, les pièces respirent le confort et l'harmonie avec leurs étoffes raffinées, leur mobilier en bois précieux, leurs tapis et leurs vitraux spécialement créés pour les Van Buuren. Le couple avait décidé de pérenniser leur œuvre en en faisant un musée. Tout fut donc organisé en ce sens. Aujourd'hui, l'ensemble, resté intact, constitue un plaidoyer à la gloire du bon goût et de l'Art Déco. (CL 28/06/2001)

**Exposition de sculptures de Zadkine dans les jardins du musée (accès payant).**



## Promenade

### Circuits "plein air"

De l'air, de la vie, du mouvement! La vie uccloise est trépidante dans les années 1920 où chaque habitant veut oublier les privations de la guerre et s'adonner au sport et aux joies simples d'une détente dans la nature. Le tennis est à l'honneur: les courts fleurissent dans les propriétés privées et les infrastructures publiques. Les Ucclois se mettent au vert dans une commune qui le leur rend bien. Ce parcours, axé sur la détente, vous ravira par sa fraîcheur et sa joie de vivre.

🕒 samedi à 14h et dimanche à 10h (durée: 2h)

📍 lieu de départ: Ferme Rose, avenue De Fré 44 à Uccle - carte G 13

🚗 38-41 (Groeselenberg)

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawberg.

41.

Carte G-H 13



## Maison Grégoire

Dieweg 292 - Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

👥 accès par groupes de 15 personnes

🕒 18-92 (Dieweg)

🚗 41 (Dieweg)

Fondateur de l'Institut supérieur des Arts décoratifs de La Cambre, Henry van de Velde fut un artiste aux multiples talents. Peintre, ensemblier, écrivain, bijoutier, styliste, il est aussi un architecte renommé, reconnu comme le principal théoricien de l'Art nouveau. Toutefois, il rejoindra le mouvement moderne dans le courant des années 20 et c'est de cette époque que datent la maison Cohen, la maison Wolfers, mais aussi la maison Grégoire Lagasse construite en 1933. Située sur le Dieweg, elle présente des volumes aux arêtes vives, entièrement enduits de blanc. Classée en 1982, elle constitue



41

sans doute l'œuvre de van de Velde qui s'apparente le plus au Style international. Un garage fut ajouté à la construction en 1950 par l'architecte J. Vellut. (CL 23/06/1982)

**Visites guidées à 10h, 12h, 14h et 16h. Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei.**

42.

Carte G 12



## Hôtel Haerens

avenue de la Ramée 2 - Uccle

🕒 sam. et dim. de 10h à 13h et de 14h à 18h

👥 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

🕒 91-92 (Boetendael)

1928 fut assurément une année faste pour l'architecte Antoine Courtens qui dut assumer deux chantiers d'importance: celui du Palais de la Folle Chanson, non loin de l'abbaye de la Cambre, et celui de l'hôtel Haerens, du nom des commanditaires qui lui avaient confié le projet.

Afin d'épouser au mieux la parcelle en présence, Courtens va imaginer un bâtiment d'angle marqué à l'articulation par une tour en rotonde qui assure, en quelque sorte, la jonction entre la partie basse, une maison de rapport donnant sur l'avenue de la Ramée, et la partie haute, une demeure citadine adaptée à la vie mondaine. Les formes résolu-



## Promenade

### Maisons de prestige à Uccle

Suite à la Première Guerre mondiale et à la relance économique, le quartier de l'Observatoire, jusque-là agricole, s'urbanise et accueille des habitants aisés, privilégiant une qualité de vie dans la verdure et les réseaux de communication vers la ville. Autour de l'institut scientifique bien connu, de nombreuses maisons se déclinent dans différentes tonalités de l'Art Déco et du modernisme. Vous découvrirez leurs façades lors de ce circuit pédestre.

🕒 samedi à 10h et dimanche à 14h (durée: 2h)

📍 lieu de départ: devant l'Observatoire, avenue Circulaire 3 à Uccle - carte H 13

🚗 60 (Observatoire)

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawwberg.



## Animations

### D'un style à l'autre ou l'évolution des sgraffites à Uccle...

D'un "art de façade" à un "art de vivre" vers un "art à habiter". De l'eclectisme à l'Art nouveau, vers l'Art Déco, vous découvrirez l'évolution de l'ornementation et les derniers sgraffites de l'entre-deux-guerres. L'exposition regroupera photographies, plans et documents anciens.

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h

📍 lieu de départ: Ferme Rose, avenue De Fré 44 à Uccle - Carte G 13

🚗 38-41 (Groeselenberg)

### Circuit-découverte

Crayons et équerres de jeunes architectes et artisans de talent ont dessiné les maisons uccloises dont les styles fascinent ou, parfois, dérangent. Elles n'en sont pas moins les témoins d'un patrimoine exceptionnel.

Uccle est ainsi un véritable musée en plein air de tous les courants architecturaux. Ce parcours vous invite à les découvrir!

🕒 samedi et dimanche à 11h et 14h30 (durée: environ 2h)

📍 lieu de départ: devant la maison communale, place J. Van der Elst à Uccle - carte F 13

🚗 55 (Xavier de Bue)

🚗 48 (Decroly)

Avec la collaboration du GERPM-SC.



**43.** Carte F 12

**Square Coghen**

*avenue Coghen / rue du Doyenné  
Uccle*

55 (Coghen/Bens)

Il fallut environ dix ans pour que le square Coghen prenne la physionomie que nous lui connaissons aujourd'hui. Situé à l'emplacement de la propriété du même nom, il est constitué d'un ensemble d'immeubles de style moderniste. Ces derniers furent construits par les nouveaux propriétaires des parcelles proposées à la vente par un promoteur privé: le baron Raoul Limnander de Nieuwenhove. Les habitations, destinées à une bourgeoisie aisée, forment un clos plus ou moins ovale occupant le centre d'un intérieur d'îlot sis entre la rue du Doyenné et l'avenue Coghen. Des architectes tels que Franssen, De Koninck, Delville ou Verbruggen participèrent à l'aménagement de ce square contemporain des cités-jardins, caractérisés par la monochromie de ses façades.

**Animations (voir encadrés).**



ment géométriques, la blancheur des façades et un décor stylisé d'une élégante discrétion inscrivent l'édifice dans le style Art Déco. Dans sa façon de concevoir les choses, Courtens s'inspire sans doute de Victor Horta dont il fut le stagiaire. De même, il emprunte certains éléments à Frank Lloyd Wright, comme la frise architectonique cachant la toiture plate. L'architecte soigna tout particulièrement la décoration intérieure, riche en boiseries et en matériaux de qualité. (CL 08/08/1988)

**Visites guidées en continu. Avec la collaboration du Bus bavard.**

**Promenade**

**Le square Coghen et son quartier**

Le square Coghen est l'un de ces lieux méconnus qui a su préserver une atmosphère unique. Les matériaux des maisons, les formes audacieuses, les jardins et la typologie même d'un clos (qui comporte néanmoins une sortie "secrète") en font un lieu au charme indéniable. En outre, cet endroit raconte une histoire de placements immobiliers et de création d'un quartier en pleine expansion, où chaque parcelle de terrain valait son pesant d'or. Votre guide-conférencier vous initiera au langage des formes de l'Art Déco et du modernisme mais, au-delà du vocabulaire stylistique, c'est à une véritable aventure urbanistique que vous serez conviés en découvrant le square et le quartier qui l'entoure.

dimanche à 11h et 15h (durée: environ 1h30)

lieu de départ: entrée du parc, avenue Coghen à Uccle - carte **F-G 12**

55 (Coghen)

réservation obligatoire au 02/534.30.00 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 25 personnes.

**Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

**Promenade**

**Le centre d'Uccle et l'entre-deux-guerres**

Plusieurs quartiers du centre d'Uccle se sont développés durant l'entre-deux-guerres et offrent encore à notre regard de belles réalisations inspirées du modernisme et de l'Art Déco.

La promenade qui vous est proposée vous les fera découvrir, ou redécouvrir. Elle partira du square Coghen, le lotissement le plus typique de cette période, situé en plein cœur d'îlot, et se poursuivra de part et d'autre de l'avenue Bruggmann, présentant au passage des maisons, villas, immeubles ou hôtels de maître (comme l'hôtel Haerens) conçus d'après les principes du modernisme ou les évolutions de l'Art Déco, les uns ou les autres pouvant se rencontrer dans le même édifice.

samedi et dimanche à 14h et 16h (durée: 1 1/2h)

lieu de départ: entrée du square Coghen, côté rue du Doyenné à Uccle - carte **F 12**

55 (Bens)

**Avec la collaboration du Cercle d'Histoire, d'Archéologie et de Folklore d'Uccle et environs.**

## Parcours à vélo

### Art Déco et modernisme à Uccle, Saint-Gilles, Forest et Ixelles

Moins connue que le style Art nouveau, l'architecture de l'entre-deux-guerres n'en est pas moins remarquable: formes plus dépouillées, usage original des nouvelles possibilités offertes par le béton, préoccupations plus fonctionnelles pour les premiers immeubles à appartements... elle influencera tout ce qui s'est bâti par la suite.

Ce tour à vélo vous emmènera à la découverte du quartier des étangs d'Ixelles, des avenues Molière et Coghen à Uccle et de l'Altitude Cent à Forest.

 samedi à 14h30

 lieu de départ: Vélobus, stationné au carrefour des Attelages (Bois de la Cambre) à Bruxelles - carte I 12

 93-94 (Solbosch)

 41 (Sainte-Élisabeth)

 réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (9 € pour 4h).

Avec la collaboration de Pro Velo.

## Animations

### Cités-jardins uccloises

Afin de contrer la crise du logement, la loi de 1924 sur la copropriété met en valeur les immeubles à appartements et lance l'idée novatrice d'une vie élégante dans une architecture de style, adaptée au confort de la vie moderne. Tandis que les classes aisées investissent les quartiers bien desservis par les transports urbains, les classes ouvrières viennent s'installer en périphérie, dans des cités-jardins où l'air, la lumière et la verdure constituent les clefs d'un avenir meilleur.

Deux circuits vous sont proposés:

#### La cité Homborch

Au départ d'une petite exposition, promenade dans cette cité-jardin de grande qualité, conçue par l'architecte Fernand Bodson (1928-1930). Au retour, un goûter vous attendra.

 dimanche à 14h (durée: 2h) – exposition accessible de 12h à 18h

 lieu de départ: Centre récréatif des Seniors, rue Kriekenput 14 à Uccle

 38-43 (Homborch)

#### La cité de Messidor

Découverte accompagnée de cette cité-jardin fort peu connue du grand public. Au retour, exposition et buffet compléteront la promenade.

 dimanche à 14h (durée: 2h)

 lieu de départ: Club house Messidor, drève du Tastevin 17 à Forest - carte E 12

 48 (Forestoise), 54 (Forest-Est)

Avec la collaboration de la Ligue des Amis du Kawberg et des habitants des cités Homborch et de Messidor.



44.

Carte F 11



### Église Saint-Augustin

place de l'Altitude Cent - Forest

 sam. de 10h à 18h  
et dim. de 14h à 18h

 55 (Altitude Cent)

 48 (Altitude Cent)

Occupant un emplacement stratégique sur l'un des points culminants de la capitale, l'église Saint-Augustin affiche une esthétique Art Déco des plus affirmées. Les architectes Léon Guinonotte et André Watteyne ont opté pour une structure pyramidale avec tour-clocher centrale et un plan en croix afin que l'église puisse présenter, à chacune des huit avenues qui convergent vers le carrefour dont elle occupe le centre, un angle visuellement attractif. Comme Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean et Sainte-Suzanne à Schaerbeek, l'église Saint-Augustin fut réalisée en béton armé. Au fil du temps, d'importants signes de dégradation sont apparus. Les structures métalliques internes, attaquées par l'humidité, ont fait l'objet d'une restauration, de même que les très beaux vitraux de la tour. L'intérieur de l'édifice conserve un chemin de croix conçu par le sculpteur Van Goolen et sculpté par Oscar De Clerck. (CL 08/08/1988)

Présentation détaillée de l'architecture et de la décoration de l'église, samedi et dimanche à 15h.

Exposition permanente sur l'histoire de la paroisse et des pratiques religieuses au XX<sup>e</sup> siècle.



Visites guidées en langage gestuel, samedi et dimanche à 14h. Avec la collaboration d'Arts et Culture.



**45.** Carte E 12

**Maison communale de Forest**

rue du Curé 2  
(entrée ch. de Bruxelles) - Forest

sam. et dim. de 10h à 13h et 14h à 18h

18-52 (Saint-Denis)

50-54 (Saint-Denis)

Après s'être essayé à l'Art nouveau, Jean-Baptiste Dewin devient, après la Première Guerre mondiale, l'adepte d'un style à la fois influencé par l'Art Déco et l'École internationale. Il concrétise ses acquis dans la nouvelle maison communale de Forest qu'il conçoit dès 1925. Il faudra cependant attendre 1934 pour que les travaux puissent dé-



**46.** Carte E 11

**Entreprises générales Fernand Gillion et Fils**

rue Saint-Denis 132 - Forest

sam. et dim. de 10h à 18h

18-52 (Van Haelen)

50 (Patinage)

Créées en 1918, les entreprises générales René Gillion s'implantent rue de Bosnie à Saint-Gilles. Son fils Fernand, quant à lui, s'installe, en 1941, rue Saint-Denis, dans un bâtiment construit par l'architecte Antoine Courtens. Il s'agit d'une de ses premières réalisations après son retour du Canada où il travaillait pour le baron Empain.

Courtens fit preuve pour les façades et l'aménagement intérieur, d'une grande maîtrise dans le soin accordé aux détails, la qualité des éléments constructifs, le choix des matériaux, l'harmonie des couleurs et la justesse des proportions. À l'intérieur, un système de cloisons amovibles vitrées permettant de moduler la distribution des bureaux avait été prévu. Aujourd'hui, le bâtiment a conservé son état d'origine (hall d'entrée, cage d'escalier et cloisons vitrées).

Les entreprises de la famille Gillion réalisèrent bon nombre d'édifices Art Déco et modernistes. Parmi eux, citons l'ancien bâtiment de l'INR place Flagey à Ixelles, le stade Joseph Mariën à Forest ou le bâtiment de la Régie des Téléphones et des Télégraphes de l'architecte Polak, établi à la rue des Palais à Schaerbeek, ou encore le célèbre Résidence Palace, du même architecte.

**Présentation des diverses réalisations des entreprises générales Fernand Gillion et Fils.**

**Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h.**  
**Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

buter. Un beffroi de 50 mètres de haut surplombe un bâtiment massif en briques jaunes, pierre bleue et béton, matériaux favoris de l'époque. Dewin a imaginé une architecture fonctionnelle et logique, non dépourvue d'un certain luxe puisque les bois exotiques et les marbres polis constituent l'essentiel de la décoration intérieure de cette maison communale qui fut inaugurée en 1938. (CL 22/10/1992)

**Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration de l'Atelier de Recherche et d'Action urbaines (ARAU) et de Korei.**

**Visites guidées en langage gestuel, samedi et dimanche à 16h. Avec la collaboration d'Arts et Culture.**

**Visites guidées en langue des signes**

Depuis plusieurs années, l'association Arts et Culture organise des visites guidées en langue des signes, destinées aux personnes sourdes et malentendantes.

Cette année, trois lieux seront mis en valeur par ces visites:

> **Cinéma Movy Club**, rue des Moines 21 à Forest (notice 49 page 51)

samedi à 11h

> **Église Saint-Augustin**, place de l'Altitude Cent à Forest (notice 44 page 48)

samedi et dimanche à 14h

> **Maison communale de Forest**, rue du Curé 2 à Forest (notice 45 page 49)

samedi et dimanche à 16h

Arts et Culture vous propose également de prendre part à une promenade à vélo reliant plusieurs bâtiments situés sur la commune d'Ixelles (voir encadré page 35).

**Avec la collaboration de l'association Arts et Culture.**

47.

Carte E 11

## Anciennes brasseries Wielemans-Ceuppens

avenue Van Volxem 354 - Forest

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚶 18-52 (Wielemans)

🚗 49-50 (Wielemans)

À l'angle des avenues Van Volxem et du Pont de Luttre se dresse encore un important immeuble en béton combinant les aspects stylistiques de l'Art Déco et du fonctionnalisme industriel, vestige des activités brassicoles des établissements Wielemans-Ceuppens. Abondamment vitré, ce dernier fut conçu en 1930 par l'architecte Adrien Blomme. Destiné à abriter les grandes cuves de fermentation en cuivre d'une troisième salle de brassage, le bâtiment produisait jusqu'à un million d'hectolitres de bière par an. Il faisait partie d'un complexe industriel plus



47

étendu dont les activités ont cessé en 1988. Il en subsiste toutefois une salle des machines qui possède toujours un appareillage d'origine et un tableau de contrôle électrique ainsi qu'un immeuble de bureaux qui, à l'époque de sa construction, reçut la façade de la Caisse d'Épargne de la place De Brouckère, démolie au profit de l'hôtel Métropole. L'arrêté de classement,

entériné en 1993, protège non seulement les bâtiments mais aussi la machinerie, les cuves en cuivre et la salle de réception décorée de lambris, de peintures murales et d'éléments en fer forgé.

Aujourd'hui en restauration, le bâtiment "Blomme" accueillera, dès fin 2006, le Centre des Arts contemporains. Les initiateurs du projet visent à en faire un lieu culturel important, une plate-forme de présentation et de création des arts visuels qui répondra à la dimension nationale, européenne et internationale de la Bruxelles. (CL 20/07/1993)

**Visites guidées à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h et 17h. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**



48

48.

Carte F 10



## Les Bains :: Connective

rue Berthelot 34 - Forest

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚶 52 (Orban)

🚗 49-50 (Orban)

Si la première piscine couverte ouvre bien ses portes à Bruxelles en 1879, il faudra attendre 1900 pour qu'une deuxième, destinée à un public plus large, voie le jour. Très vite, d'autres communes emboîtent le pas. Ainsi, les bains communaux de Schaerbeek sont construits en 1904, ceux de Saint-Gilles en 1905 (ils seront rénovés entre 1938 et 1939). À Saint-Josse, les bains Saint-François ne seront inaugurés qu'en 1933. À Forest, un établissement similaire est conçu à la même époque et même s'il ne sera terminé qu'après la guerre, il appartient pleinement au style Art Déco. De fait, la façade, composée d'une partie gauche plutôt cubique et d'une partie droite plus dés-

structurée mais basée sur des lignes géométriques strictes, joue sur la variété des ouvertures de dimensions différentes. Les bains de Forest perdront leur fonction en 1984 et abriteront même une boîte de nuit en 1989. Actuellement, un groupe d'artistes et de créateurs ont décidé de réhabiliter le lieu qui est devenu en quelque sorte un laboratoire pour des projets innovants basés sur l'expérimentation et l'échange. Musiclab, par exemple, est un projet de programmation de musique expérimentale et intuitive contemporaine. Les artistes disposent d'une surface de 800 m<sup>2</sup> dans un bâtiment de style Art Déco qui a conservé nombre de ses caractéristiques.

**Explications sur l'histoire des bains, leur réaffectation et du projet en cours. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

**"Periscope", installation de Lawrence Malstaf.**



49

**49.** Carte F 10 

### Cinéma Movy Club

rue des Moines 21 - Forest

 sam. et dim. de 10h30 à 13h30

 49-50 (Fierlant)

Peu nombreuses sont les personnes qui soupçonnent que l'immeuble à appartements sis au 21 de la rue des Moines a discrètement intégré un cinéma de quartier. En effet, une fois l'entrée franchie, on se retrouve dans une salle rectangulaire dont la décoration, combinant des éléments modernistes et Art Déco, fut réalisée selon les plans de l'architecte Leroy. Sous un plafond en arc surbaissé ont été installés 200 fau-

teuils qui proviennent du cinéma *Victory*. Ils font face à un écran précédé d'un proscenium et fermé par un rideau. Le *Movy Club* est le plus ancien cinéma de quartier toujours en activité à Bruxelles. Il fut inauguré en 1934 et son atmosphère n'a cessé de charmer les spectateurs qui continuent à le fréquenter. (SV 27/03/1997)

**Explications sur les divers éléments décoratifs de la salle et sur son hall d'accueil typique des années 1930.**



**Visites guidées en langage gestuel, samedi à 11h. Avec la collaboration d'Arts et Culture.**



50

**50.** Carte G 10 

### Église Sainte-Alène

avenue des Villas 51 - Saint-Gilles

 sam. de 10h à 18h  
et dim. de 10h30 à 16h30

 18 (Barrière de Saint-Gilles),  
3-55-90 (Horta/Albert),  
81 (Van Meenen)

 48 (Barrière de Saint-Gilles),  
54 (place Albert)

À la limite de Forest et de Saint-Gilles se dresse l'église Sainte-Alène, œuvre des architectes Roger Bastin et Jacques Dupuis. Le premier, qui sera à l'origine du nouveau Musée d'Art moderne de Bruxelles, s'inspirera de la pureté des lignes romanes mais aussi de l'architecture découlant du modernisme rationaliste de l'Italie des années trente. L'église, au dépouillement étudié, présente trois nefs de même hauteur, séparées par des piliers droits surmontés d'arcs en plein cintre. Abondamment éclairée par de hautes et étroites baies semblant reproduire l'arcature des piliers, elle fut construite en retrait par rapport à l'alignement de la rue. Les travaux durèrent près de dix ans (entre 1941 et 1951). Des sculptures de Van Albada décorent l'intérieur.

## Promenade

### Découverte saint-gilloise

Des logements sociaux, dessinés par Joseph Diongre, aux immeubles à appartements à la française, de la boutique Champignac à la brasserie Verschuieren, en passant par l'église Sainte-Alène, Saint-Gilles possède plusieurs exemples représentatifs et variés de l'Art Déco et du modernisme. De la place Delporte au parvis Saint-Gilles, cette promenade permettra de mettre l'accent sur nombre de façades et devantures aux lignes pures et décoratives. Les visiteurs auront l'occasion de (re)découvrir ce quartier si riche en patrimoine culturel et architectural.

 samedi et dimanche à 10h et 15h

 lieu de départ: coin de la rue Jeff Lambeaux  
et de la place A. Delporte à Saint-Gilles - carte G 10

 3/23-55-81-90 (Horta)

 54 (Ducpetiaux)

Avec la collaboration d'Arkadia.be et de Korei, avec le soutien de l'administration communale de Saint-Gilles.



51

51.

Carte G 10



## Champignac

chaussée d'Alseberg 108  
Saint-Gilles

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚶 3-55-90 (Albert), 18-81 (Barrière)

🚗 48-54 (Albert)

Construit en 1874, le numéro 108 de la chaussée d'Alseberg présentait à l'origine une élévation d'allure néoclassique qui fut peu à peu transformée à partir de 1911 quand un commerce s'y installa et que des vitrines furent aménagées. Converti en boucherie en 1921, le magasin s'agrandit et subit diverses transformations qui finirent par lui conférer l'aspect qu'on lui connaît encore aujourd'hui. En effet, déjà en 1930, la façade avait été couverte de carreaux en faïence. Quelques années plus tard (en 1943), sous l'impulsion de l'architecte François Mees, l'étage se voit paré de briquettes vernissées jaunes, fixées à l'aide de fers plats, jusque sous la corniche. Les trois baies existantes sont réunies pour n'en former qu'une seule. De style Art Déco, la devanture commerciale entièrement revêtue de carrelages dans les tons "crème" est remarquablement conservée, tout comme l'intérieur aux murs couverts de carreaux de faïence de la même teinte. Quant au plafond, il fut habillé de panneaux de marbre aux couleurs jaune, blanc et noir disposés en losanges... un exemple intact d'un immeuble à vocation commerciale aujourd'hui reconverti en une épicerie spécialisée en produits à base de champignons, sans oublier les saucissons aux fumets alléchants et une grande diversité de produits vinicoles.



52

52.

Carte G 10



## École Peter Pan

rue de la Rhétorique 13 - Saint-Gilles

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚶 3-55-90 (Horta), 18-81 (Barrière)

🚗 48 (Barrière)

La réalisation de l'école Peter Pan est l'aboutissement d'une histoire quelque peu chaotée. La commune de Saint-Gilles avait déjà décidé en 1933 de construire un complexe scolaire sur le terrain délimité par les rues Steens et de la Rhétorique. Cependant, il a fallu attendre les années cinquante avant que la machine ne se mette en marche, avec l'organisation d'un concours. Le projet gagnant ne sera jamais mis en œuvre pour des raisons techniques. La mission sera finalement confiée à l'architecte Léon Stynen et à son associé, Paul de Meyer. Un premier projet comprenait – une caractéristique récurrente à l'époque – un abri anti-atomique qui sera toutefois sacrifié sur l'autel des impératifs budgétaires. La construction proprement dite s'articule autour de deux phases : une première, de 1962 à 1966, et une seconde, de 1970 à 1973,

la "phase d'élargissement", consistant en un exhaussement des deux ailes principales.

Le concept architectural rigide de cet immeuble moderniste, avec son jeu de parties horizontales et verticales, son dialogue des volumes ouverts et fermés, témoigne de l'influence de Le Corbusier. Érigé en béton et peint en blanc, le bâtiment contraste violemment avec l'architecture éclectique environnante. L'intérieur est une variation autour d'un même thème: le bois. Le bois est à l'honneur tout particulièrement dans la salle de gymnastique – elle se situe dans l'aile à moitié enterrée et est éclairée par trois lucarnes rondes.

Le complexe accueille une crèche, une école gardienne et une école primaire, une académie des Beaux-Arts et deux organisations culturelles.



53

**53.** Carte G 10 

**Brasserie Verschuieren**

parvis Saint-Gilles 11 - Saint-Gilles

 sam. et dim. de 10h à 18h

 3-55-90 (Parvis St-Gilles)

 48 (Parvis St-Gilles)

L'immeuble accueillant la brasserie Verschuieren fait partie d'un bel ensemble de style éclectique à tendance néoclassique qui fut érigé à l'époque de l'aménagement du parvis Saint-Gilles, sur la pointe de l'îlot formé par la chaussée de Waterloo et la rue du Fort. Les façades, qui ont conservé leur enduit d'origine, sont rythmées par des pilastres colossaux qui donnent belle allure à la construction mais, au-delà de ces qualités architecturales, c'est bien l'établissement fondé par Louis Verschuieren qui draine depuis plus d'un siècle un public séduit. Fondée en 1880, la brasserie s'installe d'abord à la rue de l'Église, puis à la rue Guillaume Tell avant de devenir une adresse incontournable du parvis Saint-Gilles.

En 1935, l'intérieur subit d'importantes transformations. Les boiseries créées par l'ébéniste Lepage, les luminaires, le mobilier et les vitraux transforment le lieu en un café Art Déco à la mode. La salle conserve toutefois sa forme polygonale tandis que le sol a été recouvert de petits carreaux ocrés et gris. Seul le bar a été modifié à la fin des années cinquante. À l'extérieur, l'ancienne marquise vitrée a été restaurée et l'auvent, ajouté à l'époque par-dessus la terrasse, fut démoli. (CL 18/03/2004)



54.

Carte F 8-9



## Centre d'Études et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines" – Service des Victimes de la Guerre / ancien siège de la Prévoyance sociale

square de l'Aviation 29 - Anderlecht

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚊 ligne 2 (Midi)

📞 18-52-55-56-81 (Lemonnier)

🚗 20 (Clémenceau)

Le bâtiment "Art nouveau tardif", qui avait été conçu en 1911 par l'architecte R. Pringiers, se révélait déjà trop petit en 1930 pour accueillir les services en pleine expansion de la "Prévoyance sociale". Aussi, on fit appel à Fernand et Maxime Brunfaut pour rationaliser les espaces existants et concevoir des bureaux supplémentaires tout en conservant, sans le dénaturer, ce qui méritait

d'être préservé. À l'extérieur, l'étage inférieur reçut un décor combinant le marbre, le granit vert et les mosaïques bleues, tandis que l'intérieur fut complètement rénové. Décorée de marbre noir et d'éléments métalliques, la salle des guichets occupe deux étages et est pourvue d'un ascenseur monumental qui s'intègre avec art à la décoration Art Déco créée, comme le mobilier, par les architectes F. et M. Brunfaut. Récemment restauré, le bâtiment abrite aujourd'hui le Centre d'Études et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines", une institution scientifique fédérale, et les bureaux et archives du Service des Victimes de la Guerre qui occupe par ailleurs les lieux depuis 1958. (CL 09/09/1993)

**Présentation du Centre d'Études et de Documentation "Guerre et Sociétés contemporaines", du Service des Victimes de la Guerre et du bâtiment (visite du rez-de-chaussée, de l'entresol et du premier étage).**



54

**Exposition sur le thème "Libérations".**

**Exposition sur le thème "Du Commissariat belge au Rapatriement au Service des Victimes de la Guerre".**

**Visites guidées de la tour des archives et présentation des archives du Service des Victimes de Guerre, samedi et dimanche à 10h30 et 14h.**

## Promenade

### Art Déco, intérieur-extérieur

Une visite guidée doublée d'un jeu d'observation afin d'aiguiser le regard et de sensibiliser au patrimoine quotidien. Au gré du quartier où se situent les locaux d'Infor-Femmes, redécouvrez les mille détails de l'alphabet architectural Art Déco.

Du pignon au toit-terrasse, en passant par les châssis de fenêtre ou les vagues en ferronnerie. Et, en guise de couronnement, après avoir commenté la façade et les sculptures de Dolf Ledel, entrez admirer un des chefs-d'œuvre bruxellois de l'Art Déco: un superbe décor de style Paquebot signé par les architectes Brunfaut (1931). Ce sera l'occasion d'évoquer l'histoire des assurances La Prévoyance Sociale et de replacer cette action dans le contexte socio-économique de l'époque.

Au départ de la balade, vous pourrez visiter une exposition de photographies sur l'Art Déco à Anderlecht. L'animatrice de l'atelier photo donnera aux amateurs des pistes de cadrage et de composition et fera une petite démonstration des possibilités de Photoshop.

🕒 samedi et dimanche à 16h (visite de l'exposition et démonstration à partir de 15h, durée de la visite: 2h)

📍 lieu de départ: Infor-Femmes, avenue Clémenceau 23 à Anderlecht - carte F 8-9

🚊 ligne 2 (Clémenceau)

📞 83 (Brogniez)

🚗 20 (Brogniez)

Avec la collaboration d'Infor-Femmes.



55

55.

Carte C 11



## Auditorium Jacques Brel et jardin d'hiver du complexe du CERIA

avenue E. Gryson 1 - Anderlecht

🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚊 ligne 1B (CERIA)

🚏 98 (Saint-Nicolas)

Antoine Courtens et l'association des architectes Michel, André et Jean Polak remportèrent le concours organisé dans le cadre de la construction d'un vaste complexe architectural destiné à abriter le CERIA: le Centre d'Enseignement et de Recherches des Industries alimentaires à Anderlecht. Bien que les travaux s'échelonnèrent entre 1950 et 1954, tout dans la conception de cet ensemble rappelle les complexes scolaires des années trente, de l'architecture marquée par l'opposition des pleins et des vides, à la disposition générale des édifices dans un parc. La diversité des bâtiments, articulés les uns aux autres, donne l'illusion aux vi-

siteurs de rentrer dans un véritable quartier. Toutefois, la variété des volumes n'entraîne pas l'unité générale encore renforcée par des caractéristiques constructives communes. Ainsi, les ossatures en béton accueillent des revêtements combinant les briques jaunes au grès étiré de ton beige, sur soubassement en grès des Ardennes.

L'ampleur du site, son organisation exemplaire et la réussite des rythmes volumétriques contribuent à faire du CERIA l'un des complexes scolaires les plus représentatifs de son temps.

### Projection d'un film historique sur la construction du CERIA.

Visites guidées du complexe  
à 10h, 12h, 14h et 16h.

Avec la collaboration d'Arkadia.be  
et de Korei.

56.

Carte C 11



## École P21 et cité expérimentale de La Roue

rue Van Winghen 1 - Anderlecht

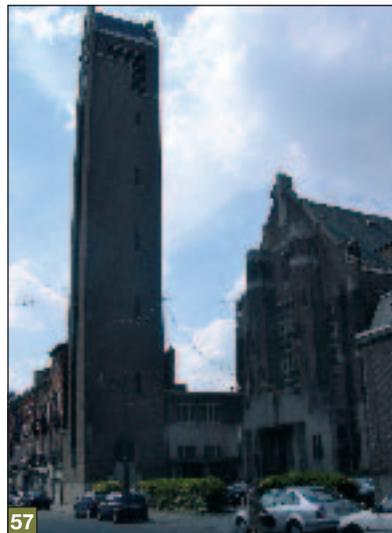
🕒 uniquement sam. de 10h à 18h

🚊 ligne 1B (La Roue)

À l'instigation du Foyer anderlechtois, la cité-jardin de La Roue est construite à partir de 1921 sous la conduite de l'architecte Jean-Jules Eggericx. L'ensemble de style Art Déco a été conçu par l'urbaniste Louis Van der Swaelmen et les maisons jumelées s'inspirent de l'architecture paysagère anglaise. Il était prévu d'en construire 684, un ensemble qui devait symboliser l'émancipation de la classe ouvrière. C'est seulement en 1938 que l'on décida de doter l'ensemble d'une école fondamentale dépendant des pouvoirs communaux. Les plans furent confiés à l'architecte Henri Wildenblancq qui imagina une heureuse combinaison de volumes strictement définis par la géométrie moderniste. L'ossature en béton recouverte d'un enduit cimenté repose sur un soubassement en pierre bleue et est agrémentée, au niveau des fenêtres, d'une décoration en carreaux émaillés à dominante noire. Une admirable verrière figurant des enfants en train de jouer éclaire la cour de récréation dominée par un imposant lustre de style Art Déco.



56



57

## 👁 Animations

### Le quartier du Meir à Anderlecht

La création du quartier du Meir date de 1905. Cette année-là, les autorités communales décident l'aménagement d'une vaste portion, encore rurale, du territoire d'Anderlecht, comprise entre la rue de Veeweyde, la chaussée de Mons, les rues Frans Hals, de Neerpede et de la Procession. De nouvelles artères sont tracées et la zone est entièrement lotie. Le plan prévoit la création d'un parc public (qui, à partir de 1935, sera nommé Reine Astrid), précédé d'un grand rond-point de 100 mètres de diamètre, centre de la composition urbanistique. Si les premières bâtisses commencent à s'élever avant 1914, la majorité des constructions datent de l'entre-deux-guerres et sont donc marquées par l'Art Déco et, plus timidement, par le modernisme.

Une exposition photographique vous présentera les bâtiments les plus significatifs du quartier du Meir et la richesse décorative de leurs façades. Un dépliant illustré vous proposera un parcours vous permettant de les découvrir également par vous-même.

🕒 samedi et dimanche de 10h à 18h

📍 lieu: Salle des Fêtes et Cérémonies, place de la Vaillance 28a à Anderlecht - carte D 9

🚆 ligne 1B (St-Guidon)

🚶 56 (St-Guidon)

🚶 46-49 (St-Guidon)

🗺 visites guidées, samedi et dimanche à 11h et 15h (groupe de maximum 25 personnes). Réservation souhaitée au 02/526.59.80 (la semaine) ou au 02/526.59.89 (le week-end).

Avec la collaboration de l'administration communale d'Anderlecht et d'Anderlechtensia, Cercle d'Archéologie de Folklore et d'Histoire d'Anderlecht.

57.

Carte D 8



### Église Saint-Vincent de Paul

chaussée de Ninove 367  
Anderlecht

🕒 sam. de 10h à 16h  
et dim. de 14h à 18h

🚆 ligne 1B (Gare de l'Ouest)

🚶 84 (Dubois)

Vaste ensemble construit vers 1930 en bordure de la chaussée de Ninove, l'église Saint-Vincent de Paul et son presbytère font partie des quelques édifices religieux bruxellois dont l'architecture appartient résolument au style Art Déco. Si la pierre apparaît à certains endroits significatifs, la brique est le matériau prédominant, tant pour la nef de l'église elle-même que pour la tour-clocher, érigée à gauche du parvis et indépendante du reste des bâtiments. Autrefois, un portique aux ouvertures en arc d'ogive séparait le parvis de la chaussée, complétant de belle façon l'ensemble conçu par l'architecte Jos Smolderen. Ce dernier, à qui l'on doit également l'église Sainte-Croix à Anvers et l'église de Cointe à Liège, semble s'être forgé une réputation dans la réalisation de monuments à caractère religieux.

58.

Carte F-G 7



## Église Saint-Jean-Baptiste

parvis Saint-Jean-Baptiste  
Molenbeek-Saint-Jean

🕒 sam. de 10h à 17h  
et dim. de 13h à 17h

📍 lignes 1A-1B (Comte de Flandre)

🚗 89 (Comte de Flandre)



58

L'église Saint-Jean-Baptiste est l'une des trois églises en béton de Bruxelles. Il ne fallut pas plus de quinze mois pour achever sa construction qui débuta en 1931 sous la houlette de l'architecte Joseph Diongre. Ce dernier a respecté le plan traditionnel en croix latine mais a choisi de placer la tour-clocher de 56 mètres de haut en façade. La pierre blanche de Brauvilliers a été utilisée pour les parements extérieurs tandis que différents marbres belges décorent en abondance l'intérieur de l'édifice. Des arcs paraboliques, inspirés par les structures en béton des hangars d'Orly de l'architecte Freyssinet, confèrent ampleur et légèreté à la nef joliment éclairée par un ensemble unique de vitraux multicolores. Ces vitraux, insérés dans 604 claustras préfabriqués, ont subi une restauration méticuleuse. En effet, de sévères infiltrations avaient provoqué la corrosion des armatures tout en pré-

servant les vitraux dont le montage, sans mastic et doublé d'une plaque vitrée martelée, avait permis d'éviter la condensation par un courant d'air permanent. Malgré les dégâts importants, les claustras ont pu être conservés grâce à un procédé de renforcement et d'injection de micro-mortier dans les fissures et les joints horizontaux. Cette restauration a généré une synergie efficace

entre les techniciens, les experts et les fabricants des matériaux concernés. (CL 29/02/1984)

**Exposition sur l'édifice et sa restauration et visites guidées, samedi et dimanche à 14h. Avec la collaboration de Guido Stegen du bureau d'architecture chargé de la restauration.**



## Animations

### Ouvrez l'œil et le bon... à Molenbeek-Saint-Jean!

Molenbeek-Saint-Jean est sans aucun doute une commune de Bruxelles à redécouvrir. Les visiteurs trouveront ici un ensemble unique de paysages contrastés, du village médiéval aux anciennes zones industrielles du XIX<sup>e</sup>, du parc urbain au grand paysage champêtre de la vallée de la Senne.

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale propose deux parcours promenades (1h30 ou 3h) reliant, au départ de l'église Saint-Jean-Baptiste, œuvre majeure de Joseph Diongre, les exemples majeurs de l'architecture des logements sociaux à Molenbeek-Saint-Jean, commune pionnière en Belgique dans ce domaine.

Une soixantaine de photos seront placées dans le désordre sur la carte de la commune. Vous serez invités à les retrouver lors de votre promenade et à les replacer correctement.

🕒 samedi et dimanche de 11h à 18h

📍 lieu de départ: parvis Saint-Jean-Baptiste  
à Molenbeek-Saint-Jean - carte **F-G 7**

📍 lignes 1A-1B (Comte de Flandre)

🚗 89 (Comte de Flandre)

Parallèlement à ces parcours pédestres, lors du Dimanche sans voiture, l'asbl Cyclo guidera deux promenades à vélo et mettra, pour ceux qui n'en possèdent pas, une quinzaine de bicyclettes à la disposition des candidats randonneurs afin d'effectuer le parcours spécifiquement tracé à l'intention des deux-roues. Bienvenue à tous les cyclistes.

🕒 dimanche à 11h et 14h30

📍 point de départ du parcours à bicyclette: place de la Duchesse  
à Molenbeek-Saint-Jean - carte **F 7-8**

📞 réservation indispensable au 02/513.95.55.

**Organisation: Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek-Saint-Jean. Sous l'égide de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, avec la collaboration de l'échevinat de l'Urbanisme et le soutien du service public fédéral chargé de la Politique des Grandes Villes.**

**En partenariat avec LA FONDERIE et l'asbl Cyclo.**

Exposition sur le patrimoine Art Déco et moderniste méconnu de Molenbeek-Saint-Jean (logements sociaux, cités et immeubles particuliers). Avec la collaboration du Cercle d'Histoire locale Molenbecca et de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

## Parcours en bus

### Le logement social molenbeekois

Molenbeek est une commune qui peut illustrer toute l'histoire du logement social, depuis l'impasse jusqu'aux cités-jardins. Des réalisations dans différents quartiers de la commune illustrent les différentes approches du logement des travailleurs, les choix politiques et budgétaires, les lois créant les sociétés publiques, les sociétés coopératives, les crédits pour habitations sociales... Le débat de "cités à la campagne ou dans la ville" est manifeste. À l'occasion des Journées du Patrimoine, La Fonderie a adapté son parcours (en car et à pied) "De l'impasse à la cité-jardin" à Molenbeek.

🕒 *samedi à 11h et 15h et dimanche à 15h (durée: 1h30)*

📍 *lieu de départ: devant l'église Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean - carte F-G 7*

🚶 *lignes 1A-1B (Comte de Flandre)*

🚶 *18 (Comte de Flandre)*

🚶 *89 (Comte de Flandre)*

📞 *réservation indispensable au 02/410.99.50.*

Avec la collaboration de LA FONDERIE.

59. Carte E 6 

## Basilique nationale du Sacré-Cœur

*parvis de la Basilique 1 - Koekelberg*

🕒 *sam. de 10h à 18h  
et dim. de 13h à 18h*

🚶 *19 (Basilique)*

🚶 *87 (Basilique)*

C'est à l'initiative de Léopold II, le roi-bâtitteur, que le projet de construire un édifice religieux à cet endroit prit naissance. Le souverain désirait un édifice qui surpasserait le Sacré-Cœur de Paris et il soumit son projet à l'État qui refusa de débloquer les fonds. Léopold II se tourna alors vers l'Église, mais il dut attendre 1905 pour que la première pierre de la basilique soit posée à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la Belgique. Bien vite, les travaux furent interrompus par la Première Guerre mondiale et il fallut attendre 1930 pour qu'ils reprennent. L'architecte gantois Albert Van Huffel fut chargé du chantier et présenta un nouveau plan. Son élève et successeur, Paul Rome, poursuivit l'œuvre et la basilique, bien qu'inachevée, fut consacrée en 1951.

Manifeste de l'Art Déco religieux, la basilique se distingue par des volumes intérieurs aux proportions tout à fait remarquables. Contre l'abside se dresse un grand Christ représentant le Sacré-Cœur de Georges Minne tandis que l'ensemble sculpté par-dessus le maître-autel est signé Harry Elström. Les sculptures sont valorisées par la terracotta jaune doré qui couvre les murs. Les vitraux de la nef sont dus à Anto Carte et l'argenterie à Colruyt, Devroye et Holemans. Un grand orgue de style moderne avec tuyaux apparents, construit par la firme Joseph Loncke et Fils, s'élève sur la galerie, face au jubé central. Tout concourt à faire de cet édifice un modèle de l'Art Déco.



59

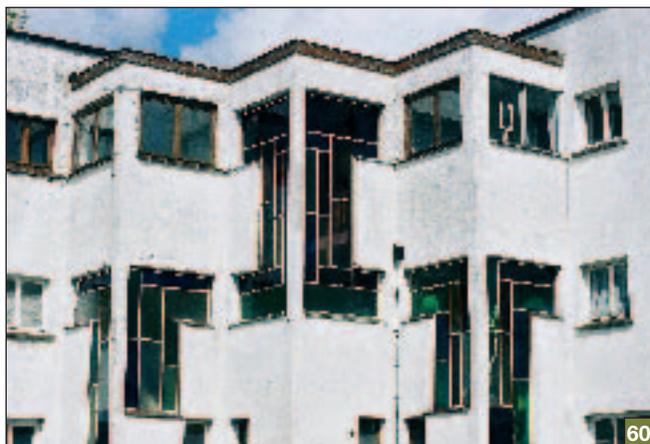
**Visites guidées, samedi à 10h, 13h et 16h et dimanche à 14h et 16h (durée: 1h). Avec la collaboration d'itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

**Concert d'orgue (musique baroque et musique symphonique), samedi et dimanche de 17h à 18h.**

**Conférence sur le patrimoine Art Déco de la basilique et la restauration de la terra-cotta par Jos Vandenbreeden, directeur du Sint-Lukasarchief, dimanche à 15h.**

**Espace muséal accessible samedi de 10h à 18h et dimanche de 13h à 18h.**

**Possibilité de petite restauration sur place.**



60



61

60.

Carte D 5

### Cité Moderne

rue de la Gérance /  
place des Coopérateurs  
Berchem-Sainte-Agathe

🚶 19 (Hôpital français)

🚶 20 (Hôpital français)

Comprenant 298 logements, soit seulement un peu plus de la moitié de ce qui était initialement prévu (500), la Cité Moderne est l'œuvre de l'architecte Victor Bourgeois qui, âgé de vingt-cinq ans à peine, dirige la construction de l'ensemble entre 1923 et 1925 avec la collaboration de Louis Van der Swaelmen. Persuadé que la cité-jardin participe à la création de la ville nouvelle telle qu'il l'imaginait, il met tout son talent à concevoir des habitations fonctionnelles, proposant aussi bien des petits appartements de trois pièces que des maisons unifamiliales. Le résultat final apparaît comme un remarquable exemple de l'architecture cubiste en Belgique, un manifeste éclatant du style moderniste international basé sur un savant jeu de lignes et de volumes géométriques purs. Comme dans d'autres de ses réalisations, Victor Bourgeois a choisi d'écarter toute ornementation. (CL 07/09/2000)

**Animations (voir encadré page 61).**

61.

Carte E 2

### Cité Modèle

Bruxelles-Laeken

🚶 ligne 1A (Roi Baudouin)

🚶 84-89 (Cité Modèle/  
Roi Baudouin-Citronniers)

Après la Deuxième Guerre mondiale, la Belgique est confrontée à une pénurie de logements. La Société nationale du Logement se donne pour mission de résoudre l'équation: bâtir du logement de qualité pour un prix modique. Elle va opter pour la création de grands ensembles inspirés par la théorie fonctionnaliste développée par l'architecte français Le Corbusier et par les Congrès internationaux d'Architecture moderne dans les années trente. Elle propose ainsi du logement concentré et érigé en hauteur afin d'économiser le sol et les matériaux.

La Cité Modèle est une illustration unique de cette idéologie à Bruxelles. Elle fut fondée à l'initiative de Fernand Brunfaut, lui-même architecte et éminent responsable socialiste, qui voulait ainsi illustrer la politique belge du logement social à l'occasion de l'Expo 58. Les plans furent établis par plusieurs grands architectes du moment (Jean Van Doosselaere, René Paris et Victor Coorens), représentant les divers piliers philosophiques et linguistiques, sous la direction de René Braem, architecte

majeur, militant et communiste, qui élabore le plan urbanistique où triomphe l'idée d'orthogonalité.

La cité nouvelle fut donc construite à Laeken face au site de l'exposition. Elle se voulait un ensemble complet, comprenant des barres de logements et diverses fonctions telles que des commerces et des infrastructures culturelles. La Cité Modèle offrait au prolétariat urbain des logements modernes dans un cadre sain. L'essentiel du projet fut construit, mais jamais totalement achevé.

**Promenade guidée à la découverte de la Cité Modèle, dimanche à 14h30 (durée: 1h).**

**Lieu de départ: station de métro Roi Baudouin, sortie avenue des Citronniers.**

**Avec la collaboration de l'association Laeken Découverte.**

## Animations

### Une autre façon de voir Berchem-Sainte-Agathe

Le modernisme et l'Art Déco sont inscrits au plus profond du patrimoine architectural de Berchem-Sainte-Agathe. La Cité Moderne, de l'architecte Victor Bourgeois, est un excellent exemple d'architecture urbaine moderniste et de cité-jardin. Cependant, peu de gens savent qu'un grand nombre de rues de la commune ont également été tracées pendant l'entre-deux-guerres et que leurs maisons et villas, dans leur ensemble ou par des détails restés authentiques, sont parfaitement représentatives du style Art Déco.

À l'occasion des Journées du Patrimoine, diverses animations vous sont proposées par l'administration communale, le Centre culturel Le Fourquet, le Gemeenschapscentrum De Kroon, le Geschied- en Heemkundige Kring Sint-Ach-tenberg et la Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest:

#### Une exposition

Le service Urbanisme de la commune a fouillé dans ses archives afin de présenter des plans et photographies témoignant de l'importance du modernisme et de l'Art Déco dans le patrimoine architectural de la commune de Berchem-Sainte-Agathe. L'exposition démontrera ainsi que la construction de la Cité Moderne s'inscrivait dans le cadre d'un vaste développement urbanistique qui faisait appel à de nombreux éléments Art Déco. La Cité Moderne bénéficie d'une attention particulière avec la présentation des plans originaux de son architecte Victor Bourgeois. La CEBO présentera, de son côté, des objets de décoration et des meubles de style Art Déco.

 samedi et dimanche de 10h à 17h

#### Des promenades guidées

Des circuits pédestres, accompagnés par des guides expérimentés, permettront aux participants de découvrir la richesse du patrimoine architectural de la commune qui compte de nombreuses villas et bâtiments représentatifs du style Art Déco.

L'accent sera mis sur des détails ornementaux de bâtiments moins connus que la Cité Moderne ou la basilique de Koekelberg toute proche, mais qui sont autant de témoignages du développement urbanistique de la commune pendant l'entre-deux-guerres.

 samedi et dimanche à 14h (durée: 2h)

#### Des ateliers et promenades pour les enfants

Des animateurs du centre culturel Le Fourquet et du Gemeenschapscentrum De Kroon organiseront un atelier d'architecture et une promenade qui permettront aux enfants de découvrir les villas et autres constructions de style Art Déco. Ils apprendront à en reconnaître les éléments caractéristiques.

 samedi à 14h (durée: 3h)

 inscription préalable obligatoire:

- > Centre culturel Le Fourquet, place de l'Église 15 à Berchem-Sainte-Agathe (02/469.26.75 - [www.lefourquet.be](http://www.lefourquet.be)).
- > Gemeenschapscentrum De Kroon, rue J. B. Vandendriesch 19 à Berchem-Sainte-Agathe (02/482.00.10 - <http://dekroon.vgc.be>).

#### Un parcours

Pour les personnes qui souhaitent découvrir individuellement les richesses patrimoniales de la commune, un plan avec itinéraire complet sera disponible à l'école communale primaire de Berchem-Sainte-Agathe.

 ces activités sont organisées ou ont comme point de départ le bâtiment central de l'école communale primaire de Berchem-Sainte-Agathe (de style Art Déco), place Roi Baudouin 3 à Berchem-Sainte-Agathe - carte C 6

 19-83 (Schweitzer)

 85 (Schweitzer)



62.

Carte F 2

## Plateau du Heysel

*Bruxelles-Laeken*

ligne 1A (Heysel)

23-81 (Heysel)

84-89 (Heysel)

L'ensemble des palais du Heysel fut conçu de 1933 à 1935 par l'architecte Joseph Van Neck à l'occasion de l'Exposition universelle de 1932. Le plateau du Heysel venait d'être cédé par l'État à la Ville de Bruxelles (1926) et avait été choisi pour accueillir l'Exposition du Centenaire prévue en 1930 et repoussée en 1935. Une large avenue coupait le site en deux et remontait vers la façade du Grand Palais. Aujourd'hui, l'Atomium, construit en 1955, a modifié la perspective initiale, mais

le palais principal dresse toujours fièrement sa façade classique et puissante, sommée des sculptures allégoriques dues à Égide Rombaux. Si la façade du palais principal s'inscrit dans un schéma assez classique, l'intérieur innove par l'utilisation d'arcs en béton d'une ampleur jamais utilisée. D'une portée de 86 mètres, placés à une hauteur sous clef de 31 mètres, ils soutiennent la toiture en gradins de la halle. Par la suite, des palais supplémentaires, édifiés sous la direction des architectes Puttemans, Malcause et Laenen, sont venus enrichir le site. D'esprit moderniste, ils se distinguent par leur sens aigu de la ligne pure, mise en valeur par la simplicité des masses et des volumes et par l'importance des surfaces vitrées.

**Animation (voir encadré page 63).**

## Exposition

### L'évolution urbanistique de Ganshoren

Cette exposition évoquera l'évolution urbanistique de la commune, de sa création en 1841 à nos jours. Différents documents photographiques, photos aériennes, plans mais également peintures, aquarelles, gravures et dessins anciens et modernes, seront mis en parallèle.

Quelques édifices pouvant être qualifiés de modernistes, tels la maison communale actuelle et l'école d'enseignement spécial de l'avenue De Brouckère, seront plus particulièrement mis en valeur.

samedi et dimanche de 10h à 18h

adresse: Centre culturel La Villa, place Guido Gezelle 26 à Ganshoren - carte E 5

84-87 (Nereus)

Avec la collaboration du Centre culturel La Villa.

## Promenade

### Des architectes célèbres au service du logement social à Laeken

Cette promenade guidée dans le quartier du square Prince Léopold révélera les réalisations du Foyer laekenois de 1920 à 1955 qui illustrent toutes les caractéristiques du style Art Déco et du modernisme au service de constructions à petit budget. Dès 1920, des architectes renommés comme Jean-Baptiste Dewin, Joseph Diongre, Alphonse Puissant, Joseph Van Neck ont mis tout leur talent dans la construction de logements sociaux. Des rues entières dans les cités Delva et Ramaeckers sont marquées de leur griffe personnelle dans des ensembles homogènes de style globalement Art Déco; balcons triangulaires ajourés, sculptures animalières facétieuses, céramiques colorées ou sgraffites animent les façades dont les plus représentatives ont été classées en 1995. La rénovation récente de ces îlots leur a rendu un éclat mérité. Dès 1930, le goût de la rationalisation et surtout la réticence à l'ornement prédominent dans les réalisations du moderniste convaincu qu'est Gaston Brunfaut. Certaines d'entre elles jalonnent également la promenade. Le circuit se terminera par quelques constructions de 1952 à 1954, très dépouillées, à forte tendance horizontalisante, dont certaines profitent du relief du terrain pour se donner un beau rythme innovateur.

samedi à 14h (durée: 1h)

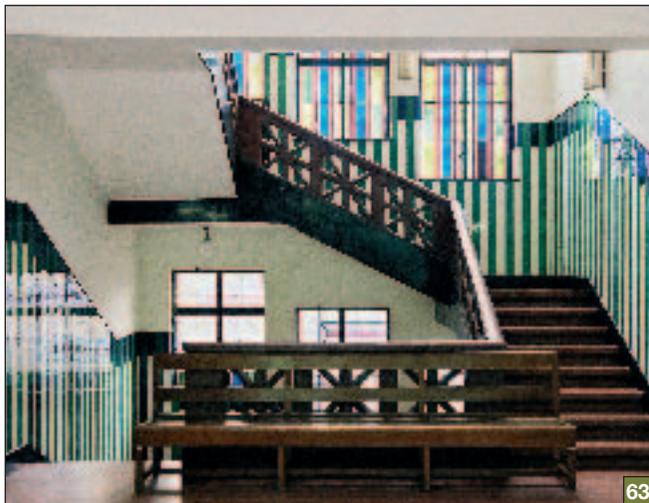
lieu de départ: coin des rues E. Delva et Fineau à Bruxelles-Laeken - carte G 4

ligne 1A (Bockstael)

81 (Jacobs Fontaine)

89 (Jacobs Fontaine)

Avec la collaboration de l'association Laeken Découverte.



63.

Carte F 3



## Fondation médicale Reine Élisabeth

avenue J.-J. Crocq 1  
Bruxelles-Laeken

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚶 18 (Stiénon)

🚗 53 (Crocq), 89 (H. Enfants)

La Fondation médicale Reine Élisabeth voit le jour en 1924 sur un terrain indépendant de l'hôpital Brugmann. Les plans sont confiés à Henry Lacoste, un architecte féru d'archéologie, qui dirigera les travaux de 1927 à 1933. De style Art Déco, la sobre façade du bâtiment en briques présente quelques ornements en carreaux de céramique colorés.

À l'intérieur, Lacoste a eu recours à des carreaux de verre (marbrite) dessinant un décor d'une rigoureuse géométrie autour des encadrements des portes, mais aussi sur les murs et les piliers. La bibliothèque conserve des rayonnages en bois de belle facture qui datent de l'époque de la construction. La Fondation, sise à l'avenue Crocq, est complétée, au nord, par l'ancien logement du directeur et par un portail à escalier assez profond. L'œuvre de Henry Lacoste a été célébrée lors d'une exposition organisée au printemps 2004 par les Archives d'Architecture Moderne.

## Promenade

### L'Exposition universelle de 1935, apogée de l'Art Déco

Depuis la construction du stade, en 1930, et l'Exposition universelle de 1935, le plateau du Heysel, un héritage de la Donation royale de Léopold II, est devenu l'un des plus importants pôles d'exposition en Europe ainsi qu'un site touristique majeur de Belgique grâce à l'Atomium érigé pour l'Exposition universelle de 1958.

Le site du Heysel est marqué par l'empreinte urbanistique et architecturale de Joseph Van Neck, architecte en chef de l'Exposition universelle de 1935, auteur du stade du Heysel (démoli, à l'exception du porche) et des cinq premiers palais d'exposition, dont le Grand Palais (actuel Palais 5), une halle de béton armé d'une prouesse technique extraordinaire. Le plateau du Heysel compte également le parc d'Osseghem et son remarquable Théâtre de Verdure aménagé par le paysagiste Jules Buyssens pour l'Exposition de 1935, dans un style paysager romantique teinté d'influences Art Déco. Tout au long de cette visite, les immeubles et les aménagements paysagers datant de l'Exposition universelle de 1935 seront présentés et commentés en regard du contexte des Années folles et de leur évolution jusqu'à nos jours.

🕒 dimanche à 10h (durée: 2h)

📍 lieu de départ: square Jean Palfijn à Bruxelles-Laeken - carte F 3

🚶 18 (Stiénon)

🚗 84 (Palfijn)

Avec la collaboration de l'association Laeken Découverte.



## Parcours à vélo

### L'ouest de Bruxelles, un patrimoine Art Déco et moderniste aux touches sociales et industrielles

Les communes bordant l'ouest du canal ont connu un développement industriel important dès le XIX<sup>e</sup> siècle. Durant l'entre-deux-guerres, on y vit éclore maints bâtiments industriels de style moderniste. À proximité de ceux-ci furent construits de nombreux logements pour ouvriers, prémices d'une politique de construction de logements sociaux à Bruxelles. Lorsqu'on s'éloigne du canal, les bâtiments industriels se font plus rares, laissant place à quelques demeures bourgeoises, témoins du talent de nos architectes Art Déco. Une promenade à vélo riche en découvertes!

🕒 *samedi à 14h*

📍 *lieu de départ: chalet du Laerbeek, avenue du Laerbeek 145 à Jette - carte D 4*

🚗 *13-14-53-84 (AZ.VUB)*

📅 *réservation souhaitée au 02/502.73.55. Possibilité de louer des vélos au point de départ (9 € pour 4h).*

Avec la collaboration de Pro Velo.



## Exposition

### Découverte du modernisme et de l'Art Déco de Jette et environs

Entre le plateau du Heysel et celui de Koekelberg, les communes suburbaines de Laeken, Jette, Koekelberg, etc. connaissent, après la guerre 1914-1918, une phase de construction d'immeubles de style moderniste et surtout Art Déco. Les plus grands architectes du XX<sup>e</sup> siècle tels Horta, Lacoste,... ont pu exprimer leur talent créatif au travers de nombreuses réalisations publiques et civiles (les palais du Heysel, l'hôpital Brugmann, la Fondation Reine Élisabeth) ou encore religieuses (la basilique de Koekelberg), sans compter les innombrables réalisations privées telles la Withuis de l'architecte Diongre.

L'Art nouveau avait fait entrer le vitrail dans les maisons privées et dans les édifices publics. L'Art Déco et le modernisme en feront aussi grand usage. Les aspects techniques et artistiques de cet art (restauration, évolution stylistique) et les grands noms comme Crickx, Colpaert, Paulis, etc. seront largement évoqués dans cette exposition, avec la collaboration d'un "passeur de lumière", maître verrier de son état.

La décoration Art Déco, inspirée du mode végétal et animal, ou encore empreinte d'exotisme, cohabita avec une architecture dépouillée tendant vers "l'abstraction cubiste" extrêmement sobre et ouverte vers la modernité contemporaine. Divers documents photographiques, objets et mobilier illustreront la richesse décorative de la ferronnerie, des bas-reliefs...

Grâce à la collaboration du Clockarium, les visiteurs pourront suivre les thématiques chères à cette période par la présentation de superbes garnitures de cheminée en faïence.

🕒 *samedi et dimanche de 9h à 18h*

📍 *lieu: ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, rue J. Tiebackx 14 à Jette - carte E 3*

🚗 *13-53 (Schuermans), 14-84 (Dieleghem)*

**Cette exposition est accessible du 3 août au 26 septembre 2004, du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h et le week-end de 10h à 18h.**

À l'occasion des Journées du Patrimoine, d'autres activités sont proposées aux visiteurs:

- > Concerts de musique classique gratuits par les professeurs de l'Académie de Musique de Jette, dimanche à 11h, 15h et 16h.
- > Circuit balisé vers la Fondation Reine Élisabeth et la Withuis.
- > Visite de l'atelier "Gdalevitch vitraux d'art sprl", avenue de Jette 3 à Koekelberg, samedi et dimanche de 14h à 18h.

**Organisation: Centre culturel armillaire, en association avec l'Association culturelle de Bruxelles Nord-Ouest. Avec le soutien de l'administration communale de Jette.**



64.

Carte F 5



## Withuis

avenue Charles Woeste 183 - Jette

🕒 sam. et dim. de 14h à 18h

🚶 18 (Odon Warland)

👥 accès uniquement par groupes de 10 personnes

De conception résolument moderniste, la Withuis fut conçue pour l'écrivain Jef Mennekens par Joseph Diongre en 1927. Ce dernier, fortement influencé par l'Art Déco et les architectes néerlandais, venait de construire une cité portant son nom à Molenbeek-Saint-Jean. Il dut également dessiner l'aménagement intérieur, le mobilier et fut

chargé de penser à l'éclairage des différentes pièces. La restauration de la maison, confiée à trois architectes au début des années 90, a respecté avec soin l'imbrication des volumes cubiques, l'accentuation des angles, les parties rentrantes et saillantes ainsi que la blancheur de l'enduit. Autant de caractéristiques de l'architecture moderniste qui distinguent le bâtiment des habitations voisines. (CL 25/02/1985)

**Guide sur place. Avec la collaboration de Pro Velo.**





65

65.

Carte I 6



## Piscine Le Neptunium

rue de Jérusalem 56 - Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚗 59 (Ernest Laude)

Derrière une façade aux volumes strictement définis, présentant de forts accents verticaux, dus notamment aux hautes baies vitrées, l'édifice inauguré en 1957 fut conçu par l'architecte Senterre pour abriter la piscine de Schaerbeek. Le hall aux dimensions imposantes occupe quatre étages. Quant à la décoration intérieure, elle bénéficia du savoir-faire de trois artistes retenus au terme d'un concours organisé par l'administration communale. Les lauréats furent Stan Hensen qui réalisa une sculpture en cuivre pour le hall, René Harvent qui en cisela une autre en granit pour le hall principal et Géo de Vlamynck à qui l'on doit la mosaïque monumentale, visible à l'entrée. Les œuvres d'art en présence célèbrent les bienfaits de l'eau et de la natation. À l'intérieur, des hublots, des galeries aux coins arrondis et de jolies balustrades évoquent le style bateau.

**Visites guidées sur l'architecture du bâtiment et l'intégration d'œuvres d'art. Avec la collaboration de l'Association des Amis de Geo De Vlamynck.**



## Promenade

### Les années 1920-1930 à Schaerbeek: dites-les avec des fleurs...

Promenade guidée à la découverte de rues et d'avenues portant de jolis noms de fleurs: glycines, héliotropes, capucines, frésias, mimosas... Ce charmant "jardin" est en fait un quartier bourgeois typique des années 20-30. Signalé par la particulière église Sainte-Suzanne, en béton, il nous ravit par un urbanisme qui privilégie l'espace, la lumière, la verdure et par des constructions modernistes et Art Déco souvent étonnantes et harmonieusement intégrées à leur environnement.

🕒 samedi à 14h30 et dimanche à 10h30 et 14h30 (durée: 2h)

📍 lieu de départ: parvis de l'église Sainte-Suzanne, au coin de l'avenue des Glycines et de l'avenue Latinis à Schaerbeek - carte J 6

🚗 23 (Louis Bertrand)

🚗 66 (Louis Bertrand)

Avec la collaboration du Bus Bavard.



## Animations

### Les quartiers de Helmet, de Mon Plaisir et l'avenue Paul Deschanel

L'asbl PatriS - Patrimoine de Schaerbeek - organise deux promenades guidées à travers la commune. La première sera consacrée aux quartiers de Helmet et de Mon Plaisir, la seconde à l'avenue Deschanel et ses abords.

> Au départ d'une petite exposition organisée avec le concours de l'association "Helmet Shopping Management", ce premier circuit pédestre permettra aux participants de découvrir la grande variété des architectures Art Déco et moderniste qui achevèrent l'urbanisation des quartiers de Helmet et de Mon Plaisir, caractérisés par leur grande mixité (logements, commerces, PME). Avec ses maisons bourgeoises, ses immeubles de rapport et ses commerces, cette partie de Schaerbeek est particulièrement riche en exemples représentatifs de l'architecture des années 1920 et 1930.

🕒 samedi et dimanche à 10h30 (durée: environ 2h)

📍 lieu de départ: local de l'association "Helmet Shopping Management", rue R. Vandeveldt 25 à Schaerbeek - carte J 5

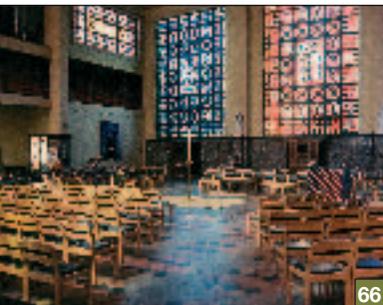
🚗 55 (Helmet)

> Le second circuit sera, quant à lui, entièrement dévolu à l'avenue Paul Deschanel et à ses abords immédiats, c'est-à-dire à une zone presque uniquement résidentielle qui s'est principalement développée durant les années 1930, mais qui a été également marquée par les *golden sixties*. L'urbanisation qui s'est faite autour de l'ancienne assiette du chemin de fer circulaire présente un bel éventail de demeures bourgeoises de style ou d'esprit Art Déco, ainsi que plusieurs grands immeubles à appartements caractéristiques du développement de la copropriété durant l'entre-deux-guerres.

🕒 samedi à 14h30 (durée: environ 2h)

📍 lieu de départ: croisement de l'avenue P. Deschanel et de l'avenue Voltaire à Schaerbeek - carte I 6

🚗 66 (Crossing)



66.

Carte J 6



## Église Sainte-Suzanne

avenue Latinis 48 - Schaerbeek

🕒 sam. de 10h à 16h30 et dim. de 11h15 à 18h

👤 23 (Louis Bertrand)

🚗 66 (Louis Bertrand)

Ce vaisseau de béton armé a été construit de 1925 à 1928 à l'instigation de la générale Maes qui finança les travaux en mémoire de sa fille Suzanne. L'architecte Jean Combaz, qui fut chargé du projet, s'inspira de l'église Notre-Dame du Raincy située non loin de Paris. Il imagina d'immenses piliers en béton et des verrières monumentales qui semblent avoir grignoté l'espace normalement dévolu aux murs. Il fallut six ans à Simon Steger et Florent-Jasper Colpaert pour réaliser ces gigantesques vitraux constitués de 280 morceaux de verre chacun. La luminosité exceptionnelle du lieu fait oublier que la décoration intérieure ne fut jamais achevée. Le clocher, haut de 49 mètres, est sommé d'une croix en béton armé qui est parfois illuminée. (CL 27/03/2003)

**Visite de l'église avec commentaire sur l'architecture et les vitraux, samedi à 10h30, 12h, 14h et 15h30 et dimanche à 12h30, 14h et 15h30.**

**Exposition de photographies "Sainte-Suzanne d'hier et d'aujourd'hui".**

**Rencontre-débat avec les architectes du bureau M & M, chargés de la restauration de l'église, dimanche à 11h15.**

67.

Carte K 8



## Musée Le Clockarium

boulevard A. Reyers 163 - Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 11h à 17h

👤 23-90 (Diamant)

🚗 12-21-28-29 (Diamant)

Si la renommée du musée du Clockarium repose sur la remarquable collection d'horloges en faïence qu'il abrite (plus de mille!), il est aussi intéressant de s'attarder quelque peu sur la maison de style Art Déco dans laquelle il s'est installé. En effet, elle constitue un bel exemple de résidence citadine de style Art Déco insérée dans un bâti déjà existant à front de rue. La maison fut construite en 1935 par l'architecte G. Bossuyt et présente trois étages traités en dégradé. L'avancée du premier étage, qui repose sur de singuliers piliers situés de part et d'autre du garage, forme une sorte d'auvent par dessus la porte d'entrée et compose l'assise du balcon du deuxième étage. Le troisième étage, légèrement en retrait, dispose lui aussi d'un balcon, grignoté sur le plan d'alignement des autres édifices de la rue. Compromis résidentiel astucieux, cette maison n'est pas une villa des quartiers arborés de Bruxelles, ni une maison de type ouvrier. Elle s'affirme avant tout comme une habitation individuelle de bon confort, une



67

revendication de la propriété privée qui apporte une réponse alternative au nouveau style de vie prôné à l'époque, celui des appartements. Si le décrochement en façade est plutôt un rappel des traditions constructives de l'habitat bruxellois, le garage, par contre, fait une apparition remarquable, illustrant bien que la voiture s'intègre dans le quotidien de l'entre-deux-guerres. À l'intérieur, une fontaine Art Déco pavée de mosaïques constitue un heureux prélude à la découverte des garnitures de cheminée provenant de l'Europe entière. Un univers coloré et insolite qui cadre parfaitement avec le style du musée lui-même.

**"Madame reçoit": présentation et animation théâtrale autour du bâtiment et de la collection permanente, samedi et dimanche à 11h05 et 15h05. (environ 40 minutes)**



## Parcours à vélo

### C'était au temps où ...

... Schaerbeek schaarbeekait, Bruxelles décorait, Saint-Josse tenoodait. Petits et grands "bru sellerez" à la découverte de quelques bijoux représentatifs de l'Art Déco et du modernisme lors de cette escapade qui traversera Schaerbeek, Saint-Josse et le quartier des Squares (Bruxelles Nord-Est). En chemin, vous croiserez la route de personnages imaginaires et réels qui vous raconteront la ville.

Un petit concours orienté tant sur les bâtiments que sur la sécurité à vélo et les déplacements en ville vous attendra.

🕒 dimanche à 13h (durée: 2h)

👤 lieu de départ: place Meiser à Schaerbeek - carte K 7

👤 23-90 (Meiser)

🚗 63 (Meiser)

Avec la collaboration de la Ligue des Familles - sections Schaerbeek, Saint-Josse et Bruxelles NE.



68

68.

Carte H 6



## Gare et Musée de Bruxelles-Nord

rue du Progrès 76 - Schaerbeek

🕒 sam. et dim. de 10h à 18h

🚆 3-52-55-56-81-90 (Gare du Nord)

🚗 14-38-47-56-61 (Gare du Nord)

Après la destruction de l'ancienne gare du Nord, située à la hauteur de l'actuelle place Rogier, il fallut se résoudre à édifier une nouvelle structure destinée à accueillir les voyageurs du côté septentrional de la jonction Nord-Midi. Le travail fut confié à trois architectes: Paul et Jacques Saintenoy et Jean Hendrickx Van den Bosch. Ils imaginèrent un long vaisseau accolé au rail, dominé par la silhouette bienveillante d'une tour-horloge élançée, repère essentiel des navetteurs pressés. Toutefois, depuis que le Centre de Communications Nord a littéralement englobé la gare érigée dans la tradition moderniste monumentale du début des années cinquante, il est difficile de percevoir son aspect originel. Les céramiques qui couvrent les sols mais aussi les murs des couloirs d'accès aux quais constituent cependant un bon indice. Elles font partie intégrante d'un style teinté d'Art Déco que l'on retrouve tout au long de la jonction. À remarquer aussi la vaste salle des guichets et son plafond à caissons.

On ne pouvait trouver de meilleur endroit pour installer le musée des Chemins de Fer, riche en maquettes et en photographies et qui présente un aperçu complet de l'histoire du rail dans notre pays.

**Visite du musée.**

## Parcours à vélo

### Et pourquoi pas à vélo?

Ce circuit à bicyclette – avec vélo personnel – vous permettra de découvrir le modernisme et les différentes tendances de l'Art Déco à Schaerbeek et dans les communes voisines. Une dizaine de sites représentatifs de ces styles vous seront présentés et la promenade sera placée sous le signe de la conduite d'un vélo en ville, alliant sécurité et respect du code de la rue.

🕒 samedi et dimanche à 15h (inscriptions samedi dès 14h et dimanche dès 10h) (durée: 2h15)

📍 lieu de départ: place Meiser (coin avenue Cambier) à Schaerbeek - carte K 7

🚗 23-90 (Meiser)

🚗 63 (Meiser)

**Avec la collaboration du GRACQ - Les Cyclistes quotidiens (section locale de Schaerbeek).**

69.

Carte H 6



## Commission communautaire française - Brussels Village / ancien hôtel de la Régie des Téléphones et des Télégraphes

rue des Palais 42-44 - Schaerbeek

🕒 sam. de 10h à 18h  
et dim. de 10h à 17h

🚶 accès uniquement par visites guidées (groupes de 20 personnes)

🚗 90-94 (Lefranca)

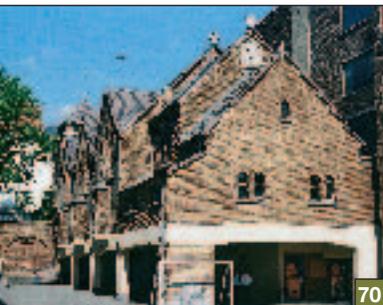
Avec l'hôtel de la Régie des Téléphones et des Télégraphes, Michel Polak, l'architecte ordonnateur, adjoignait un autre bâtiment d'importance à son œuvre qui comptait déjà, entre autres, le Résidence Palace et l'hôtel Empain. Ce diplômé de l'École polytechnique de Zurich participa activement à la transformation du visage de Bruxelles dans les années vingt. Sis au sommet d'une butte, l'immeuble, qui fut commandité par le gouvernement belge en 1935, jouit d'une vue imprenable sur le centre et le nord de la ville. Michel Polak n'a rien laissé au hasard et il semble que l'entretien minutieux dont l'édifice a bénéficié a permis de préserver non seulement les espaces intérieurs mais aussi les détails de la décoration: les couloirs admirablement agencés, l'élégance des châssis à glissière, le

charme insolite des tourelles d'observation qui servaient à l'époque à l'étude des parasitages, la finition des éléments métalliques, rampes d'escalier ou ferronneries ornementales, mais aussi l'heureux mariage des matériaux utilisés. Moderniste et fonctionnel, le bâtiment a récemment subi des travaux de rénovation et est occupé, depuis 2002, par la Commission communautaire française et le Brussels Village qui accueille diverses sociétés.

**Visites guidées en continu. Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**



69



70

70.

Carte I 6 

## Centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse

chaussée de Haecht 164 - Schaerbeek

 sam. et dim. de 10h à 18h

 3-90-92-93 (Robiano)

Le centre scolaire Sainte-Marie la Sagesse existait déjà en 1879, implanté à la rue des Palais. En 1901, 400 élèves sont répertoriés. Trois ans plus tard, alors que l'on célèbre les vingt-cinq ans d'existence de l'établissement, la direction décide de faire construire de nouveaux locaux afin de répondre à l'affluence sans cesse croissante des élèves. À partir de cette époque, les travaux d'agrandissement et d'embellissement ne vont plus s'arrêter. Ainsi, par exemple, l'abbé Michiels sera à

l'origine d'un programme d'extension qui comprend une chapelle et une salle des fêtes pouvant abriter 600 invités. En 1925, les travaux commencent sous la houlette de l'architecte Henri Julien De Ridder. Ouvert au style du temps, l'abbé accepte le projet de style Art Déco pour une chapelle à la silhouette assez trapue. Des poutres arquées en béton, de belle portée pour l'époque, reposent sur des colonnes qui permettent de ménager un espace ouvert propice à l'accueil des élèves. Le mobilier en chêne est d'une simplicité monacale tandis que les vitraux aux couleurs acidulées dus à Crespin distillent une douce lumière. En 1929, les travaux sont terminés. L'architecte s'attaque alors à la construction de la salle des fêtes-réfectoire. Il imagine une belle façade Art Déco qui laisse deviner un volume intérieur cubique assez massif. Le bâtiment a été construit en béton armé. Malheureusement, il fut partiellement détruit dans les années 1980.

**À l'occasion des 125 ans de l'école en 2004, exposition présentant des documents sur l'histoire de l'école et les parties Art Déco et modernistes aujourd'hui disparues. Histoire de l'école par tranches de 25 ans et mémoriaux 1904-1929-1954-1979-2004.**



71

71.

Carte H 7 

## SD Worx / ancien immeuble RVS

rue Royale 284

Saint-Josse-ten-Noode

 sam. et dim. de 10h à 18h

 ligne 2 (Botanique)

 92-93-94 (Gillon)

 61 (Botanique)

Cet immeuble de style fonctionnaliste a été construit à l'emplacement d'un hôtel de maître conçu par l'architecte Hansotte en 1863 afin d'abriter les bureaux de la *Rotterdamse Verzekering Societeiten*. J. Duynstee, dont le nom apparaît sur la façade, semble être le maître d'œuvre du projet qui reçut un permis de bâtir en 1936. Le bâtiment initial de la rue Saint-François s'agrandit vers la rue Royale peu de temps après. En 1955, l'architecte Charles van Nueten adjoint un nouvel immeuble de bureaux à l'ensemble. L'élévation se distingue par un jeu habile de volumes et d'ouvertures larges ou étroites, rectangulaires ou presque carrées. L'élément d'angle en étendard accentue le parti vertical de l'ensemble que n'arrivent pas à contrecarrer les toitures à terrasses situées à différents niveaux. La façade cimentée surmonte un large soubassement en pierre bleue. La restauration de l'ensemble de l'immeuble s'est terminée il y a tout juste quatre ans. (CL 08/08/1988)

## Parcours à vélo

### Si les Cités des Ânes et du chicon m'étaient contées...

Petits et grands partirez à la découverte de quelques joyaux schaarbeekois et everois représentatifs du modernisme et de l'Art Déco de cette cité que vous côtoyez peut-être tous les jours sans en connaître les charmes. Ce voyage cycliste vous fera croiser le chemin de personnages imaginaires et réels qui ont vécu, vivent, ont chanté, chantent, ont raconté et racontent encore la cité.

Avis aux jeunes cyclistes détectives. Un petit concours vous attend, orienté tant sur les bâtiments que sur la sécurité à vélo et les déplacements en ville.

 dimanche à 10h (durée: 2h)

 lieu de départ: place Meiser à Schaerbeek - carte K 7

 23-90 (Meiser)

 63 (Meiser)

Avec la collaboration de la Ligue des Familles - sections Schaerbeek et Evere



**72.**  

**Bains de Saint-Josse**

rue Saint-François 23-27  
Saint-Josse-ten-Noode

 uniquement sam. de 10h à 18h

 ligne 2 (Botanique)

 92-93-94 (Botanique)

 58-61 (Botanique),  
65-66 (Mériidien)

Bien que l'idée ait germé dès 1910, il faut attendre 1933 pour que les habitants de Saint-Josse disposent d'un bassin de natation. Le bâtiment, conçu par les architectes Bytebier et Schaessens, fut construit dans le style Art Déco. La pierre

bleue et la brique jaune se combinent joliment au niveau de la façade. À l'intérieur, l'aspect actuel de la piscine doit beaucoup aux remaniements effectués dans les années 1960. À cette époque, on ajouta un décor de panneaux de mosaïques et on rénova les bains-douches qui avaient été ajoutés afin de permettre aux classes laborieuses d'accéder à l'hygiène. On modifia cependant peu le hall de la piscine qui conserve des rangées de cabines s'ouvrant directement sur le bassin ou sur la galerie couverte le surplombant. Les bains de Saint-Josse ont été restaurés il y a quelques années.

**Explications sur demande.**



**73.** 

**Square Armand Steurs**

Saint-Josse-ten-Noode

 sam. et dim. de 10h à 18h

 61 (Steurs)

Rénové en 1988, le square Armand Steurs a retrouvé son lustre d'antan. Aménagé d'après les plans de l'architecte Eugène Dhuicque, il fut inauguré en grande pompe le 3 juillet 1932. Perpétuant la mémoire d'un bourgmestre de Saint-Josse qui permit l'alimentation en eau de certaines parties de Bruxelles, l'ensemble illustre un aménagement en milieu urbain typique des années de l'entre-deux-guerres. Le square, qui a profité du vouètement de la ligne ferroviaire Bruxelles-Luxembourg, présente une organisation complexe, tirant parti des déclivités du terrain. Outre une végétation variée comptant quelques spécimens remarquables et une parure florale due à l'architecte-paysagiste Jules Janlet, le lieu a été enrichi de fontaines et de sculptures: le groupe "Les Carriers" dû à Guillaume Charlier et "La Source" de Julien Dilens. Dhuicque a privilégié l'asymétrie afin de mettre en évidence les différents pôles d'attraction du square: l'arbre du centenaire, le mémorial Steurs et la sculpture de Charlier. Cette asymétrie lui a aussi permis de multiplier les coins discrets, à l'abri des regards. (CL 17/06/1993)

**Visites guidées, samedi et dimanche à 11h et 18h.**

**Exposition sur l'histoire et l'aménagement du square.**

**Avec la collaboration des Amis du square Armand Steurs.**

 **Parcours en bus**

**Découverte de l'architecture en béton**

Au départ du "Palace" (hôtel Crowne Plaza Brussels), un des tout premiers édifices en béton, et au cours de ce circuit accompagné en autocar, vous circulerez dans Bruxelles comme dans un grand livre ouvert. Vous serez amenés à identifier, parmi les bâtiments connus et méconnus, les éléments stylistiques qui vous permettront d'égrener une histoire de l'art et de l'architecture Art Déco et moderniste. Vous découvrirez les édifices en béton et, en prenant le temps de les décrypter, vous apprendrez à jouer avec le vocabulaire stylistique.

 samedi à 15h (durée: environ 2h30)

 lieu de départ: hôtel Crowne Plaza Brussels Le Palace, rue Gineste 3 à Saint-Josse-ten-Noode - carte H 7

 ligne 2 (Rogier)

 3-52-55-56-81-90 (Rogier)

 38-61 (Rogier)

 réservation obligatoire au 02/534.30.00 (du lundi au vendredi de 10h à 17h). Maximum 40 personnes.

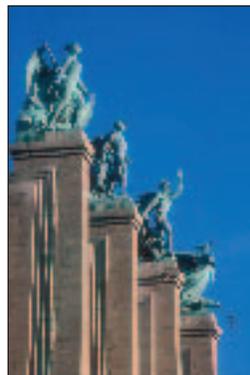
**Avec la collaboration d'Itinéraires. Sur les sentiers de l'histoire.**

## L'Art Déco monumental

Alors que de nombreux maîtres de l'Art nouveau trouveront difficilement un second souffle après la Grande Guerre, Victor Horta, inspiré par l'architecture de Frank Lloyd Wright qu'il a découverte pendant son séjour aux USA, donne avec le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles le chef-d'œuvre bruxellois de l'Art Déco monumental, inventant, vingt-cinq ans après la ligne en coup de fouet, un langage de cubes et de prismes qui s'interpénètrent. Le pavillon de la Belgique qu'il réalise à l'Exposition de Paris 1925 pêche par contre par la multiplication des lignes et des détails. Une difficulté de lecture à mettre au compte du double statut de pavillon national et de Porte d'honneur (un statut offert aux pavillons des pays alliés de la Première Guerre mondiale). Sous l'influence de l'Art Déco français qui domine désormais la scène architecturale, les architectes belges, à l'exemple des Adrien Blomme, Alexis Du-

mont, Fernand Petit, Camille Damman..., vont allier la composition monumentale issue de la tradition classique à une diversité d'ornements empruntés aux courants picturaux, notamment au fauvisme, au cubisme, au futurisme, au constructivisme, et à la décoration et la mode parisienne. Certains d'entre eux, comme Antoine Courtens, profiteront de l'exposition pour compléter leur formation dans des agences parisiennes d'architecture et de décoration.

Parmi les ensembles monumentaux les plus significatifs de l'Art Déco, on peut citer: l'École des Arts et Métiers d'Alexis Dumont (1928-1933), l'Institut national de la Radiodiffusion de la place Flagey (1935-1939) par Joseph Diongre, l'institut dentaire George Eastman de Michel Polak, la maison communale de Forest de Jean-Baptiste Dewin, l'École de Médecine et Institut d'Anatomie avec sa spec-



Palais du Heysel à Bruxelles-Laeken (photo Bastin et Evrard - © Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale)



Institut dentaire George Eastman (photo Bastin et Evnard -  
© Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale)

taculaire entrée de François Malfait, le stade du Centenaire (1929-1930) et le Grand Palais des Expositions au Heysel (1935) de Joseph Van Neck, deux réalisations qui présentent des analogies avec l'architecture d'Albert Speer, notamment dans l'usage des pilastres monumentaux qui supportent des groupes sculptés.

Henry Lacoste, esprit curieux sans à priori idéologique, ouvert sur les cultures lointaines, explore, quant à lui, un Art Déco fortement teinté d'exotisme africain et indien quand il ne se réfère pas à l'Antiquité païenne. Ses fontaines, ses pavillons du Commissariat général, des Arts décoratifs, de la Vie catholique à l'Exposition de Bruxelles 1935 connaîtront, à défaut d'être appréciés par les architectes modernes, un grand succès auprès du public.

# Les cités-jardins

**Au lendemain de la Première Guerre mondiale, la reconstruction des villes sinistrées et la pénurie de logements – évaluée à quelque 200.000 habitations – comptent parmi les principales préoccupations du nouveau gouvernement belge d’union nationale. Malgré l’espoir des architectes modernistes de voir renaître le pays sous une forme nouvelle, la reconstruction des centres historiques se fait à l’identique ou s’inspire très fortement des particularités architecturales locales.**

Les architectes et urbanistes progressistes investissent alors le seul réseau de la commande publique qui leur est laissé: celui du logement social. Revenus de Hollande ou d’Angleterre, où ont été organisées pendant la guerre des journées d’étude pour la reconstruction de la Belgique (Comité néerland-belge d’Art civique, *Town Planning Association*), ils adoptent le concept de cité-jardin qui leur paraît être la meilleure solution au problème de l’habitation à bon marché.

En 1919, le gouvernement d’union nationale crée la Société nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, chargée de coordonner et d’encourager les initiatives des sociétés coopératives locales. En quelques années, des dizaines de milliers de logements sociaux seront construits dans l’ensemble du pays, qui se réclament le plus souvent de l’idée de la cité-jardin.

Ces cités-jardins belges ne sont pas des villes autonomes, comme le proposent les théoriciens anglais, mais plutôt des quartiers résidentiels pourvus d’équipements collectifs destinés à renforcer la cohérence et la solidarité des nouveaux habitants (écoles, dispensaires, installations sportives, salles de conférence...).



Offrant un vaste champ de recherches formelles et techniques (matériaux nouveaux, procédés de standardisation), la cité-jardin constitue l'un des tremplins du modernisme en Belgique. À Bruxelles, la conception urbanistique et paysagère des principaux ensembles est dominée par la figure de Louis Van der Swaelmen.

Très vite, la capitale est ainsi dotée d'un véritable chapelet de cités-jardins. Mais la crainte du développement d'une "ceinture rouge", à l'exemple d'autres capitales européennes, et l'interruption du paiement par l'Allemagne des dommages de guerre qui devaient subsidier les chantiers conduiront à l'abandon rapide de ce programme après 1925. En 1930, le troisième Congrès international d'Architecture moderne (CIAM) organisé à Bruxelles défendra la construction en hauteur pour résoudre le problème du logement social.

Après la Deuxième Guerre mondiale et jusqu'à la fin des années 1960, on construira à nouveau des cités-jardins, mais dans une conception le plus souvent appauvrie. Tout au plus pourra-t-on alors parler de cités aérées et de lotissements résidentiels, où les références à la communauté d'esprit qui avait caractérisé les premières cités-jardins ont généralement disparu.

# Ouvrage

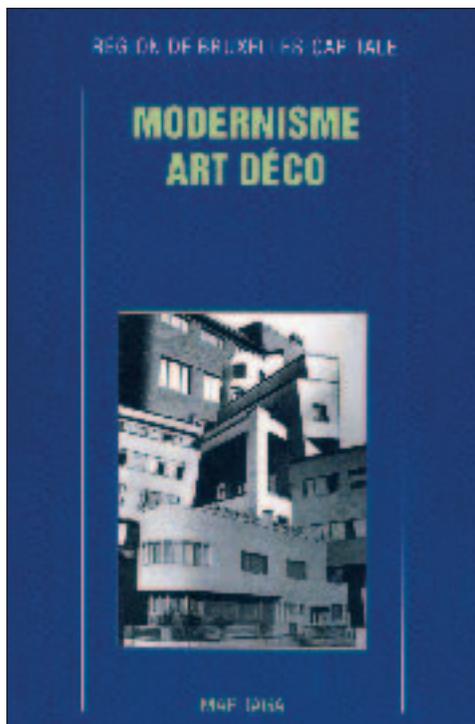
## “Modernisme- Art Déco”

**Parmi les courants et mouvements –divers et contradictoires– nés dans l’entre-deux-guerres, le modernisme a rêvé de changer la vie en métamorphosant l’architecture alors que l’Art Déco a exprimé la modernité d’une bourgeoisie entreprenante et libérée des préjugés moraux d’avant-guerre.**

Ces courants et mouvements vont connaître, au cours même du siècle qui les a vus naître, de nombreuses réactualisations. Libérés de leur ancrage historique et social, ils vont tour à tour nourrir la pensée architecturale et s’introduire dans la polémique et le débat sur la ville et son urbanisation.

Qu’il s’agisse de maisons particulières, d’immeubles à appartements ou de bureaux, de cités-jardins ou sociales, de bâtiments publics ou industriels, d’églises ou encore de lieux de divertissement ou d’aménagements paysagers, Bruxelles conserve de nombreux témoignages architecturaux illustrant l’Art Déco et le modernisme.

L’Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris, en 1925, joua un rôle crucial pour les arts décoratifs belges. Elle constitua une impulsion créative pour certains commerces bruxellois qui se profilèrent alors en ensembliers.



Les Expositions universelles de 1935 et 1958 ont, elles aussi, exercé une influence urbanistique considérable sur la capitale, générant, dans l’ensemble de la région, d’importants travaux d’infrastructure et un programme de construction de grande envergure.

*Cet ouvrage de 192 pages, richement illustré, est édité par Pierre Mardaga, en collaboration avec la Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.*

*Pendant le week-end des Journées du Patrimoine, il sera vendu à un tarif préférentiel au point d’information des Halles Saint-Géry. Dès le 20 septembre, il sera mis en vente en librairie au prix de 15 €.*

# Exposition “Art Déco et modernisme”

À l’occasion des Journées du Patrimoine, les Archives d’Architecture Moderne organisent, à l’initiative de la Région de Bruxelles-Capitale, une exposition consacrée à la thématique de cette année.

Une sélection d’immeubles significatifs, des années vingt à aujourd’hui, sera illustrée par des dessins, des plans, des maquettes, des photographies anciennes et contemporaines, du mobilier, des éléments décoratifs (ferrogeries, vaisselle...) et sera accompagnée de textes de présentation rédigés en français et en néerlandais.

L’Exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes de Paris 1925 et les Expositions universelles de Bruxelles 1935 et 1958 seront également évoquées dans l’exposition.

Elle sera accessible aux Halles Saint-Géry (place Saint-Géry 1 à Bruxelles) du 20 juillet au 17 octobre 2004, tous les jours sauf le lundi, de 10h à 18h. Entrée gratuite.



# Publications de la Direction des



## BRUXELLES, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

1. *Le Cinquantenaire et son site* (Fr-NI-Esp-Gb)
2. *Le Cimetière du Dieweg* (Fr-NI)
3. *La Grand-Place de Bruxelles* (Fr-NI-Esp-Gb)
4. *Le quartier du Béguinage* (Fr-NI)
5. *Le Heysel* (Fr-NI-Esp-Gb)
6. *L'avenue Louis Bertrand et le parc Josaphat* (Fr-NI)
7. *Trois visages de passages au XIX<sup>e</sup> siècle* (Fr-NI-Esp-Gb)
8. *Anderlecht: la Collégiale-le Béguinage-la Maison d'Erasmus* (Fr-NI)
9. *Le Sablon: le quartier et l'église* (Fr-NI-Esp-Gb)
10. *Le quartier des Étangs d'Ixelles* (Fr-NI)
11. *Le quartier Sainte-Catherine et les anciens quais* (Fr-NI)
12. *Le parc Léopold* (Fr-NI-Esp-Gb)
13. *Le quartier des squares* (Fr-NI-Esp-Gb)
14. *Le square Armand Steurs* (Fr-NI)
15. *Le quartier royal* (Fr-NI-Esp-Gb)
16. *Le quartier de l'Observatoire* (Fr-NI)
17. *L'avenue de Tervueren* (Fr-NI)
18. *La vallée de la Woluwe* (Fr-NI)
19. *L'avenue Louise* (Fr-NI)
20. *Les boulevards du Centre* (Fr-NI)
21. *Saint-Gilles* (Fr-NI)
22. *Les boulevards extérieurs* (Fr-NI)
23. *Le quartier Saint-Boniface* (Fr-NI)
24. *Le quartier Notre-Dame-aux-Neiges* (Fr-NI)
25. *Les canaux bruxellois* (Fr-NI)
26. *Marchés du Pentagone* (Fr-NI)
27. *Impasses de Bruxelles* (Fr-NI)
28. *Uccle, maisons et villas* (Fr-NI)
29. *La première enceinte* (Fr-NI)
30. *Le Bois de la Cambre* (Fr-NI)
31. *Le Palais de Justice* (Fr-NI)
32. *L'Abbaye de La Cambre* (Fr-NI)
33. *L'avenue Molière et le quartier Berkendael* (Fr-NI)
34. *Les cités-jardins. Le Logis et Floréal* (Fr-NI)
35. *Histoire des cinémas bruxellois* (Fr-NI)
36. *La rue aux Laines et ses demeures historiques* (Fr-NI)
37. *Le domaine royal de Laeken* (Fr-NI)



## ARCHÉOLOGIE À BRUXELLES

1. *Au quartier des Riches-Claires: de la Priemspoort au couvent* (Fr-NI)
2. *Brasseries au quartier Sainte-Catherine* (Fr-NI)
3. *Artisanat médiéval et habitat urbain* (Fr-NI)
4. *Autour de la Première enceinte* (Fr-NI)



## HISTOIRE & RESTAURATION

1. *Galeries Saint-Hubert* (Fr-NI)

# Monuments et des Sites



## ATLAS DU SOUS-SOL ARCHÉOLOGIQUE DE LA RÉGION DE BRUXELLES

1. Berchem-Sainte-Agathe (Fr-NI)
2. Woluwe-Saint-Lambert (Fr-NI)
3. Uccle (Fr-NI)
4. Forest (Fr-NI)
5. Jette (Fr-NI)
6. Saint-Josse-ten-Noode (Fr-NI)
7. Etterbeek (Fr-NI)
8. Anderlecht (Fr-NI)
9. Watermael-Boitsfort (Fr-NI)
- 10.1. Bruxelles-Pentagone.  
Potentiel archéologique (Fr-NI)
- 10.2. Bruxelles-Pentagone.  
Découvertes archéologiques (Fr-NI)
11. Koekelberg (Fr-NI)
12. Bruxelles. Quartier Nord-Est (Fr-NI)
13. Saint-Gilles (Fr-NI)



## MONUMENTS ET SITES

- Volume 1 *Bruxelles, monuments et sites classés* (Fr-NI)
- Volume 2 *Région de Bruxelles-Capitale, monuments et sites protégés* (Fr-NI)
- Volume 3 *Région de Bruxelles-Capitale. Monuments et sites protégés* (Fr-NI)



## JOURNÉES DU PATRIMOINE

- Ensembles architecturaux en région bruxelloise* (Fr-NI)
- Lieux de fête* (Fr-NI)
- Art et architecture publics* (Fr-NI)
- Un siècle d'architecture et d'urbanisme: 1900-2000* (Fr-NI)
- Le patrimoine et ses métiers* (Fr-NI)
- L'archéologie, du Néolithique à la révolution industrielle* (Fr-NI)
- Commerce et négoce* (Fr-NI)
- Modernisme – Art Déco* (Fr-NI)



## INVENTAIRE DU PATRIMOINE MONUMENTAL DE LA BELGIQUE RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

- Volume 1 A *Bruxelles Pentagone A-D* (Fr-NI)
- Volume 1 B *Bruxelles Pentagone E-M* (Fr-NI)
- Volume 1 C *Bruxelles Pentagone N-Z* (Fr-NI)
- Volume 2 *Saint-Josse-ten-Noode* (Fr-NI)
- Volume 3 *Etterbeek* (Fr-NI)

*En vente dans les principales librairies*

**Attention:** plusieurs titres sont actuellement épuisés



**À l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale  
Sous les auspices du Conseil de l'Europe, dans le cadre  
des Journées européennes du Patrimoine**



#### Comité d'accompagnement

Président: André LOITS, *Direction des Monuments et des Sites*  
Werner ADRIAENSSENS *Musées royaux d'Art et d'Histoire -  
section Arts décoratifs et Industries d'Art du XX<sup>e</sup> siècle,*  
Ann HEYLEN *Commission royale des Monuments et des Sites,*  
Anne-Marie PIRLOT *Archives d'Architecture Moderne,*  
Linda VAN SANTVOORT, Thierry WAUTERS  
et Jean-Marc BASYN, Stéphane DEMETER, Pascale INGELAERE,  
Philippe PIEREUSE, Sybille VALCKE et Guido VAN CAUWELAERT,  
*Direction des Monuments et des Sites*

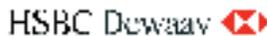


#### Organisation

Direction des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale

#### Coordination générale

Brigitte VANDER BRUGGHEN  
avec l'aide de Cindy DE BRANDT



#### Rédaction

Les notices décrivant les lieux ont été rédigées par Christophe VACHAUDEZ  
Les textes thématiques ont été rédigés par les Archives d'Architecture  
Moderne et, plus particulièrement, par Maurice CULOT (Modernisme et Art  
Déco, Art Déco monumental).

#### Lecture et corrections des textes

Martine MAILLARD et Dominique PAUCHET,  
*Direction des Monuments et des Sites*

#### Crédits photographiques

Les photographies ont été réalisées par Alfred de VILLE de GOYET,  
*Direction des Monuments et des Sites*  
excepté Gilbert FASTENAEKENS (3), Raphaël HOUBEN (Un point d'informa-  
tion...), Dominique NIHOUL (27), Marcel VANHULST (Région de Bruxelles-  
Capitale) (71) et Peter VERBRUGGEN (STIB), Albert Hall Complex (26),  
Archives d'Architecture Moderne (3, 11 et 35),  
Inter-Environnement Bruxelles (Dimanche sans voiture).  
Photographies de lieux réalisés par les architectes Roger Bastin (50),  
Joseph Diongre (21, 34, 58 et 64) et Victor Horta (13 et 15): © Sofam

#### Conception couverture, affiche, cartographie et mise en page

Kaligram, Bruxelles

#### Impression VUM

#### Éditeur responsable

Guido VAN CAUWELAERT, Direction des Monuments et des Sites, CCN  
rue du Progrès 80, 1035 Bruxelles

**Les renseignements mentionnés dans cette brochure sont susceptibles  
de modifications, indépendantes de notre volonté.**

## Remerciements

La Direction des Monuments et des Sites remercie toutes les institutions publiques et privées ainsi que les propriétaires et les associations qui ont contribué à la réussite de cette nouvelle édition des Journées du Patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale.

Elle remercie également la Banque Dewaay, les Carrières du Hainaut, la FNAC, Kodak, les Archives d'Architecture Moderne pour la rédaction des textes thématiques et l'association Patrimoine et Culture qui accueille le point central d'information.



# PATRIMOINE D'HIER ET DE DEMAIN...



ISSUE D'UN TRAVAIL DE SÉDIMENTATION  
DE PRÈS DE 345 MILLIONS D'ANNÉES,  
LA PIERRE BLEUE DU HAINAUT®  
OFFRE UN PRODUIT D'UNE RARE BEAUTÉ.

Il ne faut pas aller très loin pour se rendre compte de son omniprésence dans notre paysage urbain et industriel. Elle est devenue aujourd'hui un matériau de référence qui agrémente, avec élégance, aussi bien les façades que les intérieurs et jardins de tout un chacun. Autrement dit, en vous entourant de Pierre Bleue du Hainaut®, vous pourrez en profiter pendant de nombreuses générations.

Size Communication



B-7060 Soignies – Tél: 067/34 78 00

[www.carrieresduhainaut.com](http://www.carrieresduhainaut.com)

**CARRIÈRES DU HAINAUT** s.a.

UNE PIERRE SI PROCHE DE VOUS

## Une autre conception de la banque privée.

Les circonstances et les gens évoluent.  
Nous aussi. Plutôt que d'apporter des  
réponses standard, nous préférons bâtir  
une solution articulée autour de vous.  
Forts de notre appartenance à un groupe  
d'envergure mondiale, nous développons  
des idées originales pour vous offrir un  
choix toujours plus large de produits et  
de services. Ensemble, nous élaborons  
les stratégies qui correspondent à vos  
besoins spécifiques.

**La tradition belge dans  
un groupe bancaire mondial.**

+32 (0) 2 227 87 07  
[www.hsbcdewaay.be](http://www.hsbcdewaay.be)

